

**Министерство образования и науки
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский педагогический государственный
университет»**



СОВРЕМЕННОЕ ЯЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ИННОВАЦИИ, ПРОБЛЕМЫ, РЕШЕНИЯ

*Сборник научных статей по материалам
Международной научно-практической конференции
(май 2017 г.)*

Выпуск 6



Москва 2017

УДК 81:372.881.1(063)

ББК 81р30я431

С 56

Рецензенты:

к. пед. н., профессор, заведующий
кафедрой иностранных языков МПГУ

В.В. Борщева;

д. пед. н., профессор кафедры французского языка
и лингводидактики ИИЯ МПГУ

Г.В. Сороковых

С 56

Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения: Сборник научных статей по материалам Международной научно-практической конференции (май 2017 г.). Выпуск 6. – М.: Издательство «Спутник +», 2017. – 180 с.

ISBN 978-5-9973-4417-7

Сборник включает материалы IX Международной научно-практической конференции по вопросам инновационных подходов к обучению иностранным языкам, межкультурной коммуникации и лингвистики. Конференция, организованная кафедрой иностранных языков, состоялась в мае 2017 г. в Московском педагогическом государственном университете. В сборнике представлены статьи ученых-исследователей России и Болгарии.

Издание адресовано специалистам в области лингводидактики, методики преподавания иностранных языков и культур, лингвистики, студентам и аспирантам.

УДК 81:372.881.1(063)

ББК 81р30я431

Отпечатано с готового оригинал-макета.

ISBN 978-5-9973-4417-7

© МПГУ, 2017

© Коллектив авторов, 2017

Содержание

ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Аксенова И.Н.

Особенности использования ИКТ студентами при изучении иностранного языка в условиях неязыкового вуза (на примере приложения WhatsApp) 8

Лушникова И.И.

Субъектный опыт обучающихся в процессе организации курса смешанного обучения английскому языку на основе электронной учебной среды Moodle .. 13

Наволочная Ю.В.

Использование QR-кодов в обучении иностранному языку 19

Семич Ю.И.

Некоторые преимущества использования социальных сетей при обучении иностранному языку студентов неязыковых факультетов 24

Светова Е.А.

Настоящее и будущее использования онлайн ресурсов в обучении иностранному языку..... 28

Фетисова А.А.

Dealing with the emoji generation in an EFL classroom 34

Харламенко И.В.

Вики-технология как платформа для организации интерактивных заданий в языковом образовании	39
---	----

Чекун О.А.

Инновационные методы в профессиональной иноязычной подготовке магистров.....	45
---	----

Яковенко И.А.

Использование облачных сервисов в обучении иностранным языкам	49
---	----

***ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ
СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ***

Белозерцева Н.В.

Особенности организации лекционного курса по дисциплине «Специальное страноведение» у студентов факультета иностранных языков в условиях инклюзивного образования	55
---	----

Бунакова Т.А.

Взаимодействие общественных организаций и образовательных учреждений в формировании коммуникативной компетенции студентов.....	61
---	----

Волкова Ю.П.

Метод моделирования поведения как средство формирования конструктивного профессионального поведения студентов вузов.....	66
---	----

Волкова Ю.П.

Способы повышения мотивации на занятиях по иностранному языку у студентов с низким уровнем языковой подготовки 72

Денель М.Ю.

Методические особенности подготовки абитуриентов к выполнению задания 4 устной части по английскому языку 78

Ермоленко Н.М.

Некоторые аспекты оценивания: для чего и как 86

Пейчева А.А.

The median student position..... 95

Петрова Ю.В.

The role of a teacher in the development of the intrinsic values of students of journalism at English lessons 98

Романова С.В.

О проблеме воспитания профессионально-нравственной зрелости в средней школе 102

Щекина М.Г.

Педагогические и информационно-коммуникационные технологии в системе языкового образования: прошлое, настоящее и перспективы..... 105

Щекина М.Г.

Ранний билингвизм. Способности к иностранным языкам, их диагностика и перспективы развития..... 114

**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ
АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Белякова И.Г.

Совершенствование методов языкового образования в вузе с целью формирования межкультурной компетентности обучаемых 124

Голубева А.Е.

Лексические и грамматические изменения в современном французском языке и их роль в обучении французскому языку студентов лингвистических вузов..... 132

Иванова Т.В.

Proverbs and sayings as the key factor to understanding national mentality in the context of intercultural communication 139

Игнатенко И.И.

Некоторые аспекты страноведения Великобритании 147

Росликова А.В.

Перспектива обогащения или угроза обесценивания русского языка как следствие употребления англицизмов 151

Ханбалаева С.Н.

Концепты «Хлеб» и «Хот-дог» как элементы отражения картины мира русских и американцев 160

Наши авторы 166

Abstracts 170

ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

И.Н. Аксенова

Московский педагогический государственный университет

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИКТ СТУДЕНТАМИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА (НА ПРИМЕРЕ ПРИЛОЖЕНИЯ WHATSAPP)

***Аннотация.** Данная статья направлена на рассмотрение приложения WhatsApp как эффективного средства в изучении иностранного языка студентами неязыкового вуза.*

***Ключевые слова:** неязыковой вуз, информационные технологии, мотивация, обучение, иностранный язык.*

Преподавание иностранного языка в современном мире предполагает повышенное внимание к этнопсихолингвистическим аспектам, в которых язык рассматривается не только как инструмент передачи информации, но и как отображение социокультурной реальности. «Для того, чтобы максимально эффективно писать текст на иностранном языке, необходимо прежде всего получить понятие о культуре, ценностях и взглядах людей, говорящих на этом языке» [1]. Наряду с данной тенденцией существует и тенденция обращения к информационным технологиям как средству обучения иностранным языкам. Вопрос о применении новых, постоянно развивающихся информационных технологий включает в себя не только новые технические средства сами по себе, но также и способы обращения с ними, и инновационные подходы к уже имеющимся средствам.

Основная задача педагога – в создании условий для наиболее эффективного практического овладения языком. Учитель должен организовать

познавательную деятельность ученика, сформировать стойкую мотивацию. Информационные технологии позволяют реализовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечивают дифференциацию и индивидуализацию обучения. Инновационные явления, порождающие специфику деятельности учителя в условиях современного общества обусловили переход от знаниевой парадигмы педагогического процесса к личности, от «сообщающих» - к интерактивным методам обучения.

«Информатизация общества проходит ускоренными темпами и не могла не коснуться одной из наиболее важных областей – образования» [2]. Современный студент не может представить свою деятельность, в том числе и учебную, без различных гаджетов, которые предоставляют возможность изучать потоки информации. Интернет-технологии предоставляют огромный выбор перспектив, это может быть:

- поиск информации для выступления с докладом;
- переписка с жителями англоговорящих (и не только) стран;
- участие в международных онлайн-конференциях, вебинарах, чатах;
- создание и размещение в сети собственнo снятых видеоподкастов, организация собственнoго видеоблога;
- самостоятельное изучение языка, ликвидация пробела в знаниях;
- самостоятельная подготовка к экзаменам (в некоторых случаях).

Преподаватель иностранного языка выполняет определенные функции, реализуемые средствами компьютера: коммуникативную, организационно-стимулирующую, информативную, тренировочную, управляющую, контролирующие-корректирующую.

Организационно-стимулирующую функцию преподавателя можно выполнить посредством введения активной работы с чатами. Чаты – одно из самых любимых занятий студентов любого возраста. Грамотно организованный чат позволяет раскрыть потенциал студентов, повысить их мотивацию и наладить личный контакт с каждым из них.

Возьмем для примера приложение WhatsApp. Это самое популярное приложение для общения среди молодежи. Социальные сети постепенно уступают место так называемым «быстрым мессенджерам», в которых возможно писать сообщения, звонить, загружать аудио, видео, создавать группы, чаты, и все это посредством Интернета.

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе имеет свою специфику:

- Во-первых, достаточно небольшое количество часов, отведенных на практические занятия. Как правило, это 4 часа в неделю. В основном, студенты изучают иностранный язык первые два года своего обучения в вузе.

- Во-вторых, разный уровень обучающихся. После школы уровень владения иностранным языком у студентов кардинально разнится, даже несмотря на то, что многие из них сдавали ЕГЭ. До сих пор на первый курс приходят ребята, которые толком не могут сказать, как их зовут и сколько им лет. Несмотря на то, что студенты обязательно проходят процедуру деления на группы в соответствии с первоначальным уровнем владения языком, тем не менее, даже в группе уровня А2 есть студенты с хорошим уровнем говорения, но низким уровнем владения грамматикой, либо с хорошим произношением, но маленьким словарным запасом, и т.д. Вариаций множество.

- В-третьих, количество студентов в группе. В связи со слиянием университетов, которое, имея благие цели унификации образования, позволяет поместить в одну группу по изучению иностранного языка 20-25 человек, индивидуальный подход к каждому студенту является практически непосильным для преподавателя. У педагога просто физически не хватает времени на то, чтобы выслушать каждого студента. На помощь приходят новые, усовершенствованные формы работы, помимо парной, групповой, проектной. И в этом учителю помогают современные информационно-коммуникационные технологии.

Основываясь на собственном опыте, можно сказать, что создание групп в WhatsApp является эффективным способом работы в данных условиях. На первых занятиях мы со студентами сразу же создаем группу в WhatsApp.

Название выбираем коллективно. Преподаватель только корректирует ошибки. Пока названия ранжируются от классических “English language” (или иногда «Английский язык», плюс какой-нибудь смайлик в виде магистерской шляпы) до смешных “Mutko`s English” (студенты выбрали данное название, намекая на то, что их начальный уровень языка сопоставим с уровнем В.Л. Мутко, который выступил со своей ставшей популярной в Сети речью “Let me speak from my heart in English”). Также среди названий “Irish pub”, “Heroes from 107 group”, “English trio” и т.д. Студенты активно включаются в работу с чатом уже на первых порах.

В основном используют группы в WhatsApp для того, чтобы:

- сообщать студентам актуальную информацию, общаться с ними на темы, касающиеся процесса обучения;
- загружать домашнее задание (в основном для тех, кто не пришел на занятие); это помогает отслеживать выполнение домашних заданий как преподавателю, так и студенту;
- скидывать ссылки на дополнительный материал после каждой пройденной темы; это необходимо некоторым студентам; обычно преподаватель сообщает на занятии, для кого необходимо выполнить задание по ссылке, а кому опционально;
- просматривать видео, снятое студентами; часто дается задание снять видео диалога, либо какой-то ситуации и выложить его в группу; студенты, даже самого низкого уровня, выполняют это с удовольствием, особенно если их видеоматериал предварительно отрепетирован и проверен преподавателем на ошибки;
- отправлять мини-задания познавательно-развлекательного характера. Например, «Find 6 words hidden in the picture»;
- обсуждать, например, обсуждение прошедшего занятия, конференции, предстоящего экзамена, бытовые вопросы – кто-то опаздывает, кто-то не знает, в каком кабинете и во сколько занятие, кто-то просто увидел что-то интересное и хочет поделиться.

Еще одно очень полезное применение данного приложения – оно может помочь студенту выучить слова наизусть. Есть такие студенты, которые испытывают трудности с запоминанием лексики. В данном случае дается задание – зачитывать слова на аудио в WhatsApp. Каждый день одни и те же 50 слов, например, в течение недели. Схема для разных уровней разнится. Для pre-intermediate это слово, перевод, контекст. Например, “blanket – одеяло – She found herself under a colourful blanket”. Преподаватель слушает внимательно первый раз, когда студент прислал запись, корректирует ошибки в произношении (тоже путем записи аудио), затем слушает на следующий день. Как правило, ошибок уже нет, и в остальные 5 дней можно сэкономить время и не прослушивать полностью запись студента. А студент, каждый день проговаривая слова, тем более в контексте невольно запоминает их.

Следует отметить, что есть ребята, которые не участвуют активно в общении в группе, но это потому, что они по каким-то причинам стесняются высказываться перед всеми. В таких случаях их просят писать не в группу, а лично преподавателю, и общение происходит все равно.

К тому же, WhatsApp помогает в проверке extensive reading. Каждый месяц каждый студент должен отчитаться по прочитанной книге. Как правило, это пересказ. Если принимать пересказ у каждого обучающегося в аудитории, на это уходит 15-20 минут. Психологический фактор играет свою роль – студенту некомфортно, он дольше подбирает слова, либо наоборот быстро тараторит заученный текст, не вникая в смысл. Возможно просить студентов выборочно (как правило, всегда разных) записывать видео своего пересказа и присылать либо в группу, либо лично преподавателю сообщением. WhatsApp разгружает не только студента, но и преподавателя. Ведь просмотреть видео можно в любом месте и в любое время, а также оставить свой feedback либо задать студенту вопросы (либо записав их на аудио и отправив сообщением, либо написав текст). В некоторых случаях, если преподаватель остается недоволен пересказом и студента просят либо переснять его, либо быть готовым рассказать на занятии.

Таким образом, если учесть, что одними из основных целей применения ИКТ на уроках английского языка являются повышение мотивации к изучению языка и увеличение объема лингвистических знаний, а также развитие речевой компетенции, то приложение WhatsApp можно назвать очень эффективным в достижении этих целей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аксенова И.Н. Обучение письму на английском языке бакалавров журналистов на основе этнопсихолингвистического подхода // Актуальные вопросы подготовки специалистов международного профиля: смена парадигм. М., МГИМО-Университет, 2014. Часть 1, с. 42-47.
2. Семич Ю.И. Лингвистический корпус в обучении иностранному языку // Инновационные подходы в обучении иностранным языкам. М., 2014. Выпуск III. С. 114-119.

И.И. Лушникова

Московский педагогический государственный университет

СУБЪЕКТНЫЙ ОПЫТ ОБУЧАЮЩИХСЯ В ПРОЦЕССЕ ОРГАНИЗАЦИИ КУРСА СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА ОСНОВЕ ЭЛЕКТРОННОЙ УЧЕБНОЙ СРЕДЫ MOODLE

***Аннотация.** В статье затрагивается проблема разработки современного курса смешанного обучения, в котором, помимо традиционных критериев, учитывается субъектный опыт обучающихся. Приводится фрагмент исследования, направленный на выявление субъектных оценок студентов касательно различных аспектов обучения английскому языку на основе электронной учебной среды Moodle.*

Ключевые слова: *субъект, смешанное обучение, неязыковое направление подготовки, электронная учебная среда Moodle.*

Информационные и коммуникационные технологии, затронув все стороны современной жизни, прочно вошли в сферу образования. Сегодня уже сложно назвать *современным* процесс обучения, в котором не используются средства ИКТ.

В иноязычном образовании все чаще внедряются смешанные модели обучения (blended learning), основанные на применении информационных и коммуникационных технологий как в аудиторной, так и во внеаудиторной учебной деятельности [2].

Широкое распространение в высшей школе получила практика разработки обучающих курсов на основе электронной оболочки модульно объектно-ориентированной динамической учебной среды (Moodle). Применение Moodle в учебном процессе, как отмечают исследователи, способствует индивидуализации процесса обучения, развитию адаптивной учебной среды, открывает возможности комплексного решения широкого спектра учебных задач [3].

Моделируя курс смешанного обучения, необходимо определить, какие учебные задания могут быть наиболее эффективно выполнены в электронной среде, а какие, все же, следует оставить для аудиторной работы [5].

Применительно к дисциплине «Иностранный язык» такая задача представляется одной из наиболее сложных. В данном случае сказывается комплексность учебной дисциплины «иностранный язык», неоднородность уровней сформированных компетенций и индивидуальные отличия обучающихся. Как отмечает М.М. Филиппова, “каждый студент уникален, и к нему нужен уникальный индивидуальный подход. Каждая отдельная группа студентов также уникальна, и к ним тоже нужен уникальный подход, подходящий им и никому другому” [4, с. 81].

Развитие субъектно-ориентированных технологий и андрагогического подхода в высшей школе привело к переоценке роли обучающегося, значимости его личного опыта обучения, субъектных мнений и отношений к различным аспектам процесса обучения [1].

В этой связи, на всех стадиях разработки и применения курса смешанного обучения иностранному языку, помимо традиционных критериев, немаловажное значение приобретает анализ субъектного опыта обучающихся, взглядов и ожиданий от учебного процесса. Полученные данные являются ценным инструментом для последующего развития и модификации курса обучения. При этом организация регулярной «обратной связи», как показывает наш опыт, способствует повышению мотивации и эффективности учебного процесса.

Переходя к проведенному нами исследованию, отметим, что в данной работе представлена часть результатов опроса студентов первых и вторых курсов нелингвистических профилей подготовки. Обучение производилось в смешанном формате с выполнением части заданий в электронной оболочке Moodle. Перед началом работы все обучающиеся прошли краткий практический курс по основам учебной работы в Moodle. Всего в опросе приняло участие шестьдесят студентов очной и очно-заочной форм обучения с уровнем владения английским языком B1-B2. Представленная часть опроса направлена на выявление субъектного опыта обучающихся относительно периода изучения английского языка, уровня мотивации к обучению, оценки целесообразности применения Moodle в процессе изучения английского языка, соотношения учебных заданий, которые, по мнению обучающихся, следует выполнять во время аудиторной и внеаудиторной работы.

Первые два вопроса были направлены на выявление предыдущего опыта изучения английского языка и уровня мотивации к овладению данной дисциплиной. В результате было установлено, что все обучающиеся ранее изучали английский язык, и большинство изучает язык более 10 лет (диаграмма 1).



Диаграмма 1. Период предыдущего изучения английского языка

На вопрос об уровне мотивации большая часть опрошиваемых (76%) отметила свой уровень как средний, высокий и очень высокий. Результаты невысокого и низкого уровней составили в сумме 24%, что говорит о достаточном уровне мотивации обучающихся к изучению английского языка (диаграмма 2).

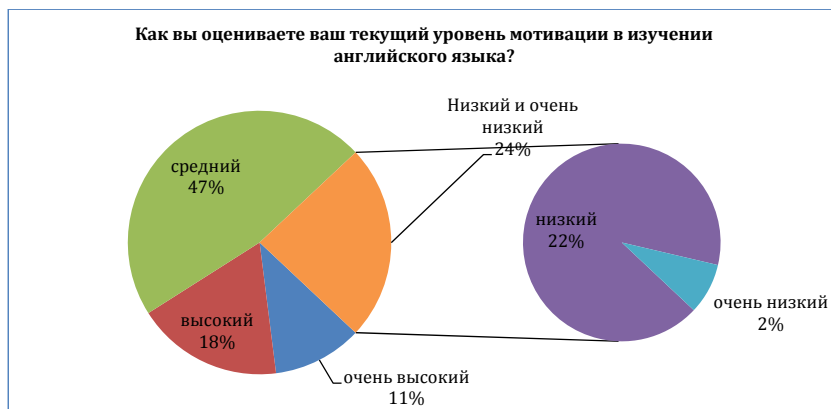


Диаграмма 2. Уровень мотивации к изучению английского языка

Также нас интересовал вопрос общей оценки студентами целесообразности применения электронной оболочки Moodle в процессе изучения английского языка. В результате опроса выяснилось, что

большинство обучающихся положительно оценивают возможности Moodle (диаграмма 3).

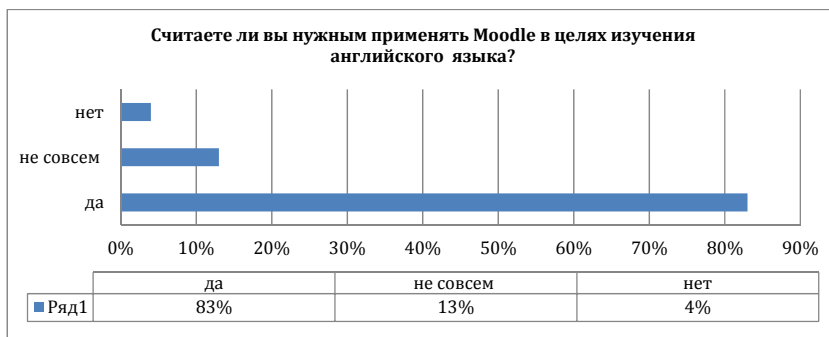


Диаграмма 3. Целесообразность применения платформы Moodle в целях изучения английского языка

Далее студентам был задан вопрос об учебных заданиях (направленных на развитие речевой деятельности), которые, по их мнению, следует выполнять в условиях электронной среды Moodle? Около половины опрошенных (49%) отметили чтение, и 38% выделили письмо (диаграмма 4).

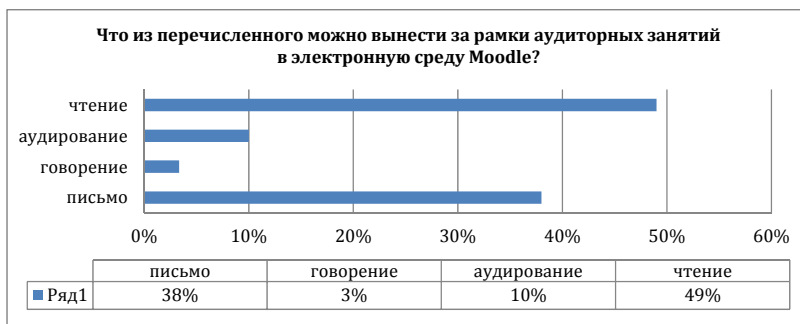


Диаграмма 4. Учебные задания на развитие речевой деятельности, которые удобнее выполнять в Moodle

Следующий вопрос касался учебных заданий (направленных на развитие речевой деятельности), которые удобнее развивать в очном формате. По мнению студентов, основное внимание в аудиторном занятии следует уделить развитию устной речи (74%) (диаграмма 5).

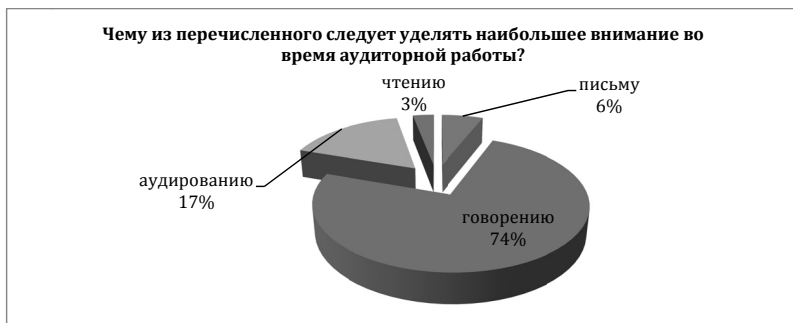


Диаграмма 5. Учебные задания на развитие речевой деятельности, которые следует выполнять во время аудиторной работы

Подводя итог, отметим, что в результате проведенного исследования было определено, что большинство обучающихся имеет сложившийся опыт изучения английского языка, считает Moodle удобной электронной оболочкой для изучения английского языка в формате смешанного обучения. По мнению большинства опрошенных, основное внимание во время аудиторного занятия следует направить на развитие устной речи, при этом чтение и письмо, следует осваивать преимущественно на основе электронной среды Moodle.

Полученные данные были учтены в процессе разработки и модификации курса смешанного обучения. Аналогичные опросы студентов проводились на регулярной основе в течение всего курса обучения, что способствовало развитию обучающихся как субъектов учебного процесса, и сопровождалось ростом уровня мотивации и уровня ответственности обучающихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Андрагогика: теория и практика образования взрослых. М., 2013.
2. Борщева В.В. Особенности использования массовых открытых онлайн-курсов в обучении иностранному языку для специальных целей // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. Пермь, 2017. № 1. С. 86-95.

3. Чекун О.А., Наволочная Ю.В. Формирование иноязычного письменного дискурса студентов-бакалавров с использованием электронного курса на платформе «Moodle» // Педагогика и психология образования. М., 2014. № 3. С. 65-68.

4. Филиппова, М. М. Философия преподавания (субъективный взгляд) // Язык, сознание, коммуникация. М., 2011. Вып. 43. С.81.

5. Teaching Techniques: Blended Learning. [Electronic resource]. URL: <https://www.lynda.com/Educational-Technology-tutorials/Blended-Learning-Fundamentals/424004-2.html> (дата обращения: 20.05.17).

Ю.В. Наволочная

Московский педагогический государственный университет

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ QR-КОДОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

***Аннотация.** Данная статья рассматривает применение QR-кодов в обучении иностранному языку. Автор описывает преимущества их использования и приводит примеры заданий.*

***Ключевые слова:** QR-код, мобильное обучение, мобильные приложения обучение иностранному языку.*

Применение информационных и коммуникационных технологий пронизывает все уровни образования. Современный этап информатизации образования характеризуется повышенным вниманием к использованию мобильных устройств и приложений в обучении. Многие исследования, посвященные использованию мобильных приложений в образовательной практике, свидетельствуют о популярности таких приложений среди студентов и об актуальности их использования в образовательном процессе [1; 6; 7].

На сегодняшний день разработано большое количество приложений, применяемых, в том числе и для обучения иностранному языку. Применительно к методике преподавания иностранных языков мобильные приложения в наиболее общем смысле подразделяются на две большие группы. Первую группу составляют приложения, разработанные специально для обучения иностранному языку (собственно обучающие приложения). Например, мобильные приложения к учебным пособиям по иностранному языку. Вторая группа приложений включает в себя приложения, которые не были специально разработаны для обучения иностранному языку, но успешно применяются или могут быть использованы для этой цели [7]. Примером мобильных приложений данной группы могут являться QR-коды.

Данная технология была разработана в 1994 году японской фирмой DensoWave. QR-код (от англ. quick response - быстрый отклик) представляет собой двумерный штрих код, в котором кодируется разнообразная информация, состоящая из символов (включая кириллицу, цифры и спецсимволы). Визуально такие штрих коды выглядят как миниатюрные черно-белые или цветные квадратики. Один QR-код может содержать 7089 цифр или 4296 букв [2]. С помощью QR технологии можно закодировать и прочитать любой тип информации: письменную, звуковую информацию, графическую информацию и т.д.

Первоначально данную технологию использовали в рекламных целях, для привлечения внимания к рекламным акциям. В образовании интерес к данной технологии появился позже [5].

Декодирование информации QR-кода происходит посредством специально установленного на мобильные устройства программ, которое распознают QR-коды и считывают информацию. В случае работы с компьютером для работы с кодами необходимо установить специальное разрешение в своем браузере [3].

В процессе обучения можно использовать как готовые QR-коды, так и создавать их самим, используя специальные программы-генераторы, которые являются бесплатными.

Возможность закодировать подобным образом информацию разных типов представляет широкие возможности для использования штрих кодов в обучении. Приведем несколько примеров заданий по иностранному языку, с применением QR-кодов:

- Для создания заданий «Treasure Hunt» можно использовать сайт. Этот сайт автоматически создает QR-викторину из предложенных вопросов. Затем распечатанные QR-коды можно распределить по аудитории или учебному заведению. Учащиеся сканируют код, отвечают на вопрос \ выполняют задание и проходят дальше [5; 8].

- Создание виртуальной экскурсии. В разных местах образовательного учреждения разместить распечатанные QR-коды со ссылкой на видео, аудио или фотоальбом. Подобный прием расширения экспозиции применяется многими музеями, которые предлагают посетителям дополнительную информацию, видео, игру, зашифрованные в виде кода [2; 5].

- Подобную технологию можно использовать для работы с наглядными средствами и дополнительными материалами по теме [2; 8].

- Для проведения тестирования, учащиеся получают карточки с кодами, которые содержат ссылки на варианты теста. Также есть возможность использования подобных кодов для самопроверки, когда учащийся завершает работу и, используя код, проверяет свои результаты [2; 5].

- Создание разнообразных игр, с применением технологии QR-кодов. Примером подобной игры может служить игра «Третий лишний». Для этой игры преподаватель готовит три группы карточек с кодами, в каждой группе есть лишние (неподходящие) коды, задача учащегося найти неправильный код. В этой игре коды могут зашифровывать разнообразную информацию, например, можно зашифровать слова с определенным звуком и попросить учащегося найти слово, в котором звук произносится по-другому [2].

Задания с применением QR-кодов не ограничиваются приведенными выше примерами.

Технология использования кодов в преподавании иностранных языков имеет ряд преимуществ. В данной статье мы сгруппировали положительные стороны использования данной технологии по двум группам: 1) положительные стороны технико-финансового характера; 2) положительные стороны дидактического и методического характера.

В первую очередь, рассмотрим положительные стороны технико-финансового характера:

1. Простота и легкость создания и использования кодов с технической точки зрения.
2. Возможность работы с QR-кодами на мобильных устройствах различных типов, на различных операционных системах и на стационарном компьютере.
3. Программы для чтения и создания штрих кодов являются бесплатными.
4. Применение QR-кодов позволяет зашифровать большие объемы информации, что дает возможность снизить количество печатных листов и других материалов, необходимых для работы.

Во вторую группу входят положительные стороны дидактического и методического характера [4]:

1. Усиление мотивации к изучению иностранного языка.
2. Развитие умений самостоятельной учебной деятельности обучающихся.
3. Реализация педагогической технологии «обучение в сотрудничестве».
4. Развитие познавательной деятельности обучающихся.
5. Задания с QR-кодами можно использовать:
 - а) развитие различных видов речевой деятельности;

б) развития языковых навыков речи обучающихся (грамматических и лексических);

с) развития социокультурной и межкультурной компетенции.

В заключении стоит отметить, что данная технология имеет не только положительные, но и отрицательные стороны, поэтому перед началом работы с QR-кодами преподавателю важно оценить их дидактические свойства и функции, а также целесообразность их применения в тех или иных заданиях и для той или иной аудитории.

ЛИТЕРАТУРА

1. Борщева В.В. Технология М-learning для формирования учебной автономии студентов в неязыковом вузе // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2015. С. 74-77.

2. Воробьева В.М. Использование QR-кодов во внеурочной деятельности». М., 2013.

3. Герасимова И.В., Горенко Т.В. Использование QR-кодов в образовании. URL: https://interactive-plus.ru/ru/article/13310/discussion_platform (дата обращения: 7.05.17).

4. Капранчикова К.В. Дидактические свойства и методические функции мобильных приложений в обучении иностранному языку // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2014. Выпуск № 1 (129). URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/didakticheskie-svoystva-i-metodicheskie-funktsii-mobilnyh-tehnologiy-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 10.05.17).

5. Морозов А. QR-коды в образовании для контрольной, домашнего задания и перемены. URL: <http://www.edutainme.ru/post/qr-kody-v-obrazovanii/> (дата обращения: 5.05.17).

6. Самохина Н.В. Использование мобильных технологий при обучении английскому языку: развитие традиций и поиск новых методических

моделей. URL: <https://www.fundamental-research.ru/ru/article/view?id=34208#w0-tab3> (дата обращения: 9.05.17).

7. Титова С.В., Авраменко А.П. Эволюция средств обучения в преподавании иностранных языков от компьютера к смартфону. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=18843810> (дата обращения: 9.05.17).

8. QR-коды: новые средства для организации уроков. URL: <https://www.englishteachers.ru/forum/index.php?showtopic=3241> (дата обращения: 6.05.17).

Ю.И. Семич

Московский педагогический государственный университет

НЕКОТОРЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ

***Аннотация.** В статье автор рассматривает некоторые преимущества использования социальных сетей в обучении студентов неязыковых вузов*

***Ключевые слова:** иностранный язык, преимущества, социальные сети, студенты неязыковых вузов.*

Появление Интернета буквально перестроило весь ритм жизни, деятельности, взаимоотношений в жизни людей в современном мире. Интернет проник буквально во все сферы: работа, личная жизнь, отдых, образование. Появились возможности, о которых всего лишь несколько десятков лет невозможно было и мечтать. С появлением интернета наблюдается интерес к использованию различных гаджетов и возникла тенденция, особенно у молодых людей, быть все время «на связи». Для этого используются различные

социальные сети, которые связывают людей разных возрастов, национальностей, стран, культур, профессий и интересов [4].

Существует множество социальных сетей. Некоторые из них носят локальный характер, а некоторые социальные сети приобрели глобальный масштаб и пользуются популярностью во всем мире, как например «Facebook» или «ВКонтакте». Возможности социальных сетей все больше и больше расширяются и совершенствуются [3].

Внимательно изучив наиболее популярные социальные сети и их возможности, можно найти огромное число преимуществ их использования в системе образования, что собственно успешно и сделали преподаватели кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета (МПГУ) несколько лет назад для обучения иностранному языку студентов неязыковых вузов. Наряду с различными образовательными платформами, типа Moodle, которые мы используем в организации обучения иностранному языку, оказалось также удобным использование привычных для студентов социальных сетей. Мы попробуем выделить наиболее привлекательные из числа преимуществ использования социальных сетей на занятиях иностранного языка.

На первом занятии иностранного языка несложно выбрать наиболее популярную социальную сеть у студентов, опросив студентов, из нашей практики это социальная сеть «ВКонтакте». Практическое большинство студентов уже являются зарегистрированными в сети и умеют ей пользоваться (создать профиль, заполнить его интересной информацией, обменяться информацией, оставить комментарии) [2].

Преподавателю не нужно тратить время на объяснения алгоритмов выполнения заданий, так как студенты их хорошо знают из опыта общения друг с другом. Преподавателю остается лишь применить их опыт использования социальных сетей для обучения иностранному языку. Студенты создают группу для использования ее при обучении иностранного языка, дают ей название, как правило, по уровню группы и факультета, добавляются в эту группу. После они

получают первое задание - создать профили на иностранном языке и разместить их на стене, а в комментариях – задать друг другу вопросы, чтобы познакомиться поближе. Так происходит первое знакомство студентов и преподавателя, что с самого начала обычно создает непринужденную обстановку и дружескую неформальную атмосферу, повышает интерес к иностранному языку и раскрывает для студентов новую страницу использования привычных социальных сетей в новом для них качестве «общение на иностранном языке». Так, казалось бы, привычные действия в социальных сетях, но уже на иностранном языке вызвали значительный интерес к общению во внеурочное время, что расширило границы использования иностранного языка и вышло за рамки учебной дисциплины в вузе.

Студенты с интересом выполняли различные коммуникативные задания (вступали в дискуссию, оставляли комментарии, писали отзывы, записывали видеоподкасты своих мнений, аудиоинтервью радиопередач, оставляли аудиосообщения на автоответчики, подготовка презентаций) [1].

С первых же занятий наблюдался интерес к выполнению заданий с использованием гаджетов и социальных сетей, ведь раньше гаджеты и уроки были несовместимыми вещами в учебном процессе в школе, а здесь, наоборот.

Из явных достоинств, можно также отметить режим социальных сетей «на связи», который помогает очень оперативно общаться со студентами: оповещать их о мероприятиях, обмениваться информацией, коллегиально выполнять проектные задания, что практически очень удобно.

Организовывая коммуникацию со студентами такого типа, преподаватель, конечно же, полностью ломает привычное представление студентов о себе, позволяя общаться более тесно, внеурочно, делясь информацией своего профиля, становясь старшим другом, выходя за рамки урока. Общение такого типа на иностранном языке становится постоянным и многим студентам позволяет справиться с языковым барьером и различными комплексами относительно иностранного языка.

Мы затронули лишь малую часть из огромного числа преимуществ роли использования социальных сетей в организации обучения иностранного языка на примере нашего опыта работы со студентами неязыковых факультетов МПГУ.

Становится очевидным, что наличие группы по изучению иностранного языка в любой удобной социальной сети продиктовано временем и поэтому становится просто необходимым удобным средством для преподавателя и студентов в процессе обучения, учитывая многофункциональность, доступность и комфортность социальных сетей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аксенова И.Н. Самостоятельная работа в сети Интернет при изучении иностранного языка бакалаврами журналистами на курсе «Иностранный язык для специальных целей» // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2014. Выпуск 2. С. 53-56.
2. Наволочная Ю.В. Методические особенности использования социальных сетей в обучении студентов-бакалавров иноязычному письменному дискурсу // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2014. Выпуск 2. С. 71-74.
3. Сысоев П.В. Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании. М., 2013.

НАСТОЯЩЕЕ И БУДУЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОНЛАЙН РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

***Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы изменения системы современного образования, более широкого внедрения онлайн ресурсов в систему высшего образования, способных обогатить учебный процесс. Автор приводит результаты внедрения онлайн ресурсов в курс лингвострановедения.*

***Ключевые слова:** новая педагогика, онлайн ресурсы, интеграция технологий в образовательный процесс, дистанционное обучение, социальные сети, электронное обучение иностранному языку.*

«О дивный новый мир!», - метафора, прозвучавшая сначала в трагикомедии Шекспира «Буря» и так смело повторенная Олдосом Хаксли в 1931 году в качестве заглавия своего антиутопического романа, и сегодня звучит невероятно актуально. «Новый мир» технологий, еще недавно казавшийся невероятным и утопичным, стремительными темпами завоёвывает пространство в жизни человека, как ее повседневности, так профессиональной сферы. Новое поколение учащихся, оказывающееся в «руках» учителя, вооружено всеми возможными средствами современной коммуникации, легко разбирается со все новыми и новыми электронными устройствами, обновляющимися программными обеспечениями. Согласно исследованиям, проводившимся с 2000 по 2011 год, число пользователей всемирной сетью за это время увеличилось на 482 процента. В этих же данных отмечается, что девять из десяти подростков школьного возраста, живущих в США, имеют онлайн доступ постоянно, который используют для переписки и общения (89%), поиска информации о фильмах и различных известных личностях (84%), онлайн игр (81%), чтения новостей (76%) и даже онлайн шопинга (43%) [6, 25].

Однако использование Интернета, при всем богатстве его возможностей для самообучения, здесь не прослеживается. Если молодежь недостаточно серьезно рассматривает возможность использования Интернета для получения образования, то задача преподавателя помочь ему в этом, подсказать, направить. Несмотря на финансовую и научную важность английского языка, а также на то, что большая часть разработанных программ и платформ, англоязычны и требует знания хотя бы его основ, только 27% пользователей среди более чем двух миллиардов, используют его англоязычную версию, тогда как китайскую 24%.

При этом такое состояние современных технологий, значительное участие их в жизни подрастающего поколения ставит перед учителем в целом, и в частности преподавателем английского языка, ряд серьезных вызовов. Как интегрировать обучающие технологии в новую педагогику, как воспользоваться преимуществами электронного обучения иностранному языку, дистанционного обучения, сделать социальные сети активными помощниками в обучении. Эти и ряд других вопросов живо стоят на повестке дня, а пути их решения кроются как в настоящем, так и в будущем языкового образования.

Ни один современный учитель уже не может отвергать важность использования новых технологий в обучающей среде и изучение иностранного языка здесь не исключение. При этом важно отметить, что первые шаги в этом направлении были сделаны еще в середине XIX века. В 1840 году сэр Исаак Питман (1813–1897) с помощью почтовых отправок начал обучать стенографии студентов, став родоначальником первого дистанционного образовательного курса. Существенный вклад в развитие европейской системы дистанционного образования в XX веке был внесен благодаря открытию в 1969 году в Великобритании Открытого университета (The Open University), в котором сегодня насчитывается более 250 тысяч студентов, причем большинство из них не покидают своих городов и даже стран, благодаря широкому выбору дистанционных программ, по окончании которых, студенты получают полноценные дипломы. Сегодня почти каждый крупный вуз имеет

возможность предложить своим студентам авторские дистанционные курсы. Так, в основе современного онлайн образования лежит использование системы управления обучением (Learning Management System, LMS) Moodle, которая в свою очередь позволяет преподавателям разрабатывать качественные с методической точки зрения курсы, позволяющие эффективно применять современные методы обучения [1,2].

На данный момент во всем мире развитие онлайн-обучения – актуальная тенденция изменений в системе образования, что отражается и на современном российском высшем образовании [3]. Большинство российских вузов стремятся внедрять онлайн курсы, делать их доступными не только для своих студентов, а некоторые вузы заявляют о себе и на международных обучающих платформах, где занятия ведутся в основном ведется на английском языке.

Современные онлайн технологии действительно позволяют учиться в любом ВУЗе в любой точке мира, параллельно изучать дисциплины из совершенно разных предметных областей, главным же здесь требованием выступает знание английского языка, являющемся, безусловно, доминирующим в такого рода обучении. Онлайн лекции ведущих профессоров, статьи, ссылки, проверочные работы, да и сами аттестационные документы чаще всего предоставляются именно на английском языке.

Среди множества образовательных платформ, наибольшее количество слушателей сегодня собирают такие как Coursera – проект, созданный в 2012 году по инициативе профессоров из Стэнфордского университета, положивших в его основу идею массового онлайн-образования с множеством бесплатных академических курсов, а также FutureLearn - платформа, основанная также в 2012 году уже упоминавшийся The Open University. Каждая из платформ сотрудничает более чем с сотней учебных организаций, как из самой Великобритании (The Open University, University of Birmingham, University of Bristol, Lancaster University, University of Leeds, University of Southampton) и США (Duke University, Berklee, Yale University, Stanford), так и по всему миру.

Интересным представляется проследить возможности использования онлайн-ресурсов при изучении курса лингвострановедения, поскольку они дают возможность учащимся самостоятельно как бы «окунуться» в живой мир страны изучаемого языка, стать частью ее истории и современности. Сегодня тезис о неотделимости изучения иностранного языка от ознакомления с культурой страны изучаемого языка, ее историей, социокультурными традициями, особенностями национального видения мира народом-носителем является одним из ведущих направлений в методике преподавания. Этот аспект преподавания иностранных языков благодаря Е.М. Верещагину и В.Г. Костомарову в нашей стране стал называться лингвострановедением (*culture oriented teaching of a foreign language*). Лингвострановедческий аспект безусловно способен значительно обогатить предметно-содержательную сторону обучения. Материал лингвострановедения имеет большое значение для создания поддержания интереса к изучению иностранных языков, служит опорой для сохранения мотивации, так как студенты не только изучают язык, но и узнают определенные сведения о стране изучаемого языка. Основной лингвострановедческой задачей является изучение языковых единиц, наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа – носителя языка: реалий (обозначений явлений и предметов, характерных для одной культуры и отсутствующих в другой), коннотативной лексики (слов, совпадающих по основному значению, но отличных по культурно-историческим ассоциациям), фоновой лексики (обозначений явлений и предметов, имеющих аналоги в сопоставляемых культурах, но различающихся национальными особенностями функционирования) [5].

Лингвострановедение в наибольшей степени способствует тому, что иностранный язык наряду с выполнением своей основной, коммуникативной функции в учебном процессе осуществляет познавательно коммуникативную функцию, поскольку на занятиях по иностранному языку студенты знакомятся не только с новыми способами выражения и восприятия мыслей, но и получают сведения о национальной культуре народа.

Какое место в решении этих задач могут занимать современные онлайн-ресурсы и в целом Интернет? В Интернете среди миллионов страниц, сайтов и различных порталов в силу ряда причин основная масса информации носит в большей степени страноведческий характер, находится под влиянием языка, культуры предлагаемого контента. Для эффективного использования онлайн-ресурсов преподавателю надо четко представлять какого рода и формата информация необходима для построения курса в целом, у преподавателя также должна быть сформирована информационная компетенция, которая бы позволила ему работать на основе интернет-технологий.

Исходя из собственного опыта, можно отметить, что студенты со значительным интересом осваивают лингвострановедческие курсы на онлайн-платформах. В частности, студентам было предложено пройти трехнедельный курс, посвященный британскому парламенту, организованный непосредственно самим House of Parliament, а не каким-либо вузом. Важность его с лексической и страноведческой точки зрения заключалась в том, что учащиеся как бы сами побывали в стенах самого парламента, а также законодательных ассамблеях Шотландии и Уэльса, услышали и прочитали оригинальную речь, местные диалекты, познакомились с наиболее яркими представителями британской политики сегодня, окунулись в истории европейского парламентаризма, а по окончании выполнили ряд проверочных работ, где необходимо было показать страноведческие и лексические знания. Определиться со вторым онлайн-курсом студентам было необходимо самостоятельно, основываясь на собственных лингвострановедческих интересах и по его итогам подготовить сообщение. Среди таких курсов студентов заинтересовали прежде всего посвященные известным эпизодам Британской истории (Столетняя война – проект University of Southampton), известным историческим личностям, направлениям в науке и искусстве. Реконструкция исторических реалий, (вооружения, костюмов), создание виртуальных экскурсий по музеям и архивам, воссоздание традиций ушедших эпох в союзе с обращением к аутентичной английской речью,

литературой убедительно показали неоспоримые преимущества погружения в лингвострановедческий материал по средствам онлайн-обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Борщева В.В., Борщева О.В. Обучение студентов вузов иностранному языку с использованием платформы Moodle // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2015. Выпуск 3. С. 62-66.
2. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М., 1990.
3. Игнатенко И.И. Технологии смешанного обучения системы Moodle // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2016. Выпуск 4. С.15-18.
4. Малинин Н.В., Понамарев М.В. Концептуальные основы электронного обучения в современном вузе // Преподаватель XXI век. М., 2014. Т1. Ч.4. С.97-109.
5. Миньяр-Белоручев Р.К. Лингвострановедение как иностранная культура // Иностранные языки в школе. М., 1993. №6. С. 45.
6. Robert J. Blake, Brave new digital classroom technology and foreign language learning. Georgetown University Press, Washington DC, 2013.

А.А. Фетисова

Московский городской педагогический университет

DEALING WITH THE EMOJI GENERATION IN AN EFL CLASSROOM

***Аннотация.** Данная статья направлена на изучение методических возможностей использования эмодзи, языка идеограмм и смайликов, применяемого в электронных сообщениях и веб-страницах, на занятиях по английскому языку.*

***Ключевые слова:** информационные технологии, мобильные технологии, эмодзи, цифровое поколение, иностранный язык.*

As we look ahead to the year 2020, we recognize the necessity of preparing for a new generation of students. This generation, known as Generation 2020, Internet Generation (IGen), Screensters, Generation Z, Gen Z or Zeds, will have a major impact on the workplace. Generation Z, born roughly between 1995 and 2010, range from 4-19 years old. They grow up in a time of recession, terrorism, violence, complexity, the rise of mobile devices, and cloud computing.

Besides, this is the first generation born into an Internet-connected world. They are tech-savvy and they do not remember a world without smartphones. They prefer to communicate using social media over direct contact with people. Some research has shown that the brain of Generation Z students is structurally different from that of earlier generations. This has nothing to do with genetics and everything to do with how we use our brain to respond to things that we come across. Generation Z's brains have become adapted to complex visual imagery. As a result, the part of the brain responsible for visual ability is far more developed, making visual forms of learning more effective.

While Generation Y initiated text messages as a norm, Generation Z prefers communicating through images, icons and symbols. They look for educational

opportunities that use visually enhanced methods of teaching. Auditory learning methods and techniques are disliked by this age group. On the other hand, interactive games, collaborative projects, challenges, and anything that they can test, try and see are highly appreciated. They are kinesthetic, experiential, hands-on learners who prefer to learn by doing rather than being told what to do or by reading texts.

Generation Z likes active participation approach to video and media, they want to co-create, live stream, and help to make up the activity as they participate.

The use of fast-paced multimedia has affected the ability of these learners to focus and analyze complex information. In particular, the technology use has had a significant impact on the attention span. Generation Z decides to pay attention within 8 seconds of their exposure to a video or other learning materials. With online texts, learners now spend about eight seconds picking keywords to find answers instead of reading the whole text, which calculates to 4.4 seconds per 100 words of the text. Approximately 11% of Generation Z have experienced a diagnosis of attention deficit hyperactivity disorder (ADHD). It is a mental disorder of the neurodevelopmental type and is characterized by such problems as paying attention, excessive activity, or difficulty controlling behavior, which is not appropriate for a person's age.

Gen Z people are good at “task switching”, but there is a price to pay. A neuropsychiatrist at Harvard Medical School calls this trend “Acquired Attention Deficit Disorder (AADD)” to describe changes to the brain that are seen where Generation Z uses technology. This results in the inability to focus and analyze complex information or issues. It is believed that our constant bombardment of small bits of information, or “snackable content” of information from Twitter, Facebook or television with its six second patterns of imaging is rewiring the brain to expect information to be delivered in short, rapid bursts [6]. Learners may be hard to teach, easily bored and ready to move into the next thing. Due to this, learning needs to be delivered in smaller “bites.”

When students use their devices, they create a universal language filled with nonverbal cues, fun, emotion, and culture. They translate English into pictographs and abbreviations recognized and used by people around the world. They summarize,

decode, translate, read, and write more than people ever could before the development of digital devices. According to David Crystal, "... young people are reading and writing more than I ever did at their age, but they are doing it using their computers and mobile phones. The mobile is central, and will become even more so as time goes by" [4].

Instructors teaching in 2020 must be prepared to work using digital, technological and social media. Some educators will need professional development support to help them move from a traditional to a transformational learning model. It is now 2017 and we need to get ready to teach Generation Z students in 2020. One of the possible ways to bridge this gap may be implementing emoji in the EFL classroom.

Emoji are ideograms and smileys used in electronic messages and Web pages. They exist in various genres, including facial expressions, common objects, places and types of weather, and animals [5]. The apparent resemblance to the English words "emotion" and "emoticon" is just a coincidence.

In 2015 Oxford Dictionaries announced the emoji, commonly known as 'Face with Tears of Joy', as its "Word" of the Year for 2015. The Oxford Dictionaries Word of the Year is a word or expression chosen to reflect the passing year in the English language. Every year, the Oxford Dictionaries team reviews candidates for the word of the year and then debates their merits, eventually choosing one that captures the ethos, mood, or preoccupations of that particular year. That year, instead of choosing a traditional word, Oxford Dictionaries chose a pictograph, the 'Face with Tears of Joy' emoji, to reflect the sharp increase in popularity of emoji across the world in 2015.

Oxford Dictionaries lexicographers also saw a sharp increase in the use of the word emoji itself in 2015. It was used in English-language Japanese publications as early as 1997 but remained rare outside of Japanese contexts until 2011, when Apple launched iOS 5 with emoji support. Since then, usage of the word emoji has soared as English speakers have embraced the symbols to supplement communication in texts and online [2].

Emojis can be used to develop students' grammar, vocabulary and spelling skills. Expressing all the concepts in emojis is typical of social media. Networking sites provide a huge range of them for communication purposes. Learners use them on a daily basis and are familiar with their meaning in their mother tongue. In this case teachers can provide students with the learning opportunity and ask them to name the objects or feelings in English and to spell them correctly.

In terms of vocabulary, the only thing teachers need to do is to replace target words with images and let students find out the corresponding lexical items. It can be done in a simple way starting with the basic categories that exist asking students to provide names for the symbols. One of the alternative tasks may be to match a picture to the word. Later on learners may pass on to a more challenging stage where they will be required to come up with the appropriate collocation or a fixed expression in a text or will need to decode a proverb or a saying. Offering such activities to students, educators should be aware of the fact that the same emojis can be read in multiple ways depending on the topic under discussion and students' cultural background. What's more, one and the same emoji can be substituted for different words with the same meaning which makes them perfect for practising synonyms. As more and more students tend to be visual learners this type of puzzles will help them to remember the words much better.

These types of activities really work well as while mainly concentrating on honing vocabulary skills, students will also develop their spelling skills. The above mentioned tasks usually do not require the internet access and rarely take more than a few minutes to set up. Besides, they allow educators to guarantee motivation and involvement in the educational process as learners see the tasks as simple natural continuation of their daily life.

Emojis can be implemented for teaching grammar. In this case what matters most is not the choice of the verb but rather the correct use of the tense as long as it matches the action.

Emojis can contribute in focusing, fostering and solidifying the underlying skills of reading texts. Students are supposed to understand the text easier than when

the text consists of words only. The extra advantage of such comprehension tests is that learners become more engaged and involved in the activities intellectually. Emojis can stimulate curiosity among the type of learners who no longer enjoy reading long texts. In this respect emojis provide an appealing element. Students begin enjoying the presence of icons and images in texts and it boosts their motivation and eagerness for learning and discovery.

It is advisable for teachers to take advantage of the situation. Think "emojis" when you design your next course. Its benefits are well-documented: increased engagement, improved retention, and enhanced satisfaction, especially when you publicly recognize and reward them.

REFERENCES

1. Anderson, W. (2014). Taking their ball and going home. - Wake Up Quarterly: A Strategic Intelligence Report: Generation Z, p. 25-26. URL: https://issuu.com/thisisomelet/docs/omelet_intelligence-report_genz/27 (дата обращения: 25.04.17).
2. Announcing the Oxford Dictionaries Word of the Year 2015? URL: http://global.oup.com/news-items/archive/Announcing_the_Oxford_Dictionaries_Word_of_the_Year_2015?cc=ru (дата обращения: 28.04.17).
3. Cook, V. (2015). Engaging Generation Z Students. Center for Online Learning Research and Service, University of Illinois Springfield. URL: http://sites.google.com/a/uis.edu/colrs_cook/home/engaging-generationz-students (дата обращения: 28.04.17).
4. Crystal, D. (2012). A linguistic revolution. - Newsletter, Scottish TESOL 21 (2), 2002, 5-8. (Adaptation of ABC radio talk, 2001). URL: <http://www.davidcrystal.com/books-and-articles/internet-language> (дата обращения: 30.04.17).
5. Emoji. URL: <https://en.wikipedia.org/wiki/Emoji> (дата обращения: 28.04.17).

6. Rothman, D. Tsunami of Learners Called Generation Z. URL: http://www.mdle.net/Journal/A_Tsunami_of_Learners_Called_Generation_Z.pdf (дата обращения: 26.04.17).

7. Sparks & Honey, (2014). Meet Gen Z: Forget everything you learned about Millennials. URL: <http://www.slideshare.net/sparksandhoney.generation-z-final-june-17> (дата обращения: 29.04.17).

И.В. Харламенко

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

ВИКИ-ТЕХНОЛОГИЯ КАК ПЛАТФОРМА ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ИНТЕРАКТИВНЫХ ЗАДАНИЙ В ЯЗЫКОВОМ ОБРАЗОВАНИИ

***Аннотация.** Статья посвящена вопросу организации интерактивных форматов заданий на базе технологии вики при обучении иностранному языку. В соответствии с современными образовательными стандартами требуется внедрение активных форм обучения и широкое применение средств интернет-опосредованного общения. Вики-технология служит удобной платформой для реализации этой цели, т.к. данный инструмент Веб 2.0 характеризуется такими дидактическими свойствами, которые позволяют обучающимся выполнять разнообразные индивидуальные и групповые интерактивные задания.*

***Ключевые слова:** вики, вики-технология, интерактивность, интерактивное обучение, интерактивные задания.*

В современном образовательном процессе в связи с внедрением образовательных стандартов нового поколения все большую популярность приобретают интерактивные методы обучения. По словам Т.С. Паниной и Л.Н. Вавиловой, «наиболее часто термин «интерактивное обучение» употребляется в

связи с информационными технологиями, дистанционным образованием, с использованием ресурсов Интернет» [9, с. 33]. Однако такое понимание является слишком узким и было бы ошибочным рассматривать интерактивность лишь как способ коммуникации, так как подобная трактовка не раскрывает все аспекты явления. Необходимо учитывать, что интерактивность отражает и само взаимодействие между участниками общения, и процесс познания. С точки зрения типов взаимодействия, можно выделить взаимодействие обучающегося с объектом, взаимодействие между обучающимися и взаимодействие обучающегося и учителя [5]. То есть, интерактивным можно назвать «обучение, понимаемое как совместный процесс познания, где знание добывается в совместной деятельности через диалог, полилог учащихся между собой и учителем» [3, с. 102]. Этот аспект заслуживает особого внимания: важно, что при выполнении интерактивных заданий подразумевается активный обмен информацией как между учителем и учеником, и что более значимо, между самими обучающимися. Более того, интерактивность отражает и возможность осуществлять взаимодействие обучающегося с учебным материалом и самостоятельно производить отбор и скорость подачи этого материала. Степень интерактивности взаимодействия может варьироваться: от неинтерактивного взаимодействия до диалогового, то есть собственно интерактивного [6]. С.В. Титова подразделяет интерактивность в учебном процессе на следующие виды: интерактивность обратной связи (возможность получения ответа или консультации); временная интерактивность (возможность самостоятельно определять время и продолжительность выполнения заданий); порядковая интерактивность (возможность самостоятельно определять порядок выполнения заданий); содержательная интерактивность (возможность изменения объема содержания) и творческая интерактивность (возможность проявлять творческие способности) [14, с. 63].

По мнению С.В. Титовой, интерактивность является одной из ключевых характеристик информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе и именно благодаря интерактивности становится возможным

реализовать креативность (способность обучающихся создавать свой собственный продукт), коммуникативность (способность осуществлять передачу информации по различным каналам электронной связи), продуктивность (способность вносить изменения и дополнения в продукт) и адаптивность (способность создавать благоприятные условия для учебного процесса) [14, с. 63]. П. В. Сысоев [13] дополняет этот список и отмечает такие дидактические свойства Веб 2.0, как мультимедийность, гипертекстовая структура документов, возможность организации синхронного и асинхронного общения. Перечисленные дидактические свойства, в свою очередь, позволяют реализовать дополнительные дидактические функции, такие как выстраивание индивидуальной образовательной траектории; развитие умений самостоятельной учебной деятельности; реализация педагогической технологии обучения в сотрудничестве. Эти отличительные черты позволяют использовать социальные сервисы для организации новых интерактивных индивидуальных и групповых видов работ студентов при обучении иностранному языку, что приводит к обогащению педагогической практики.

Вики-технология, будучи одним из инструментов интернета второго поколения, обладает набором дидактических свойств и функций, необходимых и достаточных для организации разнообразных интерактивных заданий. В основном данный инструмент используется для развития письменно-речевых умений обучающихся [16]. Широко известны такие массовые проекты как Википедия (<http://ru.wikipedia.org>), Викисловарь (<http://ru.wiktionary.org>), Викисклад (<http://commons.wikimedia.org>), Викиверситет (<http://ru.wikiversity.org>), Викиучебник (<http://ru.wikibooks.org>), Викитека (<http://ru.wikisource.org>), Летописи (<http://www.letopisi.ru>), в создании которых принимает участие огромное количество людей. Однако они лежат за пределами интересов автора, и данная статья посвящена применению вики-технологии в малых и подчас закрытых учебных группах и типологии реализуемых в таком формате заданий при обучении иностранному языку.

Одновременный доступ всех участников вики-платформы к документу, позволяет каждому вносить изменения и редактировать изменения других участников, что является предпосылкой для использования вики-технологии в проектной деятельности. История изменений документа дает возможность преподавателю четко отследить, кто, когда и как его редактировал, и, следовательно, достоверно оценить вклад каждого участника проекта, что часто бывает сложно при условии выполнения проектов без использования ИКТ.

Автором статьи был проведен анализ работ отечественных исследователей за последнее десятилетие, обращавшихся к вики-технологии в своей педагогической практике. Е.Д. Патаракин предлагает использовать вики-платформу для создания проектов, виртуальных краеведческих экскурсий и для коллективного создания творческих работ — сказок, стихотворений, эссе [10]. Е.Д. Кошеляева [4] и Н.С. Петрищева [11] предлагают разрабатывать проекты социокультурной направленности и тем самым формировать социокультурные умения и развивать социокультурную компетенцию студентов как языковых, так и неязыковых вузов. Ю.Ю. Маркова [7] обращается к вики-технологии для развития умения написания деловых писем, докладов, сообщений, рецензий, обзоров, эссе, а также коротких статей на профессиональные и социальные темы. М.О. Ильяхов [1] рекомендует применять данный инструмент для написания таких работ как вики-сочинение, вики-проект, вики-словарь и вики-портфолио. Д.О. Свиридов [12] обращает особое внимание на формирование грамматических навыков при написании эссе и рассказов. А.В. Матюшкин использует технологию для создания «деятельностного вики-учебника» [8], отличительной чертой которого является вовлеченность студентов-филологов в процесс анализа художественного текста. Карпова и др. [2] видят потенциал вики-технологии в качестве поддержки кейсов. Список типов заданий, реализуемых на платформе вики, можно дополнить вики-гlossарием [15] и вики-квестом.

Таким образом, представленные задания на базе вики-технологии позволяют реализовать интерактивность во всем ее разнообразии. Анализ типов

интерактивных заданий, реализуемых на основе вики, показывает, что данная технология дает возможность успешно организовать аудиторную и самостоятельную работу студентов индивидуально и коллективно в процессе обучения иностранному языку.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ильяхов М.О. Методические основы организации интерактивного обучения в сотрудничестве на базе технологии вики: дис. ... канд. пед. наук. М.: МГУ им. М.В. Ломоносова, 2013.
2. Карпова Д.Л., Дедов К.А., Невежин В.П. Внедрение инновационной гипертекстовой среды «Вики» в образовательный процесс // Современные наукоемкие технологии. М., 2014. № 7-1. С. 44-46.
3. Коротаева Е.В. Обучающие технологии в познавательной деятельности школьников. М., 2003.
4. Кошеляева Е.Д. Методика развития социокультурных умений студентов посредством социального сервиса «Вики» (английский язык, языковой вуз): дисс. ... канд. пед. наук. М.: МПГУ, 2010.
5. Лаврентьев Г.В., Лаврентьева Н.Б. Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке специалистов. Барнаул, 2002.
6. Ларионова М.А. Использование интерактивных средств обучения на уроках информатики в среднем звене.
URL: http://mgutupenza.ru/mni/content/files/10_1_LarionovaMA.pdf (дата обращения: 05.05.2017).
7. Маркова Ю.Ю. Методика развития умений письменной речи студентов на основе вики-технологии (английский язык, языковой вуз) : дисс. ... канд. пед. наук. М.: МГГУ им. М.А. Шолохова, 2011.
8. Матюшкин А.В. Деятельностный вики-учебник как инструмент литературного образования // Наука и школа. М., 2013. № 6. С. 47-49.
9. Панина Т.С., Вавилова Л.Н. Интерактивное обучение // Образование и наука. 2007. №6. С. 32–41.

URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/interaktivnoe-obuchenie> (дата обращения: 05.05.2017).

10. Патаракин Е. Д. Социальные сервисы Веб 2.0 в помощь учителю М., 2007.

11. Петрищева Н.С. Методика формирования социокультурной компетенции студентов специальности «Юриспруденция» посредством учебных Интернет-проектов (английский язык): дисс. ... канд. пед. наук. М.: МГГУ им. М.А. Шолохова, 2011.

12. Свиридов Д.О. Этапы формирования грамматических навыков речи студентов на основе вики-технологии // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2015. С. 33-39.

13. Сысоев П.В. Современные информационные и коммуникационные технологии: дидактические свойства и функции // Язык и культура. Томск, 2012. №1 (17). С. 120-133.

URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/sovremennnye-informatsionnye-i-kommunikatsionnye-tehnologii-didakticheskie-svoystva-i-funktsii#ixzz47oVv2aDC> (дата обращения: 05.05.2017).

14. Титова С.В. Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика. Пособие для студентов и аспирантов языковых факультетов университетов и вузов. М., 2009.

15. Харламенко И.В. Использование вики-технологии для организации совместной работы по составлению вики-гlossария терминов специальности силами студентов неязыкового вуза // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2016. № 11. С. 73–81.

URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-viki-tehnologii-dlya-organizatsii-sovmestnoy-raboty-po-sostavleniyu-viki-glossariya-terminov-spetsialnosti-silami> (дата обращения: 05.05.2017).

16. Харламенко И.В. Опыт использования вики-сайта для развития письменно-речевых умений студентов неязыковых специальностей // Вестник

Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2015. № 3. С. 64–72.

О.А. Чекун

Московский педагогический государственный университет

ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКЕ МАГИСТРОВ

***Аннотация.** Статья посвящена проблеме качества профессиональной иноязычной подготовки магистров средствами инновационных методов. Автор рассматривает компонентный состав профессиональной иноязычной подготовки и инновационные методы, способствующие качественной иноязычной подготовки магистров.*

***Ключевые слова:** академическое чтение, академическое письмо, академическая коммуникация, информационные и коммуникационные технологии.*

Для современной системы высшего образования одной из важных задач является качественная профессиональная иноязычная подготовка магистров, которая позволит повысить их профессионализм, чтобы стать конкурентоспособным на рынке труда, успешно реализовать приобретенные знания и навыки с учетом реалий современного общества.

Согласно ФГОС ВО выпускник программы магистратуры должен обладать готовностью к коммуникации в устной и письменной формах не только на родном языке, но и на иностранном для решения задач профессиональной деятельности [7].

Профессиональная иноязычная подготовка магистров представляет собой сложное многокомпонентное, динамическое явление и, как любая подготовка к деятельности, проходит несколько этапов:

- первый этап характеризуется формированием у магистров системы академических знаний, способствующих овладению профессиональной терминологией на иностранном языке, свойственной определенной области, развитию целостного представления о профессиональной устной и письменной коммуникации на иностранном языке, критического мышления;

- второй этап заключается в приобретении магистрами нового способа действия в ходе специально организованных профессионально-ориентированных ситуаций;

- третий этап предусматривает закрепление на практике новых способов действий, которые достигаются в процессе самостоятельного выполнения магистрами практических ситуаций.

Таким образом, профессиональная иноязычная подготовка магистров рассматривается как последовательная и непрерывная смена этапов обучения профессиональному взаимодействию на иностранном языке, в ходе которых магистры овладевают профессиональными иноязычными знаниями и умениями профессиональной коммуникации на иностранном языке [8].

Что касается компонентов профессиональной иноязычной подготовки, то среди них исследователи выделяют:

- академическое чтение, включающее знакомство с особенностями академических профессиональных текстов, схемами (schemata), техниками чтения (skim-reading, scan-reading, intensive reading, bottom up, top down), системой SQ3R (Survey – быстрый просмотр, Questions - вопросы, Read (1st R) – чтение всего текста и записи, Recall (2nd R) - припоминание, если нужно, то используются записи, Review (3^d R) - обзор), цитаты, ссылки;

- академическое письмо: эссе; доклад о проведенном исследовании, о научном эксперименте, знакомство с их обычным форматом (aims, references to theory, materials, methods, findings); доклад с анализом цифровой информации; знакомство с процессом написания и публикации (prewriting, drafting, revision, editing, publication);

- академическая коммуникация, в ходе которой отрабатываются навыки устной речи на профессиональные и академические темы; это может быть устное общение с коллегой во время семинара, выступление с презентацией;

- восприятие на слух профессиональных и академических текстов, например, лекции на иностранном языке с различными заданиями, просмотр различных видео лекций и определение их стиля (reading aloud style, conversational style, rhetorical style, report and discuss style, etc.);

- профессиональная и академическая лексика и различные приемы работы с ней – использование словарей, The British National Corpus, The Academic Word List и т.д. [6].

Для успешной профессиональной иноязычной подготовки магистров необходимо не только четкое взаимодействие внутренних компонентов, но также и учет внешних факторов в виде мощного воздействия информационных и коммуникационных технологий, которые способны мотивировать магистров, расширять обучающую языковую среду и профессиональную коммуникацию на иностранном языке, тем самым улучшая качество подготовки.

В настоящее время в области языкового образования ведется интенсивный поиск нового, инновационных методов, и это обусловлено тем, что традиционные методы не всегда отвечают современным тенденциям, часто демотивируют студентов и преподавателей. Преподаватели вузов все чаще используют в обучении иностранным языкам информационные и коммуникационные технологии, поскольку они делают обучение информативным, интересным, удобным, гибким, мобильным.

Среди инновационных методов хотелось бы выделить следующие, которые, на наш взгляд, способствуют качественной профессиональной иноязычной подготовки:

- наличие персонального сайта преподавателя вуза, который может оптимизировать процесс изучения академических дисциплин, поскольку преподаватели размещают нужные текстовые и мультимедийные материалы, обеспечивают обратную связь, организуют учебную и научно-

исследовательскую работу, находясь в любой точке страны или за рубежом; [5];

- использование блог-технологий, способствующих интенсифицировать процесс обучения иностранному языку, развивать автономию и исследовательские навыки студентов [3];

- использование технологии мобильного обучения, достоинствами которой являются доступность применения; разнообразие форм и видов работы – от игр до подкастов и мини-сериалов; индивидуализация обучения [2];

- использование систем управления учебным процессом (LMS), например, Moodle получила большую популярность в академической среде, поскольку оптимизирует самостоятельную работу студентов, а преподаватель имеет возможность управлять учебной траекторией, корректировать содержание, осуществлять мониторинг и обратную связь [1; 4].

Таким образом, современные информационные и коммуникационные технологии открывают большие возможности перед преподавателем для повышения качества профессиональной иноязычной подготовки магистров.

ЛИТЕРАТУРА

1. Борщева В.В., Борщева О.В. Обучение студентов вузов иностранному языку с использованием платформы Moodle // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2015. Выпуск 3. С. 62 – 66.

2. Борщева В.В. Технология M-Learning для формирования учебной автономии студентов в неязыковом вузе // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2015. Выпуск 2. С. 58 – 61.

3. Борщева О.В. Блог-технологии на занятиях по иностранному языку // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2015. Выпуск 2. С. 58 – 61.

4. Васильчук Ю.В. Оптимизация смешанного обучения иностранному языку с использованием лицензированных LMS курсов // Современное

языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2016. Выпуск 4. С. 10 – 14.

5. Гладкова О.Д., Тимакина О.А. Организация профессиональной иноязычной подготовки будущих специалистов на базе персонального сайта преподавателя // Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации. М., 2016. Выпуск 7. С. 140 – 149.

6. Oxford Teachers' Academy. Oxford University Press, 2011.

7. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлениям магистратуры. URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvom/010402.pdf> (дата обращения 05.05.2017).

8. Чекур О.А. Педагогические условия подготовки студентов к межкультурной коммуникации (на примере неязыковых факультетов вуза): дисс. ... канд. пед. наук. М.: МосГУ, 2007.

И.А. Яковенко

Московский педагогический государственный университет

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБЛАЧНЫХ СЕРВИСОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

***Аннотация.** В данной статье рассматриваются возможности использования облачных технологий в современном образовательном процессе. Раскрывается понятие «облачные вычисления» cloud computing, описываются модели облаков. Представляются основные сервисы на основе облачных сервисов и возможности применения их в обучении иностранным языкам.*

***Ключевые слова:** «облачные вычисления», модели облаков, облачные технологии, Google Apps, LearningApps.*

Современное информационное общество предъявляет высокие требования к качеству подготовки студентов, которые должны быть способны быстро ориентироваться в сложившейся обстановке, обладать широким кругозором, навыками поиска и обработки возрастающих потоков информации. В этой связи, для достижения более высоких результатов обучения, в сфере образования идет процесс совершенствования имеющихся и поиск новых информационных технологий. Одной из таких новых технологий является облачная технология, которая подразумевает использование облачных сервисов или, так называемых, «облачных вычислений».

Целью данной работы является – проанализировать сущность и основные характеристики облачных технологий для того, чтобы обосновать возможность и целесообразность их применения в современном образовательном процессе.

Что же собой представляют облачные сервисы или «облачные вычисления» (cloud computing). Это приложения, доступ к которым осуществляется через Интернет при помощи обычного интернет-браузера (Mozilla Firefox, Google Chrome, Opera, Internet Explorer и другие), и в которых компьютерные ресурсы и мощности предоставляются пользователю как интернет-сервис, что подразумевает удаленное хранение и обработку данных [5].

Используя облачные сервисы, мы можем постоянно хранить нужные нам данные не на диске компьютера, а на виртуальных сервисах, которые располагаются в облаках и временно кэшируются на компьютерах и различных мобильных устройствах пользователей.

Существуют следующие модели развертывания облаков – это частное или приватное облако, к которому есть доступ только у вас, облако сообщества, куда может попасть определенный круг людей, это общее или публичное облако, то есть общедоступное облако и наконец гибридное облако, состоящее из двух и более облаков различного типа. Данные модели предоставляют нам огромные возможности как для хранения личных данных, так и для совместной

работы по обмену информацией и документами, для коллективной работы над проектами и различными презентациями [3].

В настоящее время в образовательном процессе широко распространена система сервисов на основе технологии облачных вычислений Google Apps, предоставляемая компанией Google. В пакет входят веб-приложения Gmail, Google Диск, Google Календарь, Google Документы, Google Формы, Google Таблицы, Google Карты и другие очень популярные приложения. Хотелось бы остановиться более подробно на некоторых из приведенных выше приложений, так как возможности использования их в образовательном процессе безграничны [4].

Каким образом работать с приложениями Google. Прежде всего необходимо зарегистрироваться и создать свой акаунт, электронную почту. После этого вам будут доступны все приложения в полном объеме.

Google Диск позволяет хранить файлы в Интернете и получать к ним доступ отовсюду и со всех устройств, на которых установлен Google Диск. Там также есть возможность, совершенно бесплатно, подключить другие приложения. Для этого достаточно зайти на главную страницу диска, нажать кнопку «создать», «подключить другие приложения» и нам будут доступны другие приложения, работающие в режиме онлайн.

В арсенале Google Диск есть приложения для редактирования изображений, музыкальные плееры для проигрывания музыки, приложения для правки видео, аудио и видео конвертеры и многое другое.

На Google Диске есть возможность создавать так называемые Google Формы. Это готовая форма для создания тестов или викторин, куда вставляются вопрос и несколько ответов. Тест может быть, как грамматическим, так и лексическим, на любую тему, причем в создании его могут принимать участие и сами учащиеся. Эту форму можно использовать для разных видов контроля.

Также имеется Google Документ, основанный на технологии вики, он позволяет работать коллективно над созданием проектов. А также позволяет

просматривать и совместно редактировать различные документы. Их можно использовать и для проверки хода выполнения заданий. Это происходит следующим образом – ученик размещает ссылку на выполненную работу, открывая доступ для просмотра каждому, учитель оценивает работу, остальные могут оставить комментарий [1].

Приложение Google Презентации используется для создания графических документов и презентаций с возможностью сохранять их во многих форматах. Его можно использовать для создания, например, электронной газеты. Необходимо придумать название газеты, указать номер и дату выпуска, имена и адреса авторов. В тексты вставить названия, рисунки, цитаты. Задание может выполняться по группам. Подобная работа позволяет обсуждать в группах возникающие идеи, осуществлять совместное редактирование, рецензировать работы и публиковать свои произведения.

В данной работе хотелось бы еще поделиться некоторыми сервисами для создания и хранения презентаций, которые будут полезны и эффективны при обучении в частности иностранным языкам.

Calaméo (<http://ru.calameo.com/>). Данный сервис позволяет мгновенно создавать интерактивные публикации в Интернете, журналы, брошюры, каталоги, отчеты, презентации и многое другое.

Skillopedia (<http://www.skillopedia.ru>) - это социальный сервис, где можно хранить свои обучающие курсы (видео, аудио, текст и т.д.), а также найти полезные советы и уроки по различной тематике, объединиться в тематические клубы.

Prezi (<http://prezi.com/>). Данный сервис позволяет создавать презентации в новом стиле zoom-технологии (технологии приближения). Презентация представляет собой большой виртуальный стол, на котором расположены презентуемые объекты: тексты, картинки, видео. При просмотре презентации сервис будет передвигать этот стол, отображая последовательно каждую его часть как отдельный слайд, при этом в любое время можно вернуться к тексту, изображению, приблизить схему, а затем снова продолжить просмотр [6].

Неожиданным открытием стал облачный сервис LearningApps.org, который позволяет создавать интерактивные учебно-тренировочные задания. LearningApps предоставляет множество шаблонов заданий (пазлы, кроссворды, установление последовательности или соответствия между понятиями, классификация понятий, задания с аудио- и видео контентом) и поддерживает несколько языков. Целью проекта LearningApps является также создание коллекции интерактивных блоков и возможность сделать их общедоступными, организовать совместное использование учебных заданий преподавателями, предоставить возможность для обмена идеями и опытом.

Данный сервис помогает добиваться более высоких результатов при изучении грамматики, лексики, повышать лингвострановедческий кругозор учащихся. Например для быстрого усвоения лексических единиц создавать свои упражнения, такие как «сетка слов», «найди пару», «виселица» и другие [2].

Таким образом, из всего вышесказанного, можно сделать вывод, что облачные сервисы или «облачные вычисления» открывают широкие возможности для использования их в образовательном процессе в целом и в обучении иностранному языку в частности.

Они позволяют организовать совместную работу учащихся и преподавателя, что открывает новые перспективы, которые будут способствовать повышению мотивации и познавательной активности за счет разнообразия форм работы, что в конечном итоге приведет к повышению эффективности учебного процесса в целом и снижению затрат на приобретение программного обеспечения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Газейкина А.И., Кувина А.С. Применение облачных технологий в процессе обучения школьников // Педагогическое образование в России. УрГПУ, 2012. № 6. С. 55-59.

2. Куминова Е.И. Использование приложения LearningApps на уроках английского языка. URL: <http://ext.spb.ru> (дата обращения: 25.04.17).
3. Романова И. Облачные технологии и их применение // Молодой ученый. Казань, 2016. №17.1. С. 109-112.
4. Сейдаметова З.С., Сейтвелиева С.Н. Облачные сервисы в образовании // Информационные технологии в образовании. 2011. № 9.
5. Широкова Е. А. Облачные технологии // Современные тенденции технических наук. Уфа, 2011. С. 30-33.
6. <http://wiki.tgl.net.ru/index.php> // Сервисы создания и хранения презентаций (дата обращения: 25.04.17).

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Н.В. Белозерцева

Московский государственный гуманитарно-экономический университет

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ЛЕКЦИОННОГО КУРСА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «СПЕЦИАЛЬНОЕ СТРАНОВЕДЕНИЕ» У СТУДЕНТОВ ФАКУЛЬТЕТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В УСЛОВИЯХ ИНКЛЮЗИВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

***Аннотация.** В статье рассматриваются особенности организации лекционного курса в условиях инклюзивного образования вообще и особенности лекционного курса «Специальное страноведение» в частности. Описываются различные виды лекционных и практических занятий в соответствии с физическими и психическими особенностями студентов с ограниченными возможностями.*

***Ключевые слова:** студенты с ограниченными возможностями, инклюзивное образование, лекционный курс, страноведение, опорно-двигательный аппарат, нозология, инвалидность.*

Инклюзивное образование, призванное обеспечить равный доступ к обучению всех категорий граждан «с учетом разнообразия особых образовательных потребностей и индивидуальных возможностей» [6], с момента принятия Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» в 2012 становится одним из приоритетных направлений. Постепенно в РФ создаются нормативно-правовые акты, «регулирующие отношения в сфере управления системой профориентации инвалидов и лиц с ОВЗ» [6], в учебных учреждениях вводятся «ФГОС, регламентирующие организацию и содержание профессионального ориентирования обучающихся с

инвалидностью и ОВЗ» [6], открываются учреждения инклюзивного образования.

В этой связи возникает много вопросов практического и теоретического характера. Как организовать профессиональное обучение вообще и лингвистическое в частности в условиях инклюзии? Нельзя не согласиться с мнением Ф.Г. Степанова и А.А. Бастрон, что инклюзивное образование должно создавать доступную среду для студентов с ОВЗ не только предлагая доступное образовательное пространство, но и формы, методы обучения, а также взаимоотношения субъектов образовательного процесса [7]. Рассматривая наиболее эффективные технологии преподавания в высшей школе, вслед за Т.В. Черниковой, Ф.Г. Степанов и А.А. Бастрон приходят к выводу о необходимости рассмотрения образовательных подходов в соответствии с типом отношения человека с миром и парадигмальными установками [4]. При этом для каждого образовательного подхода ими отбираются методы обучения и усвоения. Ими выделяются академический, технологический и антропологический подходы в образовании. Академический соответствует отношению человека с окружающим миром, называемом «Человек-природа». Технологический – «человек-общество», антропологический – «человек-культура». Первому подходу соответствуют такие методы обучения, как инструктирование и информирование, а методы усвоения характеризуются пассивностью восприятия. Для второго подхода характерны активные методы учения, а для усвоения обязательна самостоятельная работа по заданной теме. Для последнего, принадлежащего гуманитарной парадигме, характерны методы, связанные с передачей способов отношения к окружающему миру, а также содействующие креативности и личностному росту. Методы усвоения при этом включают дискуссии, игры, занятия на рефлексии, эмоционально-волевою саморегуляцию.

Лекция согласно данной классификации является формой, соответствующей академическому подходу. На сегодняшний день в высшем профессиональном образовании она в силу своей информативности,

экономичности, вариативности по форме и содержанию является наиболее распространенной формой обучения студентов. Но, как мы видим из приведенной выше таблицы, лекция не активизирует восприятие студентов. Она направлена исключительно на транслитерацию знаний, что составляет, по мнению И.А. Зимней, лишь одну пятую часть структуры формируемой компетентности. В последнюю кроме знаний должны входить также умения, ценностно-смысловое отношение, эмоционально-волевая регуляция, а также готовность осуществлять профессиональную деятельность [5].

Поскольку речь в данной статье пойдет об особенностях организации лекционного курса по дисциплине «Специальное страноведение», необходимо также учесть и те компетенции, на формирование которых он нацелен. В ходе изучения страноведения англоязычных стран у студентов должна сформироваться способность к пониманию причинно-следственных связей и закономерностей процесса развития и становления изучаемых государств. Цель в данном случае будет не столько передать знания от преподавателю к студентам, сколько учить студентов бережно, уважительно относиться к культуре другой страны и толерантно воспринимать культурные различия, присущие разным этносам и социумам. Задача максимум в формировании компетенций состоит в формировании у студентов активной гражданской позиции, а также умении применять полученные знания в политических процессах как на уровне региона, так и на уровне страны и мира. Отсюда возникает вопрос: как нужно организовать лекционный курс, чтобы у студентов сформировались необходимые компетентности? Очевидно, что нужно комбинировать разные методы обучения из представленной выше таблицы. Кроме того, нужно учитывать психические и физические особенности студентов с ОВЗ, обучающихся в инклюзивной среде.

По мнению психологов, «интеграция лиц с ОВЗ в систему высшей школы требует исследования познавательных особенностей лиц с функциональными ограничениями, поскольку хронические соматические заболевания, физические дефекты, выступая в роли функционального ограничения возможностей

взаимодействия человека с окружающей средой, формируют личностные (вторичные) изменения, влияют на особенности познавательной деятельности и часто становятся препятствием на пути к оптации и самореализации» [3]. Проведенные исследования студентов с ОВЗ позволили выявить ряд особенностей:

1. Несформированность либо не достаточно хорошая сформированность умений и навыков учебных действий вследствие длительного периода индивидуального «домашнего» обучения.

2. Возникновение психического напряжения из-за невозможности или сложностях в достижении темпа работы и обучения здоровых студентов.

3. Затруднения в самоопределении, самоидентификации, при определении собственного места в системе вуза, общества. Сложности в достижении желаемого статуса ведут к чувству одиночества и отчужденности.

4. Сфера интересов и потребностей сужена. Часто студенты с ОВЗ характеризуются апатичностью, эгоцентрическими установками, аутистичностью, отсутствием доверия, внушаемостью, склонностью к подражанию.

5. Ослабленная мотивационная сфера с преобладанием мотива избегания неудач.

6. Бедность содержания самосознания. Нарушение критичности и снижение уровня самоконтроля, высокая интровертированность, неустойчивая самооценка (завышенная или заниженная), закомплексованность.

7. Упрощение деятельности, в особенности ее целевой структуры [3].

Каким образом нужно видоизменить лекционные занятия, чтобы преодолеть все вышеизложенные препятствия к обучению специалистов?

Очевидно, что лекционный материал будет усваиваться лучше, если:

- студенты будут осознавать актуальность лекционного курса;
- личность самого преподавателя будет вызывать у них доверие, уважение, интерес;

- материала будет излагаться доступно, с использованием наглядных средств (видео, аудио, визуальных);
- в форму изложения лекции возможно привнести новизну;
- студенты сами будут активно участвовать в получении нового знания [1];
- необходимо также учитывать энергетический потенциал студентов с ОВЗ [2].

В этой связи в курсе «Специальное страноведение» решено было разнообразить используемые виды лекций. Приведем примеры лекций [1]:

1. *Информационные.* Характеризуются применением преимущественно объяснительно-иллюстративного метода изложения.

2. *Проблемные лекции,* создающие условия для активного процесса познания через научный поиск, диалог, анализ, сравнение разных точек зрения. Для этой цели изложение материала происходит с использованием проблемных вопросов, задач, ситуаций.

3. *Визуальные лекции,* предполагающие визуальную подачу материала.

4. *Бинарные лекции* (лекция-диалог), в ходе которых лекционный материал излагается в форме диалога двух преподавателей, например, представителей двух научных направлений. На современном этапе данный диалог вполне возможен в виде видеоконференции, а также с использованием схожей лекции в записи по изучаемой тематике.

5. *Лекции-провокации.* Их цель - стимулировать студентов к постоянному контролю передаваемой преподавателем информации и поиску неточностей. В начале лекции слушателям сообщается, что не вся информация, предлагаемая в лекции, соответствует действительности. В конце лекции предполагается проведение диагностики знаний слушателей и разбор замеченных ошибок.

6. *Лекция-викторина.* Студентам предлагается в начале лекции ряд вопросов для викторины по предложенным темам. После слайда с вопросом и вариантами ответов предусмотрен слайд с новой информацией, необходимой для фиксирования в конспекте лекции.

7. *Лекция в обучении в сотрудничестве.* Организация совместного обучения в малых группах, главная идея которого – учиться вместе, а, следовательно, в числе прочего и читать лекции.

8. *Интерактивные лекции*, предполагающие активное участие студентов в определении содержания лекции. Интерактивные лекции могут быть двух видов: заполнить пропуски в уже готовом тексте и вписать информацию по параметрам. В этом случае лист делится на три части. В центре записывается план лекции, слева – уже знакомая студентам информация по данному пункту плана, справа – то новое, что они узнали от преподавателя на лекции.

9. *Лекции с музыкальным сопровождением* также способствуют большей концентрации внимания.

Таким образом, особенности организации лекционного курса «Специальное страноведение» обусловлены требованиями к обучению, прописанными в ФГОС, физическими и психическими особенностями студентов с инвалидностью и предметно-содержательными характеристиками изучаемой дисциплины. Разнообразие лекционных занятий позволяет минимизировать негативное воздействие недостатков инклюзивного образования на образовательную среду.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белозерцева Н.В. Способы активизации внимания студентов в условиях лекционного курса // Научный опыт и знания: историческое прошлое, настоящее и перспективы будущего. М. 2015. С. 20-27.
2. Белозерцева Н.В., Джабраилова В.С. Профессиональная подготовка лиц с ОВЗ в условиях компетентностного подхода // Социально-гуманитарные знания. М., 2015. № 6. С. 214 – 221.
3. Вязовова Н.В., Корючев К.А. Психологические аспекты исследования внимания лиц с ОВЗ в инклюзивном высшем профессиональном образовании // Вестник Московского государственного гуманитарно-экономического института. 2015. №1(21). С.92-102.

4. Гуманитарные технологии преподавания в высшей школе / Под ред. Т.В. Черниковой. М., 2011.
5. Зимняя И.А., Мазаева И.А. Коммуникативная компетентность и речевая деятельность // Иностранные языки в школе. М., 2014. № 12. С. 7-12.
6. Профессиональная ориентация инвалидов в условиях многоуровневого образования: теория и практика / Под общ. ред. В.Д. Байрамова. М., 2017.
7. Степанов Ф.Г., Бастрон А.А. Особенности использования методов и технологий обучения в высшей школе в условиях инклюзивного образования // Вестник РГГУ. Серия: Педагогика. Психология. Образование. 2016. № 2 (4). С. 125-140.

Т.А. Бунакова

Московский государственный институт международных отношений
(университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ОБЩЕСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ

***Аннотация.** В статье обоснован вывод о том, что в вузе формируется профессиональная компетентности, но она сегодня не может рассматриваться без компетентности коммуникативной. С помощью традиционных форм и методов обучения и воспитания в вузе трудно решить эту задачу. Взаимодействуя с общественными организациями, используя их потенциал, вузы расширяют подготовку специалистов, делая ее более действенной.*

***Ключевые слова:** обучение, компетентность, тренинги, общественные организации, взаимодействие.*

Государственные и общественные институты должны быть неразрывными и взаимодополняющими звеньями единого педагогического процесса в высшем учебном заведении. Для выработки навыков межкультурной коммуникации была адаптирована, а затем успешно реализована методика Ассоциации «Активизация сообщества».

Работа основывалась на теории и практических рекомендациях бразильского педагога Паоло Фрейре, предложившего проблемный подход к обучению, при котором: педагог обеспечивает условия, а думающие, творческие и активные студенты анализируют существующие проблемы и ищут способы их решения; педагоги задают вопросы: почему, как, кто; студенты активно участвуют в процессе группового воссоздания знаний [1].

Основной формой работы стали тренинги, отличительными особенностями которых является следующие: члены группы выявляют проблемы; педагоги и студенты являются партнерами; студенты рассматриваются как активные участники, способные решать возникающие проблемы;

Педагоги, работая со студентами, опираются на их гуманитарную подготовку, расширяя и углубляя знания, полученные на учебных занятиях. По нашим наблюдениям, тренинги, проведенные по этой методике, позволяют студентам пересмотреть и переоценить взаимоотношения между людьми, содействовать межкультурной коммуникации, созданию предпосылок для настоящего партнерства.

В рамках программы Тасис совместно с экспертами из Великобритании Яном Бултоном и Крисом Холлисом нами проводились тренинги, формирующие коммуникативную компетентность для лидеров общественных организаций. Тренинги проходили в пять этапов:

I. Определение проблемы. Педагог должен понять, что происходит в жизни студентов; какие проблемы их беспокоят. Зачастую этот этап самый продолжительный, здесь используются: видео съемка, ролевые игры, рисунки, обсуждения.

II. Определение причин проблемы. Когда проблемы найдены, важно понять причины их появления, для того чтобы разработанные решения устраняли причины трудностей. На данном этапе происходит вовлечение членов организации в анализ ситуации.

III. Выбор способа решения проблемы. Что же делать после того, как причины проблемы определены? Каким образом члены организации могут изменить ситуацию и решить проблемы?

На этом этапе роль педагога меняется. Он должен обеспечить условия для принятия решений участниками группы, прокомментировать их жизнеспособность и поддержать энтузиазм группы.

IV. Осуществление изменений. На этом этапе группа осуществляет предложенные изменения. Студенты уже знают о возможных результатах различных изменений, удастся ли решить проблему.

V. Оценка результатов. На пятом этапе педагог собирает группу для обсуждения результатов четвертого этапа. Остались ли те же самые проблемы после осуществления изменений? Такое обсуждение позволяет участникам организации лучше понять полученные результаты и координировать свои действия в будущем.

Далее повторяются этапы I-III.

В качестве иллюстрации возможностей применения этой методики опишем тренинги для лидеров общественных организаций, в которых принимал участие автор.

Тренинг был посвящен проблемам активности молодежи. Целью педагогов было продемонстрировать организацию коммуникативного процесса в группах.

Участники были разделены на пять групп. Члены этих маленьких групп должны были сообщить друг другу: что-то важное о себе, то, что они считают, о них должны знать другие люди, чем они гордятся.

Затем малым группам было предложено сказать о трех целях, которые группа хотела бы достичь в ходе тренинга. Педагог начал процесс переговоров между группами, для определения целей всей группы.

В результате были выработаны следующие цели тренинга: обмен опытом общественной деятельности между участниками; изучение способов коммуникации, которые могут помочь молодым людям более свободно общаться; научиться организовывать свою работу.

Педагог объяснил, что в конце тренинга группа вернется к списку целей, для того чтобы оценить, насколько успешно удалось их достичь.

На первом этапе использовалось упражнение «Рекламный плакат». Участники должны были продолжить работу в малых группах и представить себе, что о жизни студентов снят фильм. В фильме описывается все: как хорошее, так и плохое, проблемы и достижения. Группа должна была подумать о том, каким бы мог быть подобный фильм, предложить сюжет, название, а затем нарисовать плакат, рекламирующий этот фильм.

Группы нарисовали пять плакатов, которые были развешаны на стене. Затем участники по очереди обсуждали плакаты и говорили, что на них изображено. Те участники, которые нарисовали плакат, не участвовали в его обсуждении. Во время обсуждения фразы, используемые молодыми людьми, записывались на большой лист бумаги. После того, как все пять плакатов были обсуждены, на бумаге было записано более 60 фраз. Эти проблемы, которые волнуют студентов.

Затем педагог кратко проинформировал о методике «Активизация сообщества».

С помощью одного из слов, написанных на листе, педагог объяснил группе, как можно использовать технологию «А почему?». Используя лист большой бумаги, был задан вопрос: «А почему Снег важен для молодых людей?». После ответа, участники группы задали следующий вопрос: «А почему это важно?». В этом упражнении ничего не обсуждалось. Координатор задает вопрос «Почему?» и как только получает ответ, он задает вопрос снова:

Вопросы задавались до тех пор, пока участники не получили абсурдный ответ, из которого следовало, что деятельность общественной организации основывается на снеге и что, если бы снега не было, то его необходимо было бы найти.

Затем малые группы выбрали более важные проблемы и применили эту технологию.

Упражнение «Почему?» демонстрирует группе, что может произойти, если они не будут вмешиваться в решение проблем. Оно также показывает, какие методы вмешательства возможны. Молодые люди поняли, что, хотя они и не могут изменить тысячелетнюю историю, культуру либо сменить политическую ориентацию региона или страны, они могут решить проблемы, касающиеся родителей и детей, у которых возникают проблемы в общении; проблемы скуки; издевательств со стороны сверстников и др.

После вводных игр в комнате были развешаны шесть листов бумаги. Участников попросили подумать о своем типичном поведении в группе и подойти к той табличке, которая лучше всего описывает их поведение. Когда участники разделились на шесть групп, они должны были ответить, каким образом это поведение может быть полезно или навредить группе.

После продолжительной и полезной дискуссии, педагог объяснил значение этих качеств. Для успешной работы группе необходимы все эти качества. Если в группе не хватает каких-либо качеств, то педагог должен возместить эти недостатки. Таким образом, педагог должен быть готов играть разные роли в тренинге: предоставлять теоретическую информацию, вести дискуссии, выполнять роль слушателя.

После этого упражнения участники вернулись к целям тренинга, для того чтобы понять, чего достигли. Педагог рассказал о том, что групповая работа – это постоянное развитие и что работа никогда не может быть завершенной.

Группа решила, что удалось обменяться опытом, и что теперь у участников есть несколько новых инструментов, которые они используют в своей работе для того, чтобы сделать общение более свободным.

Взаимодействие между вузами и общественными организациями должно строиться на партнерских началах, на основе договора и создания совместных долгосрочных программ. Подобное взаимодействие должно быть педагогически целесообразно. Система межкультурной коммуникации в высшем учебном заведении включает в себя гуманитарную, общекультурную подготовку студентов в рамках учебных занятий. Формирование коммуникативных умений проходит в деятельности общественных организаций. Наиболее эффективным средством формирования межкультурной компетентности являются тренинги, позволяющие актуализировать имеющиеся у студентов знания, представления, вырабатывать коммуникативные умения [1]. Особое значение для достижения результата имеет подготовленность педагога к работе в рамках личностно-ориентированного, деятельностного подходов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бунакова Т.А. Педагогические условия формирования социально-значимых качеств личности студентов в процессе межкультурной коммуникации: дис. ... канд. пед. наук. Кострома, 2006.

Ю.П. Волкова

Московский педагогический государственный университет

МЕТОД МОДЕЛИРОВАНИЯ ПОВЕДЕНИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОНСТРУКТИВНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ПОВЕДЕНИЯ СТУДЕНТОВ ВУЗОВ

***Аннотация.** Статья посвящена проблемам формирования профессионального поведения студентов вузов посредством использования в рамках различных образовательных курсов метода моделирования поведения,*

включающего в себя ролевые игры, тренинги конструктивной стратегии самоутверждения и речевые творческие задания.

Ключевые слова: *моделирование поведения, конструктивное профессиональное поведение, ассертивность, стратегии самоутверждения.*

В условиях развития рыночной экономики ужесточаются требования к специалистам, к их профессиональной подготовке. Важнейшим качеством работника для работодателя, помимо непосредственно профессиональных компетенций, является грамотное профессиональное поведение, в том числе владение адекватными ситуации стратегиями профессионального самоутверждения, умение корректно решать возникающие в профессиональной деятельности проблемы. «Под стратегиями профессионального самоутверждения мы понимаем проектирование эффективных моделей поведения, направленных на достижение локальных целей, связанных с признанием профессиональных достижений, построением карьеры, установлением личных контактов, основанное на правильных прогнозах результатов профессиональной деятельности» [5, с.26]. Мы придерживаемся теории стратегий профессионального самоутверждения Е.П. Никитина и Н.Е. Харламенковой [4], выделяя три стратегии самоутверждения: ассертивную, неуверенную и доминантную.

По большей части данные стратегии проявляются в конфликтных ситуациях, при попытках разрешить возникшую проблему либо как неосознанная реакция на ситуацию [2]. «Под ассертивностью (от англ. assert – «настаивать на своём, отстаивать свои права») мы понимаем феномен самовыражения личностью потребности в высокой самооценке путём повышения ценности собственного «Я» без его отрицания и без отрицания личности другого человека» [6, с.14]. Особенности ассертивного поведения являются способность сказать «нет»; умение обратиться с просьбой, открыто выразить эмоции и чувства, в том числе негативные; умение и желание инициировать общение и способность разрешить конфликт. Надо заметить, что **это единственная конструктивная стратегия самоутверждения.** Для

неуверенного поведения характерна тенденция подстраиваться к окружающей обстановке, скрывая собственное мнение и адекватные эмоциональные реакции. Доминантное поведение – это наступательная и защитная стратегия, для которой характерно инициирование конфликтов и агрессия [6].

Для наиболее эффективного формирования конструктивной стратегии профессионального самоутверждения мы предлагаем использовать метод моделирования поведения, к которому относятся ролевые игры, тренинги профессионального поведения и речевые творческие задания. Моделирование поведения – это формирование поведения в модели наиболее приближенной к естественным условиям ситуации, в которой может оказываться студент в своей профессиональной деятельности. Включение в контекст ситуации из реальной жизни представляет собой важный элемент формирующего процесса, преимуществом которого является то, что внимание студентов переключается с теоретического обучения на осмысление и овладение поведением посредством опыта, в действии. В процессе формирования конструктивной стратегии профессионального самоутверждения методом моделирования поведения студент принимает новые для себя решения, дает оценку адекватности этих решений, разыгрывает конкретные примеры моделей, разногласий, дилемм, процессов, что упрощает решение похожих задач в реальной рабочей обстановке. Однако в отличие от реальной жизни, когда принятое решение или поступок приводят к последствиям, с которыми человеку приходится смириться, при ролевой имитации такие последствия легко изменить. Отсутствие страха делает участников более открытыми, их поступки во время игры подтверждают прогнозы относительно их поведения в будущем [3].

Формы организации деятельности по формированию навыков использовать конструктивную стратегию могут быть как индивидуальными, так и групповыми. Метод моделирования поведения может быть применен в специально организованных условиях, например, в рамках различных элективных курсов, направленных на развитие необходимых компетенций, или на любых других занятиях как неперенный атрибут процесса образования, так

как современный выпускник вуза должен обладать не только знаниями и навыками профессиональной деятельности, но и знаниями и навыками профессионального поведения.

В рамках специально организованных занятий по формированию стратегий профессионального самоутверждения ведущую роль играет преподаватель, ставящий перед собой конкретную цель: формировать и развивать стратегии профессионального самоутверждения. На второй план отходит обучение студента профессиональной деятельности.

Если же речь идёт о других предметах, не связанных напрямую с формированием конструктивной стратегии профессионального самоутверждения, цель формировать и развивать стратегии профессионального самоутверждения отходит на второй план, и здесь большую роль играет пример профессионального поведения преподавателя, который в процессе обучения студентов непрерывно формирует конструктивную стратегию профессионального самоутверждения. Также использование метода моделирования поведения важно в рамках занятий по иностранному языку. Данный метод и вышеуказанные формы работы не противоречат способам формирования и развития языковых умений и навыков, поэтому могут выполнять как свою основную функцию, так и повышать эффективность занятий по иностранному языку. С помощью данного метода можно эффективно отрабатывать лексический материал, различные грамматические конструкции, повышать уровень навыков говорения и восприятия на слух, изучать и отрабатывать на практике различные стили общения. При этом метод оказывается эффективным при использовании его со студентами, владеющими иностранным языком на совершенно разных уровнях: от начального до продвинутого.

Особую функцию, функцию контроля и самоконтроля, несет учебная практика, где студенты могут применить полученные в результате моделирования их поведения знания, умения и навыки и провести самоанализ.

Моделирование поведения – метод, который включает в себя ролевые игры, тренинги конструктивной стратегии самоутверждения и речевые творческие задания [6].

Для ролевых игр характерны следующие черты: они должны быть основаны на описании конкретной жизненной ситуации; разыгрываемое поведение должно быть подлинным, достоверным; эпизоды, включенные в ролевую игру, должны быть последовательными и взаимосвязанными; ролевые игры помогают расширить познавательные возможности: студент чувствует себя в защищённой среде, так как может контролировать свои действия и время, затрачиваемое на деятельность, он не опасается совершить ошибку, что позволяет не воздерживаться от поступков, которые могут привести к негативным последствиям. Именно подобные опасения часто мешают получить необходимый для профессиональной деятельности опыт.

Тренинги профессионального поведения представляют собой средство психологического воздействия, направленное на развитие знаний, социальных установок, умений и опыта в области межличностного общения, способ перепрограммирования имеющейся у человека модели управления своим поведением и деятельностью. Тренинги позволяют в смоделированной ситуации профессионального общения уверенно излагать свою позицию, аргументировать ее, проявлять настойчивость в отстаивании собственных прав, защищать свои интересы, противостоять давлению, обращаться за помощью [1]. Их особенностью является то, что участник оказывается не только в реальных жизненных ситуациях, но и в ситуациях-упражнениях, когда тренируется одно или ограниченное количество действий, реакций.

Речевые творческие задания – это метод спонтанного и подготовленного составления коротких ситуаций, диалогов, иллюстрирующих, как корректное, так и некорректное использование стратегий профессионального самоутверждения. Положительной стороной данного метода является то, что он требует минимальных затрат времени и может применяться в учебном процессе на любых занятиях, позволяя сделать формирование стратегий

профессионального самоутверждения непрерывным. По нашему мнению, при формировании стратегий профессионального самоутверждения этот метод целесообразно применять в начале обучения с целью диагностики и в конце для контроля результатов обучения.

Метод моделирования поведения может применяться, как на групповых занятиях, так и индивидуально. Однако в условиях вуза целесообразнее обратить внимание на непрерывные групповые занятия по формированию профессионального поведения на протяжении всего курса обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Васильев Н.Н. Тренинг преодоления конфликтов. СПб., 2002.
2. Дж. Смит Мануэль Тренинг уверенности в себе. СПб., 2000.
3. Киппер А. Клинические ролевые игры и психодрама. М., 1995.
4. Никитин Е.П., Харламенкова Н.Е. Феномен человеческого самоутверждения. СПб., 2000.
5. Чибезова Ю.П. Обучение студентов алгоритму построения профессиональных стратегий самоутверждения // Среднее профессиональное образование. 2008. №8. С. 25-26.
6. Чибезова Ю.П. Формирование стратегий профессионального самоутверждения у студентов туристского вуза: дисс... канд. пед. наук. Москва, 2008.

СПОСОБЫ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ У СТУДЕНТОВ С НИЗКИМ УРОВНЕМ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ

***Аннотация.** В статье рассматриваются следующие способы повышения мотивации на занятиях по иностранному языку у студентов вузов с низким уровнем языковой подготовки: ролевые игры, решение ситуационных задач и взаимодействие в виртуальном пространстве (посредством сети Интернет).*

***Ключевые слова:** мотивация, повышение учебной мотивации, иностранные языки в неязыковом вузе.*

Современные реалии требуют от выпускников высших учебных заведений сформированных профессиональных и общекультурных компетенций. Как известно, в ходе освоения дисциплин учебных планов ФГОС ВО, утвержденных Минобрнауки России, одной из общекультурных компетенций у выпускника вуза неязыковых специальностей должно стать владение хотя бы одним иностранным языком на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников, а также выпускник должен владеть одним из иностранных языков на уровне профессионального общения. То есть выпускник вуза должен быть способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Таким образом, не подлежит сомнению важность овладения студентами иностранным языком в период обучения в вузе.

Несмотря на очевидную необходимость владения иностранным языком в различных сферах профессиональной деятельности и понимание его значимости, выпускники неязыковых факультетов все еще недостаточно хорошо им владеют. Из возможных причин самое заметное место занимает отсутствие мотивации изучать иностранный язык. Стоит отметить и недостаточные навыки и неумение использовать имеющиеся знания в будущей профессиональной деятельности, а также невозможность и определенное нежелание вступать в коммуникацию с представителями иноязычных культур. Причина заключается в том, что у студентов в рамках стандартных учебных занятий отсутствует естественная потребность общаться на иностранном языке, а возможность применить приобретаемые навыки часто значительно отсрочена [2].

Вопросам и проблемам недостаточной мотивации студентов высших учебных заведений изучать иностранные языки посвящено множество работ по психологии и педагогике. При этом важную роль в психолого-педагогических исследованиях играет исследование проблемы учебной мотивации, являющейся частным видом мотивации, включенной в учебную деятельность. Термин «мотив» в буквальном смысле обозначает «побуждение». Именно побуждения к изучению и, главное, использованию иностранного языка в будущей профессиональной деятельности не хватает студентам неязыковых факультетов.

Проблемами недостаточной мотивации студентов вузов и поиском способов решения данной проблемы занимались многие исследователи. Различные методики обучения в своих работах предлагали Г.Н. Хамедова, Н.Н. Касаткина, В.Н. Перевозчикова и другие.

Г.Н. Хамедова в своих исследованиях предлагает провести диагностику, нацеленную на выявление значимости учебной деятельности лично для каждого студента, роли преподавателя как лично значимого субъекта, соотношения познавательных и социальных учебных мотивов и характера ценностного отношения студента к особенностям содержания и смысла

изучаемого предмета (а именно иностранного языка), предпочтения студентов в тематике, формах и видах работы на занятии. В результате диагностики были выявлены следующие факторы, препятствующие мотивации: низкий уровень довузовской языковой подготовки, недостаточный эмоциональный комфорт межличностных отношений с коллективом или с преподавателем и недостаточный уровень владения преподавателем интерактивными образовательными технологиями и не всегда адекватный отбор учебного материала [4].

Тогда как необходимость изучения профильных предметов у большинства студентов не вызывает сомнения, изучение общеобразовательных предметов и получение общекультурных компетенций ставится многими под вопрос. Обучение студентов разных специальностей по унифицированной усредненной программе очень удобно, но не достаточно эффективно. Необходима адаптация учебных материалов и заданий к каждому направлению и специальности. Исходя из вышеперечисленных факторов, препятствующих повышению мотивации, мы будем придерживаться следующей логики: учет языковой подготовки студентов, создание эмоционального комфорта на занятиях и использование адекватных ситуации способов подачи информации на занятиях. Для эффективного решения проблемы необходимо создать определенные дидактические условия: оценка уровня учебной мотивации, отбор содержания учебных материалов, методов и средств обучения, анализ результатов деятельности по формированию учебной мотивации на занятиях [1].

В качестве вспомогательных средств мы предлагаем ролевые игры, **решение ситуационных задач и взаимодействие в виртуальном пространстве** (посредством сети Интернет). При этом все материалы должны подбираться с учетом уровня языковой подготовки, получаемой студентами специальности, все учебные материалы, включая аутентичные УМК, требуют доработки и дополнительных пояснений и комментариев со стороны преподавателя. Необходим подбор учебных материалов, отвечающий

интересам и особенностям конкретной учебной группы, а также индивидуальным особенностям каждого студента.

Ролевые игры должны составляться согласно уровню знаний конкретной группы. Мы будем рассматривать студентов с низким уровнем владения иностранным языком в качестве самых низкомотивированных. Помимо отсутствия у студентов общего осознания необходимости владеть иностранным языком мы видим также большие сложности, связанные с необходимостью преодолевать барьер фактического отсутствия базовых языковых навыков. Любые упражнения, задания даются им с трудом. Поскольку устная отработка пройденного материала составляет большую сложность для подобной группы студентов в силу недостатка речевых навыков, ролевые игры — это возможность почувствовать способность говорить, понимать и быть понятыми, при этом опираясь на заготовленные шаблоны.

Ролевые игры обычно проводятся по завершению работы с определенным лексическим и грамматическим материалом, при этом необходимо точно определиться с лексическим минимумом, который будет необходим участникам, чтобы создать максимально комфортные условия — ощущение успеха. До проведения каждой ролевой игры необходимо отработать материал с помощью ряда упражнений, дающих возможность студентам подготовиться к данному виду деятельности. Желательно давать упражнения, предполагающие минимум вариантов ответов, а иногда всего один готовый вариант. Цель этих упражнений — добиться автоматических и структурно правильных ответов. На следующем этапе необходимо предложить более естественную ситуацию, предполагающую вариативность ответов [3]. Такие упражнения содержат возможность выбора и являются более интересными для студентов, хотя они и более сложные.

Структура любой ролевой игры предполагает следующие составляющие: основной материал (описание ситуации, в которую попадут студенты), лексический материал (необходимый словарный минимум для работы с предложенной темой), карточки с ролями. В группах с низким

уровнем знаний ход игры, вопросы и реакции участников известны заранее, спонтанность практически отсутствует, однако присутствует ожидаемый эффект повышения интереса в связи с относительной естественностью ситуации.

В рамках ролевой игры студенты чувствуют себя в защищённой среде, так как могут контролировать свои действия и время, затрачиваемое на деятельность, они не опасаются совершить ошибку, что позволяет не воздерживаться от поступков, которые могут привести к негативным последствиям. Подобный вид работы на занятиях по иностранному языку практически всегда снимает напряжение и помогает наладить психологический комфорт при условии знания преподавателем своих подопечных и умелого распределения ролей.

Решение ситуационных задач проводится с опорой на заранее заготовленные проблемные ситуации, связанные с будущей профессиональной деятельностью напрямую или косвенно, с заложенными в них вариантами решения. В группах с низким уровнем знаний дискуссия проводится в мини-группах по предоставленному каждой группе плану с заранее заготовленными шаблонами реплик (обращения, связки, аргументирование, высказывание мнения, согласия, несогласия, недовольства и т.д.), а также необходимым лексическим минимумом. Варианты решения проблемы (в виде тезисов) также предлагаются участникам дискуссии до начала дискуссии, чтобы ограничить выбор лексико-грамматических конструкций до минимума. В отличие от ролевых игр ситуационные задачи не предполагают распределение ролей и действия в соответствии с ними. Здесь проблема решается каждым студентом в зависимости от его личного мнения, его предпочтений, желаний на данный момент. Данный вид деятельности стимулирует студентов высказываться, участвовать в дискуссии и так же способствует улучшению атмосферы в группе.

Третья составляющая – это **взаимодействие в виртуальном пространстве**. Данный вид деятельности подразумевает четкую

последовательность действий, имитирующих производственный процесс посредством сети Интернет. Этот способ позволяет отрабатывать не только говорение, понимание на слух и навыки письменной речи, но и дает студентам возможность применить знания в относительно реальной ситуации, поскольку в учебный процесс вовлекаются третьи лица. Мы предлагаем написание писем делового характера, имитация участия в переговорах (конференцсвязь), взаимодействие со студентами схожих специальностей (письменно и посредством видео-звонков), написание резюме и сопроводительных писем друг другу и ответы на обращения, а также неформальное общение с будущими коллегами. При этом студентам вновь предоставляется набор шаблонов, позволяющих им отрабатывать пройденный материал, лексический минимум и четкие инструкции.

Проблема повышения учебной мотивации стоит очень остро и требует всестороннего изучения и постоянной проработки возможных способов выхода из сложившейся ситуации, в том числе в вопросах обучения иностранным языкам, поскольку низкая мотивация студентов вузов изучать иностранный язык сегодня приводит к недостаточной компетентности молодых специалистов в будущем. Необходимо постоянно расширять арсенал методов обучения иностранному языку, подходя к решению этой задачи комплексно.

ЛИТЕРАТУРА

1. Мамаева Н.А. Агапова Ю.Б. Формирование учебной мотивации студентов технических вузов // Вестник Астраханского государственного технического университета. 2008. №1. С. 207-210.
2. Перевозчикова В.Н. Психологические условия развития мотивации иноязычной речевой деятельности студентов: дисс. ... канд. психол. наук. Курск, 2005.
3. Создание и проведение ролевых игр на английском языке; методические рекомендации для преподавателей / И.Б. Васильева, В.М. Шафоростова. М., 2005.

4. Хамедова Г.Н. К проблеме формирования мотивации изучения иностранного языка у студентов неязыковых специальностей // Вестник Оренбургского государственного университета. 2012. № 2 (138). С. 280-285.

М.Ю. Денель

ИП Денель М.Ю. – преподавание английского языка дистанционно г. Москва

МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОДГОТОВКИ АБИТУРИЕНТОВ К ВЫПОЛНЕНИЮ ЗАДАНИЯ 4 УСТНОЙ ЧАСТИ ЕГЭ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

***Аннотация.** Данная статья рассматривает эффективность применения пособия «Фонетический вводно-коррективный курс английского языка – практика фонетического чтения Денель М.Ю.» при подготовке абитуриентов к заданию 4 устной части ЕГЭ по английскому языку в условиях дистанционного дополнительного обучения.*

***Ключевые слова:** ЕГЭ по английскому языку, устная часть, задание 4, дистанционное обучение, дополнительное образование, практика фонетического чтения, моторика, речевые структуры, анализ оценивания задания 4 устной части ЕГЭ, методические особенности подготовки абитуриентов.*

Единый государственный экзамен (ЕГЭ) по английскому языку является экзаменом по выбору. В отличие от традиционного экзамена по иностранному языку ЕГЭ обеспечивает объективное выявление у учащихся уровня сформированности умений всех видов речевой деятельности и способности учиться в высшем учебном заведении. Контрольно-измерительные материалы (КИМы) по иностранным языкам носят деятельностный характер и построены на коммуникативно-когнитивном и компетентностном подходах. Они

проверяют не то, что знает экзаменуемый о языке, а насколько он владеет иностранным языком.

Экзамен состоит из письменной части: аудирования, чтения, грамматики и лексики, письма и устной части, введенной в 2015 году. Общее количество баллов, которое можно получить за ЕГЭ по английскому языку – 100, в том числе за письменную часть – 80 баллов и за устную часть ЕГЭ – 20 баллов. Письменная и устная части ЕГЭ проводятся в разные дни, о чём абитуриентам сообщается заранее. Выбор сдавать или не сдавать устную часть принадлежит абитуриенту.

КИМы ЕГЭ по английскому языку разработаны Федеральным институтом педагогических измерений на основе Программы и Кодификатора. С Открытым банком заданий ЕГЭ, а именно материалами прошлых лет, а также с КИМаи ЕГЭ 2017 (досрочный период), в том числе с материалами заданий устной части ЕГЭ по английскому языку, можно ознакомиться на сайте Федерального института педагогических измерений (ФИПИ) <http://fipi.ru/>.

На устной части ЕГЭ экзаменуемый должен продемонстрировать владение умениями и навыками устной речи и чтения текста вслух. Всего устная часть состоит из 4 заданий: чтение текста, составление вопросов, описание фотографии и сопоставление двух фотографий. Экзамен проводится в специализированных центрах в компьютеризированной форме, без участия экзаменатора-собеседника, на основе особого программного обеспечения. Технический специалист-организатор обеспечивает соблюдение процедуры и работу технических средств. Задания предъявляются экзаменуемому на дисплее компьютера. В компьютерную программу заложен точный хронометраж времени на подготовку и на ответ. Все время ответа ведется аудиозапись. Аудиозаписи ответов экзаменуемых в установленном порядке предоставляются для оценивания экспертам, прошедшим специальную подготовку.

Преимуществами компьютерного варианта устной части ЕГЭ являются одновременная сдача экзамена большим числом участников (при наличии на пункте проведения экзамена (ППЭ) лингафонного кабинета с

цифровым оборудованием или компьютерного класса с использованием наушников), предъявление заданий предписанного варианта в строго определенном порядке, четкое соблюдение временного регламента, представление фотографий в цвете с хорошим качеством на экране дисплея.

Особенностью проведения устной части является отсутствие собеседника и запись ответа абитуриента на звуковой носитель. Важным является то, что вопросы и задания изображены на экране и ответ имеет строгие временные рамки. Осложняющими факторами являются одновременная сдача экзамена несколькими абитуриентами в одном помещении и отсутствие вакуумных наушников.

Устная часть ЕГЭ по иностранным языкам является наиболее сложным экзаменом по процедуре, а любые ее нарушения ведут к апелляциям.

Соблюдение правил поведения на экзамене обеспечит абитуриентам комфортную обстановку и способствует достижению наилучшего результата на экзамене. Правила поведения на экзамене предписывают неукоснительно выполнять требования организаторов, сохранять спокойствие и не шуметь, и выполнять задания экзамена последовательно по сценарию. По окончании выполнения экзамена рекомендуется прослушать всю запись от начала и до конца и, если всё верно, поставить свою подпись в документах. Если запись оказалась с дефектами, то подпись на Бланке ответа ставить не нужно, но, не выходя из класса, позвать старшего организатора и технического сотрудника для подачи апелляции. Написать апелляцию, которую подписывает экзаменуемый, старший организатор и технический сотрудник.

Для успешной подготовки к устной части ЕГЭ по английскому языку следует применять в обучении учебные пособия, разработанные авторами ФИПИ и вышедшие в издательствах «Национальное образование», «Просвещение», «Интеллект-Центр», Макмиллан, Кембридж. Ведущими авторами являются Вербицкая М.В., Соловова Е.Н., Махмурян К.С. и др. [2; 3; 4].

Для отработки устной части ЕГЭ будет крайне полезен Дистанционный Онлайн-тренажер устной часть ЕГЭ издательства Macmillan <http://www.macmillan.ru/teachers/state/exams/speaking/>.

Устная часть ЕГЭ состоит из 4 заданий: трех заданий базового уровня: чтение отрывка вслух, постановка пяти вопросов на заданную тему, описание одной из трёх предложенных фотографий, и 1 задания высокого уровня: сравнение двух фотографий.

Задание 4 устной части ЕГЭ является заданием повышенного уровня сложности и проверяет навыки беглой речи на английском языке. Оно представляет собой тематическое монологическое высказывание с элементами рассуждения - сравнение двух фотографий.

Приступая к выполнению Задания 4 устной части ЕГЭ, абитуриентам рекомендуется внимательно прочитать текст задания, следовать пунктам плана, контролировать объем монолога, контролировать время, контролировать количество фраз в ответе. Строить высказывание необходимо в соответствии с данным планом, тщательно продумать ключевые фразы каждого пункта. Начинать следует с общего представления темы, обязательно дать развернутую аргументацию, если в пункте есть “Why” . Необходимо избегать избыточной информации, которая не обозначена в пунктах. Абитуриент обязан раскрыть содержание всех пунктов, использовать требуемую лексику, средства логической связи, а также использовать требуемую грамматику, грамматическое время. Важным является использование соответствующей интонации, правильно использовать паузацию, избегать фонетических и фонологических ошибок, ведущих к искажению смысла слов.

При подготовке ответа задания 4 необходимо обратить особое внимание на четвертый пункт плана задания: say which of the ways of reading a book presented in the pictures you’d prefer, так как именно здесь указана тема, на которую нужно рассуждать в задании. Рассказывать нужно очевидное, не допуская фантазий, обращая внимание и на главное, и на детали. Картинки экзаменационных заданий тщательно подобраны составителями экзамена и

тематически полностью соответствуют Кодификатору. Авторы ЕГЭ не рекомендуют заучивать готовые тексты, так как это не позволит выполнить коммуникативную задачу. Но знание большого количества фраз, клише, уместное их употребление, наоборот, покажет владение беглой и естественной английской речью.

Данное задание было предложено к выполнению двум группам учащихся в количестве 20 человек:

- группа 1 включала 10 человек, тех, кто только приступил к подготовке к устной части ЕГЭ;
- группа 2 (10 человек), тех, кто прошел подготовку к устной части ЕГЭ по английскому языку с использованием пособия «Практика фонетического чтения» - фонетический вводно-коррективный курс английского языка Денель М.Ю.

Группа учащихся 1 занималась по программе общеобразовательной школы, но изъявив желание пройти подготовку к ЕГЭ по английскому языку, прошла тестирование для определения стартового уровня.

Группа учащихся 2 прошла подготовку к ЕГЭ по английскому языку в ИП Денель М.Ю. – преподавание английского языка дистанционно с применением учебных пособий ФИПИ, а также Фонетического вводно-коррективного курса английского языка – практика фонетического чтения Денель М.Ю.

Следует отметить особенности при подготовке учащихся группы 2 к выполнению задания 4 устной части ЕГЭ по английскому языку, которые отличали ее от подготовки первой группы:

- во-первых, применение *моторики как при подготовке*, так и при выполнении задания 4 устной части ЕГЭ, которое заключалось в использовании в качестве опоры собственные руки, а именно, запоминание структуры ответа, в привязке каждого пункта плана к соответствующему пальцу руки; необходимость использования приема моторики объяснялась тем, что у абитуриентов нет с собой никаких вспомогательных средств, нет ни ручки, ни

бумаги, т.е. пометок при подготовке к ответу делать нельзя; запомнить структуру ответа с помощью моторики, неукоснительно следовать плану, предложенному в задании, а также владеть необходимой лексикой, грамматикой, иметь поставленное произношение, навыки беглой разговорной речи, навыки работы на компьютере, использования гарнитуры, навыки работы диктора, то вполне возможно выполнить это задание на максимальный балл – 7;

- во-вторых, использование *дистанционной формы подготовки* учащихся к устной части ЕГЭ по английскому языку посредством Skype; особенности работы в Skype предполагают доступ к скоростному интернету, наличие ноутбука, компьютера или гаджета, поддерживающего Skype, использование гарнитуры; важным является соблюдение графика выхода в эфир; дистанционная работа делает особенно доступными использование аудио, видео, диктофона, а также обмен файлами PDF, Word, Power Point, jpeg, jpg, при дистанционной работе требуется уделить особое внимание организации рабочего места, звукоизоляции и освещению помещения;

- в-третьих, применение *авторского пособия «Вводно-коррективный курс английского языка - практика фонетического чтения Денель М.Ю.»*.

Результаты тестирования, проведенные в группе 1 и группе 2 представлены в таблице 1.

Таблица 1.

Анализ результатов выполнения задания 4 устной части ЕГЭ по английскому языку учащимися группы 1 и группы 2

	Группа учащихся 1		Группа учащихся 2	
Решение коммуникативной задачи	1,3 балла	18,6%	3 балла	42,8%
Организация высказывания	0,8 баллов	11,4%	2 балла	28,6%
Языковое оформление высказывания	0 баллов	0%	2 балла	28,6%
Итого средний балл	2,1 балла	30%	7 баллов	100%

Анализ полученных результатов подтверждает эффективность применения моторики, дистанционной формы обучения и авторского Фонетического вводно-коррективного курса английского языка – практика фонетического чтения Денель М.Ю. при подготовке абитуриентов к заданию 4 устной части ЕГЭ.

Ниже приводим сводную таблицу результатов промежуточных тестирований учащихся, проходивших дистанционный курс подготовки к устной части ЕГЭ в 2015/2016 учебном году, которая иллюстрирует тот факт, что уделяя должное внимание заданиям 1, 2, 3 базового уровня, полностью отработав все элементы заданий, можно приступить к подготовке задания высокого уровня сложности - задания 4 устной части ЕГЭ [1].

Таблица 2.

Результаты промежуточных тестирований учащихся, проходивших дистанционный курс подготовки к устной части ЕГЭ в 2015 / 2016 уч. г.

№ задания/ месяц	09	10	11	12	01	02	03	04	05
Задание 1	0	0	0	1	1	1	1	1	1
Задание 2	2	2	3	3	4	4	5	5	5
Задание 3	0	0	2	3	3	4	6	7	7
Задания 4	0	0	0	0	3	5	6	6	7

Для успешной сдачи устной части ЕГЭ по английскому языку и, в частности, задания 4, от экзаменуемого требуется хорошая языковая подготовка, знание формата экзамена и следование плану ответа, навыки работы с голосом, навыки записи собственной речи на диктофон и навыки работы на компьютере, а также концентрация внимания и собранность.

Из изложенного выше следует, что добиться максимального балла за устную часть ЕГЭ, в том числе 7 баллов за задание 4 высокого уровня сложности нам представляется реальным, подготовленные абитуриенты подтверждают это.

Отметим важные аспекты, способствующие достижению максимального результата при выполнении устной части ЕГЭ и задания 4, в частности:

- следовать Индивидуальному плану подготовки к устной части ЕГЭ;
- экономить время, занимаясь дистанционно;
- отработать не менее 36 уроков / 72 академических часа;
- строго соблюдать требования ФИПИ;
- использовать рекомендуемые ФИПИ учебные пособия и произносительные словари;
- выявлять и корректировать ошибки;
- знать правила чтения;
- постоянно практиковать фонетическое чтение, слушать и общаться на английском языке;
- использовать учебное пособие «Фонетический вводно-коррективный курс английского языка – практика фонетического чтения Денель М.Ю».

ЛИТЕРАТУРА

1. Денель М.Ю. Говорение 2015. ЕГЭ Английский язык. Задание 3. URL: http://marina-denel.ucoz.ru/publ/egeh_razrabotka_i_materialy/govorenie_2015_egeh_anglijskij_jazyk_zadanie_3/7-1-0-840 (дата обращения: 10.05.2017).
2. Методические материалы для председателей и членов предметных комиссий субъектов Российской Федерации по проверке выполнения заданий с развернутым ответом экзаменационных работ ЕГЭ 2017 года. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЦЕНИВАНИЮ

ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ УСТНОЙ ЧАСТИ ЕГЭ / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян. Москва, 2017.

3. Методические материалы для председателей и членов региональных предметных комиссий по проверке выполнения заданий с развернутым ответом экзаменационных работ ЕГЭ 2016 года АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ УСТНОЙ ЧАСТИ ЕГЭ / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян. Москва, 2016,

4. Я сдам ЕГЭ! Английский язык / М.В. Вербицкая, К.С. Махмурян, Е.Н. Нечаева. Москва, 2017.

Н.М. Ермоленко

Московский педагогический государственный университет

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОЦЕНИВАНИЯ: ДЛЯ ЧЕГО И КАК

***Аннотация.** В данной статье рассматриваются задачи, методы и формы оценивания обучения и знаний студентов. Само оценивание интерпретируется как обратная связь, установление которой требует определенного подхода и использования различных приемов и заданий.*

***Ключевые слова:** оценивание, развитие, обучение, улучшение, тест, результат, обратная связь, эффективность, отметка.*

Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования (ФГОС ВО) разработаны в соответствии с компетентностным подходом, в связи с которым необходимо считать результаты обучения студентов начальной точкой в составлении в ВУЗе основной образовательной программы.

Результаты обучения – это конкретные достижения студентов и выпускников (ожидаемые и измеряемые), выраженные на языке знаний,

умений, навыков, способностей, компетенций, которые описывают, что должен будет в состоянии делать/продемонстрировать студент/выпускник по завершении всей или части образовательной программы.

Ожидаемые результаты обучения формулируются преподавателем, желательно с учетом мнений всех заинтересованных сторон (государства, определившего требования ФГОС, работодателей, студентов). Компетенции приобретаются, осваиваются студентами. Результаты обучения позволяют преподавателю отслеживать и сопровождать этот процесс [4].

В настоящее время в связи с актуализацией задачи обеспечения качества высшего образования функция оценивания, в целом, и учебной деятельности обучающихся, в частности, начинает приобретать новые смыслы. Прежде всего, изменяется понимание цели оценивания.

Сегодня оценивание не сводится только к выявлению недостатков, а рассматривается как критический анализ образовательного процесса, предполагающий, прежде всего более точное определение направлений улучшения обучения и в итоге знаний. Важно подчеркнуть, что речь идет не столько об изменении средств оценивания (хотя инструменты и процедуры оценивания тоже могут меняться), сколько об изменении целей оценивания и философии оценки. Оценивание – это не фиксация итогов, а этап, за которым следует новый виток развития, а стало быть, и повышение качества образования. Таким образом, оценивание начинает интерпретироваться как конструктивная обратная связь [1].

Вопросы оценивания знаний студентов продолжают оставаться наиболее активно обсуждаемыми. Учитывая многосторонность и многозначность системы контроля за знаниями студентов высшей школы, необходимо более детально рассмотреть данную тему с целью систематизации имеющихся и широко применяемых на практике форм, видов и способов оценивания знаний обучающихся, а также выявления наиболее приемлемых при реализации различных подходов в образовании [3].

Оценивание означает суждение о степени эффективности работы студентов посредством и в результате сбора информации об этом. Существует много причин, по которым мы хотели бы оценивать наших студентов, и соответственно, много способов это сделать. Самые распространенные способы – это тесты и экзамены. Чаще всего это квалификационные экзамены на получение сертификатов и вступительные экзамены в ВУЗы. Но это только два вида экзаменов из множества способов оценки. Мы оцениваем студентов по различным причинам, используя разные методы. Мы можем оценивать формально и неформально. Неформальное оценивание происходит в процессе наблюдения за студентами, чтобы увидеть, насколько хорошо они справляются с поставленной задачей. В процессе этого наблюдения мы даем свои комментарии по этому поводу. Формальное оценивание – это оценивание с помощью тестов и экзаменов, в результате которых студент получает баллы или отметку.

Вот некоторые причины, по которым нам необходимо *формальное оценивание*:

- В начале курса обучения дается диагностическое тестирование с целью выяснить, что студенты знают, а что – нет (diagnostic test).
- С целью установить уровень владения языком студентам предлагается выполнить установочное тестирование (placement test).
- В середине курса студенты обычно выполняют тест, результаты которого показывают, насколько успешно студент освоил пройденную часть курса, и соответственно, надо ли проделать дополнительную работу по определенному разделу курса, и наконец, для обратной связи со студентами по поводу их успехов и неудач (progress test). Такие виды оценивания называются *formative assessment*. Такое оценивание измеряет способности студента и является частью *процесса обучения*, нацеливается на будущую работу студента и повышение ее эффективности, а не фокусируется на достижениях студента к определенному моменту [7].

- Иногда вместо progress test предпочитают давать задания для оценивания, например, раз в две недели (сочинение), раз в месяц (презентация), раз в два месяца (эссе) (continuous assessment). К данному виду оценивания можно отнести и портфолио.

- В конце семестра или курса обучения студентам предлагается тест на выявление уровня усвоения всего курса (achievement test). Результатом такого теста является отметка или баллы. Сюда же можно отнести финальные экзамены, экзамены на получение сертификатов, вступительные экзамены. Это примеры *summative assessment*, который измеряет *результат*, продукт обучения студентов, помогая им делать успехи по продвижению к следующему уровню.

- Также студенты сдают тесты на определение уровня владения языком. Эти тесты оценивают не знания, полученные студентом в результате прохождения учебника, а оценивают определенные умения, необходимые, например, для поступления в зарубежный университет, для получения определенной работы или конкретного сертификата (proficiency test – IELTS or English for Engineering) [5].

Именно по той причине, что formative assessment является частью процесса обучения, оно судит о том, что студенты могут сделать именно сейчас, этот вид оценивания называют *оценивание для обучения* (assessment for learning). Предлагается десять основных принципов оценивания для обучения, согласно которым оно должно:

- быть частью планирования обучения;
- сосредотачиваться на том, как студенты обучаются;
- быть основным профессиональным навыком преподавателей, с помощью которого необходим анализировать и объяснять то, что мы наблюдаем;
- быть деликатным и созидательным, т.к. оценивание всегда оказывает эмоциональное воздействие;
- мотивировать;
- способствовать пониманию целей и критериев оценивания;

- давать возможность студентам выяснить для себя, что означают эти критерии;
- помогать студентам понять, как исправить ошибки и преодолеть трудности;
- развивать у студентов способность оценивать самих себя и друг друга;
- охватывать весь спектр достижений студентов [6].

Существуют различные виды заданий, которые преподаватель может использовать для оценивания студентов. Обычно их разделяют на объективные (objective) и субъективные (subjective). К объективным видам заданий принято относить такие, как multiple-choice questions, true/false, gap-fills and matching. Они имеют один вариант ответа и поэтому не требуют суждений о правильности или степени правильности этого ответа. К субъективным видам заданий можно отнести ролевые игры, эссе, сочинения, групповые беседы, интервью. Здесь необходимо оценить полноту ответа, грамматические ошибки, соблюдение стиля, достижение цели. Однозначного ответа нет.

Что касается неформального оценивания, то в нем не используются специальные задания для оценивания, и отметка не является целью этого оценивания. Такое оценивание менее надежное и не такое точное, как формальное. Оно нацелено на наблюдение за студентами, детальное выявление уровня владения языком, а также определение индивидуальных качеств и особенностей студентов. Наблюдая за групповой работой студентов, преподаватель может, например, оценить, насколько хорошо им удастся сотрудничество или насколько каждый участник мотивирован на достижение результата. Такой вид оценивания помогает узнать потребности каждого учащегося, а также общий уровень и настрой группы. Это, в свою очередь, помогает планировать дальнейшие занятия.

Студенты сами могут выполнять неформальное оценивание. Они могут оценивать сами себя (self-assessment) или друг друга (peer assessment). Так они могут лучше понять свои достижения и улучшать эффективность дальнейшего

использования языка, становясь, таким образом, более независимыми. За неформальным оцениванием, как правило, следует обратная связь от преподавателя по поводу сильных и слабых сторон работы студентов, а также предложения по повышению эффективности обучения [5].

Оценивание представляет из себя непрерывный процесс:

- постановки ясных, измеряемых и ожидаемых результатов обучения;
- обеспечения студентам достаточных возможностей для достижения этих результатов;
- обеспечения систематического сбора, анализа и интерпретации данных для того, чтобы определить, насколько хорошо образовательный процесс соответствует ожидаемым результатам;
- использования результатов для понимания процесса обучения студентов и его исправления.

Оценивание может и должно быть неотъемлемой частью деятельности преподавателя. При правильном применении оценивания последнее помогает студентам понять, что они могут, а что нет, и, как следствие, увидеть, что нужно делать дальше. В основе этой оценки для развития лежит все то, что преподаватель делает каждый раз, когда дает обратную связь тому, что студенты говорят или пишут. Такая обратная связь помогает студентам улучшить свою работу, повысить ее эффективность.

Развивающий эффект обратной связи состоит в том, что она показывает сильные стороны работы, а также, фиксируя слабые моменты, предлагает или показывает способы их преодоления (развития). Для того чтобы правильно установить обратную связь, необходимо начать с положительного, ободряющего комментария; написать краткое резюме точки зрения на задание; балансировать отрицательные и положительные комментарии; превратить критику в положительные предложения; внести общие предложения относительно того, что можно сделать в следующем задании; задать вопросы, которые поощряют рефлексию работы; использовать понятный язык; объяснить все комментарии; предложить план последующей работы и определенные

способы улучшения выполнения задания; предложить помощь в определенных проблемах и обсудить оценку и ваши комментарии [2].

Развивающее оценивание обладает некоторыми функциями:

- обеспечивает диагностическую обратную связь (каков уровень знаний студентов, какова эффективность обучения, каковы потребности студента, чему необходимо его учить);
- помогает преподавателям установить стандарты деятельности студентов (что демонстрирует понимание, знания и владение полученными знаниями и умениями);
- определяет прогресс (успевает ли студент, все ли выполняет, какие методы и подходы в обучении наиболее эффективны, что необходимо изменить в помощь студентам, чему студент научился);
- мотивирует повышение эффективности деятельности студентов (ответственность за то, что он делает, как он это делает, может ли он делать лучше, что еще он хотел бы изучить);
- мотивирует повышение эффективности деятельности преподавателя (что из того что он делает, помогает студентам, что еще можно сделать в помощь студентам, в каком направлении двигаться дальше).

Какова же роль отметки в оценивании?

- она обычно основывается на чем-то большем, нежели на том, чему обучился студент с точки зрения результатов тестов, письменных заданий, проектных работ, презентаций;
- отметка отражает еще и степень затраченных студентом усилий, отношение студента к процессу обучения, его поведение или степень участия в работе;
- при выставлении отметки могут учитываться установленные правила и степень их выполнения (отсутствие, опоздание, занятие посторонними делами).

Стандарты оценивания часто противоречивы, а именно:

- строго ли тесты соответствуют содержанию оцениваемого материала, уровню мыслительных умений, которым обучились студенты, навыкам, приобретенным в процессе обучения;
- достаточно ли точны вопросы теста, и согласованы ли они с точной оценкой обучения;
- согласованы ли представления разных преподавателей о единых стандартах работы;
- являются ли стандарты отметок преподавателя точными, или же они неясны вроде «мне кажется, это соответствует отметке В».

Отметка ничего не сообщает о сильных или слабых сторонах студента и не отражает истинной картины развития навыков критического мышления, способностей решать проблемные ситуации, коммуникативных навыков (устных, письменных, а также навыков аудирования), социальных навыков и т.д. Но тогда встает вопрос, есть ли польза отметки для студента. Отметка может быть показателем эффективного обучения, только если она действительно непосредственно связана с основными целями обучения, а также определены стандарты оценивания, которые понятны и видны в разделах и заданиях последнего.

Оценивание – неотъемлемая часть обучения, так как оно определяет, достигнуты ли цели этого обучения. Оценивание влияет на отметки, прогресс, цели обучения, программу. Оно заставляет правильно определить, на самом ли деле мы учим тому, чему мы учим, действительно ли студенты обучаются тому, чему они должны обучаться, возможно ли обучать предмету лучше. Современному студенту недостаточно обладать базовыми умениями и навыками. Ему необходимы те, которые позволят успешно существовать в постоянно меняющемся мире. Студенты должны уметь критически мыслить, анализировать и делать выводы. Необходимость приобретения новых навыков и знаний в современных реалиях требуют новых целей обучения, которые изменят взаимоотношения между оцениванием и обучением. Преподаватели

должны осознавать цели оценивания и содержание того, что необходимо оценивать.

Подводя итоги, необходимо отметить, что педагог в вузе должен иметь свободу в выборе формы оценивания, поскольку только он может дать полную характеристику студенческой группы и выявить самые эффективные формы и способы оценивания, наиболее адекватные для каждого обучающегося. И в этом случае мы можем с уверенностью говорить об объективности оценки, о ее высоком мотивирующем и воспитывающем потенциале.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ефремова Н.Ф. Подходы к оцениванию компетенций в высшем образовании. М. 2010.
2. Рекомендации по оцениванию учебной деятельности обучающихся для начинающих педагогов образовательных учреждений начального профессионального и среднего профессионального образования / Т.А. Корчак. Екатеринбург, 2007.
3. Сперанская Н.И., Яцевич О.Е. К вопросу об оценивании знаний студентов в ВУЗе // Вестник Оренбургского государственного университета. 2016. №5. С.15.
4. Средства оценивания результатов обучения студентов ВУЗа: методические рекомендации / Е.Ю. Игнатьева. Великий Новгород, 2004. С. 62.
5. Pulverness M., Spratt M., Williams M. The TKT Course. Modules 1, 2, 3. Second Edition. Cambridge University Press, 2012.
6. Assessment Reform Group. URL: www.aiaa.org.uk/afl/assessment-reform-group/ (дата обращения: 05.05. 2017).
7. Formative Assessment. URL: <http://edglossary.org/formative-assessment/> (дата обращения: 05.05.2017).

THE MEDIAN STUDENT POSITION

***Annotation.** This article is to briefly discuss the space language takes up in contemporary education as an important factor alongside many other important factors, which make an academic institution appealing to the students.*

***Keywords:** median voter position, median student position, UK, US, Canada.*

The title of this article is inspired by the median voter position theorem. As, maybe, some of us already know, the median voter position, as explained by Randall G. Holcombe, is about “a majority rule voting system that will select the outcome most preferred by the median voter” [2]. During elections, whichever candidates campaign is closer to the median voter position (the known position of preferred campaign topic choices by the majority of voters) will be the one winning the elections. Hence, the median student position is the position to which each academic institution and teacher ought to aim at, in order to enroll more students, have high attendance and keep the students attention during classes. In order to assess how this can be done, we will be discussing things such as the different types of educational systems, technologies and some statistics.

Status Dropout Rates indicators show a decrease in the dropout rates of enrolled high school student from 12.1% in 1990 to 6.5% in 2014 in the US. Drop out rates in Canada, on the other hand, were 20% in the 1990s and have decreased to about most recently 9%. Many other country’s statistics, as well, show a constant decrease in the school and university drop out rates [1]. It is an interesting matter to discuss how these countries and schools have managed to reach the median student position and “catch them all” to study instead of to drop out. There are a few common factors that can decrease school drop out rates instantly and these are some such as the following: bigger school budgets for upgrading the academic institutions bases: the buildings themselves, the classroom environment as from the chairs to the boards,

swimming pools, basketball and soccer courts; more funding for a more diverse curriculum and teachers, more elective subjects, etc.; more technology infiltrated into the everyday classroom experience: from computers to projectors, cameras, microphones, etc.; more main reading syllabus books given to the students for free; more scholarships and many other suggestions specifically in reference to language studying such as offering fieldtrips: visiting the country origin of a taught language, having the school involved with the embassies and cultural attachés for each language it provides as a learning choice, having more student exchange programs, as well as, teacher exchange programs in order to bring more native speakers and facilitate the proper learning. Learning at least one new language in contemporary education is something very normal. With the years, languages such as English, Spanish, French and German have become a few normal language electives alongside Chinese, Korean, Italian and many others. The language study options available to students are limitless in our days. Apart from regular classroom experiences such as sitting in a classroom using books, tablets and language learning and reviewing sites, teachers, in our days, create more and more alternatives for outside the classroom such as promoting study groups, online interactive conferences, quizzes and tests, lottery type of language games, intense learning programs, etc. Aesthetically looking things, including institutions, are automatically of high preference, of course, also, are institutions with high quality education and the use of technological innovation. These factors contribute to having schools rated higher in the national school and university ratings, as well as, the international ones.

Along side these median student positions requirements, we may also discuss the various educational systems available to the students in different areas of the world. According to a Prof. John Vu there are three different types of educational systems in China and those are the following:

1. The traditional education: a now obsolete system based on thousands of years of information that was studied in order to pass examinations for attaining administrative jobs.

2. The industrial age education: a system which is thought of as not suiting the business needs of today, hence is becoming obsolete also. It ought to teach “mass production processes” and is considered a success when the students attain jobs in the manufacturing industry.

3. The informational age education: a system that values innovation and creativity, flexibility of thinking, and bases its success on acquired skills and knowledge during academic work processes. It is a new age education system that uses technology for problem solving and promotes the attaining of new knowledge even after graduation, as technology also does not stop at one model, but rather keeps upgrading and updating. The informational age educational system also fits the description of most of today's educational system models in different parts of the world such as the following: GCSEs and A levels system in the UK; the elementary, high school, senior year, classes 1-12 in the US system and most of Europe [3].

Other than this, contemporary schools and universities give more than one way of acquiring an education by also offering home schooling programs and distance programs. By providing such alternatives, they give people with specific needs a chance to fulfill all their desires without having to sacrifice something like their education. In our days, this is positive especially for anyone who is studying and working. Since the job market has made it a necessary prerequisite to have at least a high school diploma in order to attain an acceptable job and to know at least 2 languages; postponing studying would be an action that can entirely hamper a person's development.

In conclusion, the median student position can be reached by any academic institution that is willing to provide study options like distant learning, bigger curricula and more electives than other schools, to invest more in technology, better teachers, exchange programs and other prerequisites as explained above.

REFERENCES

1. High school drop-out rate. URL: <http://www.statcan.gc.ca/pub/71-222-x/2008001/sectionf/f-dropout-abandon-eng.htm> (дата обращения: 02.05.2017).

2. Holcombe, Randall G. Public Sector Economics, Upper Saddle River: Pearson Prentice Hall, 2006.

3. John Vu blog. URL: <http://www.hualong-info.com/Blog/JohnVu/index.en.html> (дата обращения 02.05.2017).

Ю.В. Петрова

Московский педагогический государственный университет

THE ROLE OF A TEACHER IN THE DEVELOPMENT OF THE INTRINSIC VALUES OF STUDENTS OF JOURNALISM AT ENGLISH LESSONS

***Abstract.** The purpose of this article is to focus the attention of teachers of English on the development of the intrinsic values of students of journalism at English lessons.*

***Keywords:** personality, intrinsic values, personal approach, development of personal characteristics, the role of the teacher, discussions, interaction.*

The role of personality in society has always been one of the most important questions. According to Cambridge International Dictionary of English, ‘your personality is the type of person you are, which is shown by the way you behave, feel and think’ [1]. Personality can be described in different ways as charming, lively, wonderful, nice, suspicious, appalling etc. Longman Dictionary of Contemporary English defines it as the qualities of character that make someone interesting or enjoyable to be with [2]. It has very much to do with what a person – he or she – mostly associates himself or herself with or other people can scan, sense, conclude and, probably, label.

In other words, it is a survival social skill set that we are developing during our life, a certain unique complex of behavioral and emotional characteristics that

distinguishes us as individuals and impresses others. These are the things we bring to the class as teachers and these are the things we deal with during the lessons.

Today, when the students are highly involved in social networks and there is much correspondence going on, that is the main source of information that forms their own points of views and develops them as individuals. As we see, the main role of a teacher is to keep up with the time and adapt very quickly to changes. In the old days, lectures at universities were the only source of information, which the students obediently received, stored in their notes, reviewed and gave it back at exams.

Now the exchange of information is dynamic and they live every minute in this present lively stream: exchanging, evaluating, and reacting. So the main focus, in our opinion, is to involve them actively in open talks to discuss with the teacher the most interesting current events, share them, see reactions rather than let them be immersed into the digital world, hiding from the teachers their thoughts, attitudes to the things they are really involved in at the moment. The more sincere we are, the more open in expressing the opinions, the better the way of communication flows in any language not only English, but native as well. This practice can be introduced in a form of ice-breaker or a short talk from the beginning of a lesson. As in most cases by the time the students entered the university, they had already gained even if not active but a huge level of passive language.

In terms of national educational curriculum, we cannot deny the structure of the lesson and as we see it should be transformed with the focus on the students and on their ways how they present themselves and their opinions, how socially they are accepted or struggling with to be accepted, how they can learn to perceive themselves through those values and peculiarities of their individual characteristics.

Let us start with what they have already had before the first presentation of a “new” topic. They will mostly likely already have some knowledge experience or feelings about some topics. They will also have interests they would like to discuss. But student books do not take account of these. Therefore, student books can be a base on which such things as current events and real life can be added to their

education and in this way the lessons can be made more relevant and enriching for students.

As for example, the present environment of the day can be connected to any topic. As teachers of English we are in this information stream and we can start from sharing our feelings with the students, asking them how they feel, what they think. During the lessons accepting and paying attention to them as individuals, teaching them this little art of small talk that seems so natural to start with. This addressing to students as individuals shows them that you are in the same information space with them from the beginning of the lesson.

Moreover, any topic can elicit some personal episodes. Through sharing their life experiences the students can build their own self-perception, their self-identification as these words are connected with certain kind of behavior.

Talking about personal stories in small groups makes these episodes even more meaningful to them. Then, the next stage can be an action that is based on choice and here the discussion has already to do with forming critical thinking why they chose to do a certain thing in those real life situations [3].

According to Scheffer and Rubenfeld here we deal with critical thinking habits and critical thinking skills, which are really important in developing personal priorities and beliefs [4].

These skills are basic when we work with information in any form. They are the following:

1. Analyzing (breaking a whole into parts to discover their nature, functional and relationships). The stage- “I sorted things out”.
2. Applying Standards (Judging according to personal or social rules or criteria). The stage-“I judged it according to...”.
3. Discriminating (recognizing differences and similarities among things and situations). The stage-“I ranked the various...”, “I grouped things together...”.
4. Information seeking (searching for evidence, facts, or knowledge by identifying relevant sources, gathering current data from these sources). The stage-“ I needed to look up/study”, “I kept searching for data”.

5. Logical reasoning (drawing conclusions that are supported in or justified by evidence). The stage-“I deduced from the information that...”.

6. Predicting (envisioning a plan and its consequences). The stage- “I envisioned the outcome would be...”, “I was prepared for...”.

7. Transforming knowledge (Changing or converting the condition, nature, form, or function of concepts). The stage-“I improved on the basics by..”, “ I wondered if it would fit the situation of...”.

Coming through these seven stages the students get upgraded through discussing the items they are interested in. They are taught to analyze and make outcomes. This helps to develop their individualities and shapes their beliefs. They get a new kind of social knowledge through interaction patterns when the teacher in the frame of the lesson leads them through several bases giving them possibility to review, reevaluate and gain new knowledge through discussions, focusing and giving them chances to present their opinions. This approach helps the students to understand through analyzing personal experience and interactions on social levels the strong and weak sides of their traits of personality. It will give them the dynamic and full personal involvement in the processes during the lessons.

REFERENCES

1. Cambridge International Dictionary of English. URL: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/personality> (дата обращения: 07.05.2017).

2. Longman Dictionary of Contemporary English. URL: <http://www.ldoceonline.com/dictionary/personality> (дата обращения: 07.05.2017).

3. Petrova, Y.V. Discussion club as a form of learning for development argumentative techniques // Language, culture, mentality: Germany and France in the European linguistic space. Nizhny Novgorod State Linguistic University. 2016. P. 30-34.

4. Scheffer B.K., Rubinfeld M.G. Critical Thinking: What Is It and How Do We Teach It?, Current Issues in Nursing, J.M. Grace, Rubl, H.K. 2001.

С.В. Романова

Московский педагогический государственный университет

О ПРОБЛЕМЕ ВОСПИТАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПРАВСТВЕННОЙ ЗРЕЛОСТИ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

***Аннотация.** Данная статья рассматривает проблему востребованности профессионально-нравственного воспитания обучающихся средней школы, подчеркивает как сориентировать подростков в профессиональной деятельности, повышая требования к самостоятельности, к выполнению ими трудовых поручений. Заостряет внимание на важности трудового воспитания, как основы профессионально-нравственной зрелости.*

***Ключевые слова:** профессионально-нравственная зрелость, труд, нравственное воспитание.*

В настоящее время исчезновения энтузиазма и энергии в реализации нравственного воспитания, отсутствие достаточного финансирования детских клубов, значительно понизило внимание обучающихся к вопросам эстетического самообразования и самовоспитания. Очевидно, что мы обязаны сконцентрироваться на формировании нравственного облика обучающегося, основываясь на закономерностях в организации обучения возрастных особенностей развития обучающихся в период первоначального профессионального самоопределения, когда формируется нравственная позиция будущего создателя собственных ценностей [3, с.36].

Как результат готовности будущих специалистов к максимальному использованию профессионально-творческого потенциала может выступать категория «профессионально-нравственная зрелость» [2, с.47]. Профессионально - нравственная зрелость является выражением не только

таких сторон личности обучающегося, как эстетические чувства, потребности, отношения, художественный вкус, но и формирование личных и общественных представлений, мировоззрения, накопления качеств будущего специалиста.

Условия, способствующие понимать, чувствовать прекрасное обучающимися, в значительной мере определяются как требованиями, предъявляемыми к профессионалу, так и спецификой выбранного обучающимися профессионального учебного заведения как социального критерия эффективности профессионального образования [2, с.55].

С точки зрения индивидуального поступательного подхода, учет возрастных особенностей в обучении связан с общепринятым в настоящее время пониманием того, что настоящим воспитателем являются два основных вида деятельности: привлекательная и значимая для обучающихся деятельность и общение как основная сфера реализации потребности подростков в эмоциональном контакте.

Нельзя мимоходом, поверхностно говорить с обучающимися об извлекаемой из методических источников информации, поскольку существуют две важнейшие стороны: непосредственное восприятие информации и его оценка [1, с.167]. Сознательное отношение к оценке той или иной информации возможно только тогда, когда обучающийся владеет суммой умений и навыков аналитической, оценочной работы. Он должен уметь соотносить собственную оценку информации с той, которую ему предлагают извне.

К этому результату должна привести гуманизация образования.

Гуманизация профессионального образования основывается на обогащении содержания труда, повышении у обучающихся удовлетворенности трудом и учебой, на увеличении внеклассной творческой деятельности, на формировании коммуникативных отношений между обучающимися и педагогом. Труд людей является важной сферой профессионально-нравственного воспитания.

Формирования профессионально-нравственной зрелости в образовательном процессе учебного заведения, может быть только при условии

соблюдения прав обучающихся и, стало быть, исполняя свои обязанности, преподаватель должен содействовать осознанию социальных правил или общих культурных принципов.

Можно заключить, что нравственная (этическая) нормативная мысль движется следующим образом:

1. Беспристрастность - «Поступай одинаково в отношении различных людей в одинаковой ситуации».

2. Надситуативность – «Поступай одинаково в отношении одного и того же лица в разных ситуациях».

3. Универсализуемость – «Исходи из того, что любой другой на твоём месте поступил бы так же, как ты, в отношении данного человека или в данной ситуации, равно и в отношении тебя любой другой в данной ситуации поступил бы так же» [5].

Труд - творческая деятельность, формирующая гармонически развитую личность. Чем выше человек по умственному и нравственному развитию, тем он свободнее, тем большее удовольствие доставляет ему жизнь [4,с.106].

Через следующие действия в образовательном процессе школы может формироваться профессионально-нравственная зрелость обучающихся:

- пробуждение интереса обучающегося к смыслу, содержанию предлагаемого учебного материала;
- разработка форм и методов занятий, призванных индивидуализировать формирование интересов обучающихся;
- организация творческой активности и самостоятельности обучающихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гусейнов А.А., Апресян Р.Г. Этика. М.,1998.
2. Даниленко В.П. Смысл жизни. М., 2012.
3. Добренков В.И., Кравченко А.И. Обществознание. В 3-х т. Т.3. Социальные институты и процессы. М.,2000.
4. Лунь юй Древнекитайская философия. М.,1972.

5. Нравственное и трудовое воспитание дошкольников / С. А. Козлова, Н. К. Дедовских, В. Д. Калишенко. URL: <http://pedlib.ru/Books/1/0448/>: (дата обращения: 28.05.2017).

М.Г. Щекина

Московский педагогический государственный университет

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ И ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В СИСТЕМЕ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ: ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ

***Аннотация.** Данная статья рассказывает о возникновении и применении технических и информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в иноязычном образовании, о перспективности использования ИКТ в системе обучения, а также о методах и приемах работы.*

***Ключевые слова:** технологии в обучении, технологии обучения, педагогические технологии, технические средства обучения, компьютерные технологии, информационно-коммуникационные технологии, электронная дистанционная программа, дистанционное обучение, онлайн взаимодействие.*

Методика преподавания иностранных языков в XXI веке развивается под влиянием педагогики, лингвистики, психологии, психолингвистики, культурологи, лингвострановедения. Все вышеперечисленное составляет инфраструктуру современного иноязычного образования. Объектом наблюдения и исследования остаются:

- цели, содержание и методы обучения;
- речевое и межкультурное общение;
- обучение учащихся разных возрастных категорий в условиях языковой среды и вне языковой среды;

- обучение языку в профессиональных сферах;
- взаимодействие языка и культуры в учебном процессе.

Особо хотелось бы сказать о роли компьютерных технологий в обучении иностранному языку и в этой связи упомянуть о требованиях к современным учебным материалам, о контроле в обучении и о новых взглядах на профессию педагога.

Термин «технологии обучения» возник в Соединенных Штатах Америки в середине XX века. Сторонники данного направления рассматривали широкое использование на занятиях технических средств обучения. В 1970-е годы произошла дифференциация термина «технологии обучения» на:

- *технологии в обучении* (*technology in teaching*), что означало применение в учебном процессе технических средств;
- *технологии обучения* (*technology of teaching*), что говорило об использовании на занятиях различных приемов обучения и как следствие – достижение поставленной цели.

Термину «технологии обучения» в советской и российской педагогике соответствовал термин «научная организация труда», т.е. сочетание приемов работы, обеспечивающих лучшее обучение, на основе достижений науки и техники. Одновременно в отечественной и зарубежной педагогике получило распространение понятие «педагогические технологии». Термин «педагогические технологии» использовался и используется в настоящее время для обозначения приемов и способов работы преподавателя на занятиях. Данный термин можно понимать как характеристику методов работы преподавателя с использованием различных педагогических средств, в том числе и технических средств обучения.

Педагогические технологии в преподавании иностранных языков применяются для повышения эффективности и качества занятий, что достигается в результате:

- интенсификации учебного процесса в целом;

- индивидуализации занятий: преподаватель может предложить учащемуся программу занятий с учетом индивидуальных особенностей данного учащегося;

- лучшей организации учебного процесса (особое место отводится обучению с помощью компьютерных программ, позволяющих расширить возможности самостоятельной работы учащихся в режиме интерактивного обучения).

По А.Н. Щукину, исключительно велика познавательная и воспитательная роль современных технологий обучения при знакомстве с языком и культурой носителей языка. О роли технологий обучения применительно к овладению иностранными языками писал в 60-е годы прошлого столетия Б.В. Беляев, который справедливо замечал, что такие технологии повышают эффективность знаний по языку благодаря:

- обильному слушанию иноязычной речи;
- просмотру видеоматериалов;
- возрастанию потребности в беспереводном понимании иноязычной речи;
- возможности многократного прослушивания собственной иноязычной речи;
- возможности воспроизводить иноязычную речь, которая связана с реальными жизненными ситуациями.

Использование таких средств в обучении языку является весьма рациональным методическим приемом и способом обучения, рассчитанным на развитие у учащихся той внутренней речи, без которой не возможно ни говорение, ни полноценное овладение письменной иноязычной речью [4].

Современные педагогические технологии в виде системы средств обучения (технологии в обучении) и приемы работы с ними (технологии обучения) – являются средством повышения качества занятий на уроках иностранного языка. Несколько слов о средствах технической поддержки педагогических технологий:

- звукотехнические средства: магнитофон, диктофон, телефон;
- светотехнические средства: цифровая фотокамера, принтер, смартфон;
- звукоцветотехнические средства: видеокамера, телевизор, мобильный телефон;
- компьютерное обеспечение: компьютер, микрокомпьютер, ноутбук.

Компьютер предназначен для индивидуального использования с целью обработки информации путем выполнения задаваемых программой последовательных операций. На занятиях по иностранному языку программы предназначены: для введения и активизации лексико-грамматического материала; обучения видам речевой деятельности; знакомства со страной изучаемого языка; контроля уровня владения языком. Компьютерные технологии применительно к обучению иностранным языкам включают в себя информационные средства и приемы работы с такими средствами. Компьютерные средства обеспечивают: информационную поддержку процесса обучения; учебную поддержку процесса обучения на основе решения учебных задач с использованием компьютерных программ; техническую поддержку процесса обучения - связь «учащийся-преподаватель-учебный центр». Компьютерные технологии в изучении иностранного языка впервые стали применяться за рубежом с середины 80-х годов прошлого века. Возник термин *computer assisted language learning*, который и в наши дни обозначает весь комплекс теоретических и прикладных проблем, связанных с компьютерным обучением иностранному языку. Одновременно с широким распространением компьютерных технологий в современном мире появился термин *information and communication technologies* – информационно-коммуникационные технологии.

А.Н. Щукин пишет о том, что компьютерные технологии привлекают внимание учащихся возможностью использовать различные источники информации из сети Интернет и материалы специально разработанных языковых курсов, в которых учитывается специфика компьютера как средства обучения [4].

Интернет-возможности как средство обучения используются для включения сетевых материалов в содержание урока; для самостоятельного поиска нужной информации учащимися; для подготовки и сдачи экзаменов экстерном. Однако существуют единичные случаи, когда учащиеся и/или преподаватели не в полной мере владеют компьютерной грамотностью, что сдерживает использование компьютерных технологий, а значит и новых возможностей на занятиях по иностранному языку. Устранение таких недостатков в учебной работе ложится прежде всего на преподавателя. Преподавателям крайне желательно посещать семинары повышения квалификации. О.А.Чекун рекомендует современным преподавателям осваивать информационно-коммуникативные технологии для создания электронных дистанционных программ и внедрять их в учебный процесс [3].

Электронная дистанционная программа, дистанционное обучение – это форма обучения на расстоянии, предусматривающая использование компьютера и Интернета. Дистанционное обучение возникло в середине прошлого века в связи с развитием образовательных технологий. Вначале такая форма обучения была реализована в т.н. «открытых университетах», где учащиеся сами выбирали себе программу обучения, преподавателей, графики и формы работы без привязки к месту жительства или месту пребывания. Обучение велось по индивидуальному плану без ограничения срока обучения. По мнению А.Н.Щукина, дистанционное обучение является перспективным направлением в системе образования XXI столетия. Оно не рассчитано на замену традиционного очного обучения, но служит его дополнением в реализации преимуществ такого обучения, которое заключается в следующем:

- в возможности учиться всем и всегда независимо от возраста, уровня подготовки и удаленности от центров образования;
- в интеграции систем образования в разных странах мира и дает учащимся возможность выбора дисциплин и учебных заведений;
- в возможности использовать технологии обучения, имеющиеся как в учебном заведении, так и дома;

- в обеспечении вариативности обучения с помощью выбора разных дистанционных курсов:

- в формировании у учащихся умения самостоятельного обучения, поиска нужной информации [4].

Для дистанционного обучения характерно диалоговое онлайн взаимодействие «преподаватель-учащийся», либо взаимодействие с использованием информационных ресурсов Интернета. Необходимо постоянное регулярное обновление учебных материалов, а также сочетание дистанционных форм обучения с традиционными. В наше время существует выбор моделей дистанционного обучения. Например, модели off-line и on-line. Остановимся на них чуть подробнее.

При работе по модели *off-line* учащиеся не имеют постоянного контакта с преподавателем, работают самостоятельно, выполненные задания и поручения направляю на сервер учебного заведения по электронной почте. Учебные материалы студенты также получают по электронной почте. Значительным минусом off-line модели обучения является отсутствие возможности общения «студент-преподаватель» в режиме реального времени, что в ряде случаев может снизить эффективность обучения.

Модель *on-line* обеспечивает постоянную связь между учащимися и серверами учебных заведений, что дает общение с преподавателями в режиме реального времени. Максимальная реализация возможностей дистанционного обучения достигается при работе со специальными компьютерными курсами. Среди педагогических технологий и методов обучения с помощью ИКТ можно было бы назвать «обучение в сотрудничестве», «проектные технологии», «тандем-метод», «интерактивные технологии», а также технология «языковой портфель».

Обучение в сотрудничестве основано на идее взаимодействия учащихся во время занятий, при котором каждый берет на себя не только индивидуальную, но и коллективную ответственность, т.е. отвечает не только за свои успехи, но и за успехи или неудачи своих товарищей. Концепция

обучения в сотрудничестве впервые была предложена американскими педагогами Э. Аронсоном, Р. Славиным и Ю. Джонсоном и нацелена на активную совместную деятельность учащихся в разных учебных ситуациях, а также на сотрудничество в системе «ученик-учитель-группа».

Проектная технология обучения - это один из вариантов обучения в сотрудничестве. Проектная технология обучения предусматривает решение учащимися учебной проблемы, составленной и оформленной в виде проекта. В методической литературе имеются примеры проектов в области изучения иностранных языков: игровые проекты (обыгрывание ситуаций; драматизация текста), информационные проекты (подготовка сообщений по заданной тематике), издательские проекты (подготовка реферата), сценарные проекты (подготовка программы внеаудиторного мероприятия). Достоинства проектной технологии - в развитии высокой коммуникативности учащихся, в персональной ответственности каждого учащегося за выполнение проекта, в возможности создания прочной языковой базы при работе над проектом.

Тандем-метод предусматривает самостоятельное изучение иностранного языка двумя партнерами с разными родными языками, работающими в паре. Данный метод обучения возник в Германии в конце XX столетия в ходе немецко-французских встреч молодежи. Цель тандем-метода – овладение языком своего партнера в ситуации реального или виртуального общения. Тандем-метод рассматривается как один из перспективных направлений использования современных технологий овладения иностранным языком. Обмен электронными письмами способствует поиску и исправлению ошибок в электронном тексте, улучшению навыков работы с компьютером и использованием Сети. И как следствие тандем-метод может трансформировать виртуальный контакт в реальный, расширить знания учащихся о культуре и традициях страны изучаемого языка.

Интерактивные технологии обучения основаны на идее взаимодействия, согласно которой обучение строится на принципе «учащийся - учебная среда». Интерактивные технологии являются универсальными для учащихся всех

возрастных категорий и для любого метода обучения – традиционного или смешанного. В работах О.А.Чекун отмечаются перспективы смешанного метода обучения и подчеркивается, что использование информационно-коммуникационных технологий помогает дополнить аудиторные занятия для успешного освоения изучаемого иностранного языка. Электронные разноуровневые курсы, разработанные на платформе Moodle, позволяют повторять и закреплять пройденный материал, дистанционно общаться с преподавателем и с другими студентами, участвуя в веб-семинарах, дискуссионных форумах, чатах. Тем самым, технология смешанного обучения, используемая в курсе «Иностранный язык», способствует более быстрому и успешному прохождению программы [3].

Технология «языковой портфель» – это, по сути, подборка документов, в которой учащийся фиксирует свои достижения. Подборка может состоять как из отдельных видов выполненных работ, так и на основе закрепления опыта и достижений в овладении иностранным языком. Широкое применение технологии «языковой портфель» в системе языкового образования началось с 2001 года, и такая технология сразу же получила положительные отклики в методической литературе. Позднее были разработаны национальные варианты языкового портфеля, учитывающие национально-культурные и учебные традиции в изучении иностранных языков. В.В.Борщева и О.А.Чекун отмечают, что высокий уровень владения английским языком является необходимым условием активного включения студентов, как в международную академическую мобильность, так и во внутреннюю академическую мобильность при переходе по выбору студента на одно из новых направлений подготовки.

Успешности продвижения способствует использование *деятельностного подхода* к обучению иностранному языку. Одним из аспектов, данного подхода является использование технологии языкового портфолио, способствующее индивидуализации обучения, развитию умений самооценки, организации

самостоятельной работы, умению ставить цели, планировать и организовывать самостоятельную работу, в том числе и дистанционную [1].

Согласно компании J'son&Partners Consulting, он-лайн образование развивается достаточно быстро в нашей стране, российский рынок онлайн-образования растет примерно на 25% в год. Здесь присутствуют онлайн-школы и курсы, которые сами создают сайты и универсальные платформы для онлайн-обучения, и системы управления обучением (LMS). В России по модели одной из самых известных в мире платформ для онлайн-обучения Coursera работают платформы Zillion и Courson. Кроме того, есть бесплатные системы для онлайн-обучения с открытым исходным кодом вроде Moodle и Sakai, которые в основном используются традиционными институтами образования, а именно вузами и колледжами [2].

Все это говорит о востребованности и перспективности использования информационно-коммуникационных технологий в языковом образовании.

ЛИТЕРАТУРА

1. Борщева В.В., Чекун О.А. Модернизация практического курса «Иностранный язык» для студентов-бакалавров неязыковых факультетов средствами современных технологий // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2015. Выпуск 3. С. 6 - 9.

2. РБК. URL:

http://www.rbc.ru/own_business/08/04/2017/58e6578e9a79476abcde6098?from=detailed (дата обращения: 27.04. 2017).

3. Чекун О.А. Оптимизация обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей в условиях информатизации образования // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. М., 2015. Выпуск 2. С. 47 -49.

4. Щукин А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке. М., 2014.

М.Г. Щекина

Московский педагогический государственный университет

**РАННИЙ БИЛИНГВИЗМ.
СПОСОБНОСТИ К ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ,
ИХ ДИАГНОСТИКА И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ**

***Аннотация.** Данная статья рассматривает билингвизм как явление обычное, а не как феноменальное. Анализируется билингвизм у детей дошкольного возраста. Дается определение способностей, склонностей и задатков к изучению иностранных языков. Выявляются преимущества и польза владения иностранными языками, а также говорится об использовании информационно-коммуникационных технологий в изучении языков.*

***Ключевые слова:** билингвизм, ранний билингвизм, способности общие, способности специальные, склонности, задатки, ритм, тонические языки, силлабические языки, кроссязыковые синонимы, доминирующий язык, индивидуально-психологические способности человека, информационно-коммуникационные технологии.*

Способности человека предполагают владение не только одним языком. Мнение о том, что дети-билингвы позже своих сверстников начинают говорить, а также, что они рискуют запутаться в нескольких языках, неверно. Иногда ребенок просто заменяет слова, которые еще не умеет произносить на первом языке, словами из второго языка. При этом дети очень чувствительны к языку собеседника и уже в 2 года способны смешивать слова из двух языков. Двуязычные англо-валлийские дети успешно распознавали часто употребляемые слова в возрасте 10 месяцев; дети, в семьях которых говорили только по-английски, - в 9 месяцев; дети из валлийских семей – в 11 месяцев.

Тот факт, что результаты двуязычных малышей совпали со средней тенденцией, говорит о том, что небольшие расхождения в сроках развития пассивного словаря определяются иными факторами, нежели моно- или билингвизм. Перед младенцами-билингвами стоит задача распознавания и разделения языков, даже если их воспитывают по принципу «один взрослый – один язык», разговаривая с ними на «мамино» и «папино» языках. Некоторое время назад считалось, что билингвы-малыши считают все обращения к ним единым языком, и выделяют два языка, только когда более-менее осваивают их синтаксис и накапливают определенный словарный запас. Но младенцы оказались неожиданно компетентны в отличии языков, хотя «мамин» и «папин» языки действительно влияют друг на друга. Похоже, что дети-билингвы используют иные стратегии выделения родного/неродного языка, чем дети, владеющие одним языком. Изучение темпов ориентировки в языках у младенцев показало, что дети, имеющие один родной язык, быстрее реагируют на него. Дети, с которыми взрослые общались на двух языках, быстрее реагировали на язык, не известный для них (в нашем примере английский).

Ключевая характеристика языка, позволяющая выделять его в речи – это ритм. Условно все языки можно разделить на *тонические* (английский, немецкий, русский), в которых ударные гласные произносятся четко, а безударные редуцируются, и *силлабические* (французский, испанский), в которых все слоги произносятся с одинаковой длительностью, а также *имеющие удвоенные гласные*, например, японский. Новорожденные различают языки из разных ритмических классов, но не могут различить языки, принадлежащие к одному ритмическому классу. Чувствительность к языкам развивается быстро. Уже к 4-5 месяцам дети, с которыми говорят на одном языке, отличают родной язык от иностранного языка того же ритмического класса, хотя по-прежнему не могут сделать это для двух неизвестных языков. Это говорит о том, что различие языков с похожим ритмом требует более сложных процессов, нежели простой выбор между знакомым и незнакомым.

Лингвисты отмечают умеренную корреляцию между ритмической организацией языка и его синтаксисом. Например, тонические языки в основном используют порядок слов «подлежащее-сказуемое-дополнение», а силлабические – чаще «подлежащее-дополнение-сказуемое». Таким образом, освоение ритма облегчает маленьким детям процесс овладения синтаксисом и помогает не путать грамматический строй двух языков.

Большой объем языковой информации младенец получает визуально, наблюдая за движениями рта и другими мимическими проявлениями. Было установлено, что 4-месячные младенцы отличают языки разных ритмических типов (английский и французский), рассматривая лицо «говорящего», молча артикулирующего фразы на этих языках.

Проводились исследования с детьми в возрасте 2,5 лет, осваивавшими одновременно английский и французский языки. Использование в эксперименте бессмысленных слов показало, что в контексте английских фраз они уверенно произносят их по правилам английской фонетики, в контексте французских фраз – соответственно, французской. Дети-билингвы очень рано начинают понимать и использовать кроссязыковые синонимы (crosslanguage synonyms), т.е. обозначать одни и те же объекты словами из разных языков, поэтому объемы лексического и понятийного словарей у них иногда не совпадают.

Каковы сложности в таком явлении как билингвизм? Каждая пара языков ставит перед ребенком уникальную учебную задачу, потому что языки могут быть сходны или, напротив, очень сильно отличаться по фонетике, синтаксису и другим характеристикам. Пары языков могут отличаться и по модальности – например, на одном языке ребенок говорит дома, а на другом говорит в школе.

Некоторые дети общаются со многими двуязычными взрослыми, с другими детьми родители придерживаются стратегии «один человек, один язык»; различия в этих подходах еще недостаточно изучены. Два языка, осваиваемые ребенком, могут иметь разный статус. Обычно дети в

совершенстве осваивают язык, на котором говорит сообщество, в котором они проживают, а язык меньшинства может оказаться впоследствии забытым.

Доминирующий язык. Большинство взрослых, говорящих на двух языках, выделяют один доминирующий язык, на котором они лучше справляются с рядом языковых задач. У младенцев также может доминировать один язык, но зафиксировать это крайне сложно, особенно на этапе доречевого развития. Обычно таковым считается язык, на котором к младенцу чаще всего обращаются. Когда ребенок начинает говорить, в качестве единицы измерения принимается средняя длительность высказывания и количество понимаемых / произносимых слов на том или ином языке.

Взрослые, изучавшие оба языка одновременно с рождения, справляются с рядом языковых задач лучше, чем те, кто изучал их по очереди.

В настоящее время сфера изучения билингвизма состоит скорее из вопросов, нежели из ответов. Как представлены два родных языка на уровне нервной организации и на уровне сознания ребенка? Каков вклад разделения языков и взаимодействия между ними в речевое развитие ребенка? Ну, и наконец, как способности и склонности влияют на билингвизм?

Способности это индивидуально-психологические особенности человека, отличающие его от другого человека. От индивидуальных способностей зависит успешность приобретения знаний, умений и навыков. Способности не могут возникнуть вне соответствующей конкретной деятельности. И принято считать, что иногда слабая выраженность отдельной способности может компенсироваться другими способностями. По утверждению Н.Т. Ерчак, способности не просто существуют в нашей психике, но оказывают взаимное влияние друг на друга, переходя на качественно иной уровень (нечто сродни владению двумя-тремя языками, существенно облегчающее и ускоряющее усвоение каждого последующего) [4].

Психологи разделяют способности на *общие* и *специальные*. Под общими способностями подразумеваются способности мыслить, осуществлять точность движений, а также способность говорить и запоминать. К способностям специальным относятся литературные, математические, спортивные, музыкальные, лингвистические. *Способности к иностранным языкам – способности специальные*. Различаются речевые способности (способности к речевому владению иностранными языками) и лингвистические способности (способности к исследовательской работе в области лингвистики). Но речевые и лингвистические способности очень тесно связаны между собой и подобное деление является относительно условным, т.к. трудно представить человека, обладающего лингвистическими способностями, но при этом не способного выучить более одного иностранного языка. И наоборот, человеку, владеющему многими иностранными языками, не составит труда внести определенный вклад и в лингвистику.

Понятие «способность» очень тесно связано с понятием «склонность». О склонности или склонностях упоминается тогда, когда человек испытывает влечение к занятию определенным делом, имеет большую внутреннюю мотивацию. Внешне наличие склонности подтверждается длительным и устойчивым стремлением личности к конкретной деятельности, в успешном выполнении этой деятельности, в стремлении к творчеству, в наличии интереса к определенным знаниям. Н.Т. Ерчак считает, что при наличии подлинных способностей, склонности проявляются очень рано, независимо от внешних условий, и являются положительным эмоционально-волевым отношением к деятельности; если этого нет, способности не развиваются. При наличии подлинной склонности к той или иной деятельности данная деятельность привлекает, доставляет удовольствие. Хотя часто может быть отнюдь не легкой, побуждает к проявлению настойчивости, готовности пожертвовать чем-то весьма существенным ради успеха [4].

Способности к иностранным языкам и склонности к их изучению и применению на практике развиваются параллельно. Такое понятно: чем

сильнее определенная деятельность привлекает человека (в данном случае овладение одним или несколькими иностранными языками), тем интенсивнее развиваются способности к этой деятельности. И деятельность, к которой у человека есть способности, приносит ему больше профессиональной радости и больше побуждений заниматься именно ей. Обнаружена пониженная утомляемость или даже отсутствие утомляемости в процессе напряженной работы у тех людей, которые имеют способности к ней, как будто у них появляется какая-то особая внутренняя энергетика. Считается, что интенсивные курсы иностранных языков, требующие серьезных энергетических затрат, подойдут именно тем, кто имеет склонности, способности, а также внутреннюю и внешнюю мотивацию выучить другой язык.

Несколько слов о задатках как о природной основе способностей. Формирование задатков определяется условиями воспитания, обучения и рядом других моментов. К проявлениям задатков вербальных способностей можно отнести врожденную грамотность, проявляющуюся в правильном написании слов, даже если учащиеся видят это слово впервые и даже не понимают его значения. Заслуживают внимания первые эмоциональные реакции на иноязычную речь.

Исследователи рассматривают компоненты специальных способностей, которыми отличаются наиболее успешные учащиеся. Это развитие вербальной памяти, эффективное заучивание иноязычных слов, высокая чувствительность к функциям слов в предложении; скорость и легкость образования функционально-лингвистических обобщений, а также слуховая дифференциальная чувствительность и пластичность артикуляционного аппарата. Особая роль в прогнозировании способностей к иностранным языкам отводится достигнутому уровню речевого развития на родном языке. Способности развиваются в процессе занятий соответствующей деятельностью. У людей, владеющих несколькими иностранными языками, имеется больше возможностей в плане звуковой и смысловой дифференциации за счет использования стабильных межсловесных связей иноязычных систем.

Диагностика способностей к иностранным языкам предполагает наличие конкретных показателей, как-то темпа и прочности заучивания иноязычных слов; быстроты образования ассоциативных систем; вероятностного прогнозирования; характеристики индивидуального словаря на родном языке; количества различия звуков; эффективности использования языковых правил и обобщения языкового материала. Если говорить о людях, знающих многие иностранные языки, напрашивается вывод, что способности к иностранным языкам – реальность. Процесс усвоения иностранных языков людьми, знающими 5-6 и более иностранных языков, свидетельствует о сущности феномена – способности к иностранным языкам. У таких людей налицо доминирование внутренней мотивации - они очень коммуникабельны, не испытывают дискомфорта в общении с иностранцами, отличаются феноменальной работоспособностью и настойчивостью, проявляют неподдельный интерес к культуре и традициям страны (или стран) изучаемого языка, имеют хорошо развитую память, испытывают удовольствие от занятий языками и используют любую возможность применять свои знания на практике.

Вернемся к билингвизму и к мнению лингвистов, что в явлении билингвизма больше вопросов, чем ответов: как два языка «уживаются» на уровне сознания ребенка, каким образом способности и склонности влияют на билингвизм? Очень ценный опыт есть у заведующей кафедрой иностранных языков, кандидата педагогических наук, доцента Московского педагогического государственного университета Вероники Владимировны Борщевой. Трехлетний сын Вероники Владимировны начал говорить рано и одинаково хорошо на русском языке и по-английски. С момента рождения мать общается с малышом только на английском. Плюс грамотное использование информационно-коммуникативных технологий и интернет-ресурсов на английском языке: мультфильмов, песенок, сказок, рифмовок и стихов для детей. Перед нами пример успешного раннего билингвизма в неязыковой среде. В семье ребенок слышит только английскую речь и говорит по-

английски сам, вне дома и в детском дошкольном учреждении – общение на русском языке. Данный пример доказывает, что одновременное формирование двух языковых систем проблемой не является.

Несколько слов об использовании информационно-коммуникационных технологий в обучении иностранному языку. Информационные технологии прочно вошли в нашу жизнь, меняя в ней многое, в том числе и образование. ИКТ дают возможность создавать и развивать новые формы обучения людей всех возрастных категорий. Юные (и даже очень юные) представители современного цифрового поколения умеют и любят пользоваться гаджетами и при обучении с помощью ИКТ проблем, как правило, не испытывают. Применение ИКТ-ресурсов в «возрастных» группах слушателей, повышающих профессиональную подготовку, требует особого подхода и осмысления. Магистрантские и очно-заочные группы в высших учебных заведениях неодинаковы по своему составу. Многие люди идут на повышение квалификации и получают второе или даже третье высшее образование. Часто это профессионально состоявшиеся, имеющие семью взрослые люди, нередко занимающие на работе руководящие должности. Задача преподавателя иностранного языка состоит в том, чтобы объяснить и показать таким студентам преимущества ИКТ, дать почувствовать, что с помощью ИКТ можно облегчить и качественно улучшить учебный процесс, при минимальных временных затратах добиться высоких показателей в овладении и закреплении языковых навыков, успешно выучить иностранный язык. О.А. Чекун обращает внимание на то, что проблема оптимизации обучения иностранному языку в вузе была и остается актуальной на сегодняшний день и тесно связана с внедрением современных технологий в образовательный процесс [5]. Модернизированный курс «Иностранный язык» для неязыковых факультетов МПГУ нацелен на развитие иноязычной коммуникативной компетенции студентов. Для этого была разработана инновационная программа с опорой на самые современные технологии: смешанное обучение, электронную рабочую тетрадь с системой управления обучением (LMS), включающую встроенную

технологии LOA (learning oriented assessment) оценивания; языковой портфолио; индивидуальный лексический словарь; экстенсивное чтение; использование массовых онлайн курсов [1; 2; 3; 5].

В заключении хотелось бы сказать, что преимуществ в использовании интернет-ресурсов при обучении иностранному языку (или языкам) очень много. Недостаток один, но очень настораживающий: не все интернет-материалы энциклопедически достоверны, а зачастую еще и не самого высокого нравственного содержания. При занятиях с детьми следует строго отбирать и контролировать подбираемый учебный и игровой материал, использовать ИКТ «дозировано» и в меру. Главное приучать ребенка к хорошему и правильному самостоятельному выбору. Большинство взрослых учащихся способны отличить нужный интернет-ресурс от нежелательного и решить использовать его в учебе или не использовать. Преподаватели должны понимать и помнить, что при работе во всех возрастных группах именно они в первую очередь ответственны за нравственно-эстетическую составляющую учебного материала.

ЛИТЕРАТУРА

1. Борщева В.В., Чекун О.А. Модернизация практического курса «Иностранный язык» для студентов неязыковых факультетов средствами современных технологий // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. Москва, 2015. Выпуск 3. С.6-9.
2. Борщева О.В. ИКТ-технологии – неотъемлемый элемент обучения иностранному языку в вузе // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. Москва, 2016. Выпуск 4. С.5-9.
3. Васильчук Ю.В. Оптимизация смешанного обучения иностранному языку с использованием лицензионных LMS курсов // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. Москва, 2016. Выпуск 4. С.10-14.
4. Ерчак Н.Т. Иностранные языки: психология усвоения. М., 2015.

5. Чеkun О.А. Оптимизация обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей в условиях информатизации образования // Современное языковое образование: инновации, проблемы, решения. Москва, 2015. Выпуск 2. С.60-62.

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

И.Г. Белякова

Российская академия народного хозяйства и государственной службы
при Президенте Российской Федерации

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ МЕТОДОВ ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ВУЗЕ С ЦЕЛЬЮ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ОБУЧАЕМЫХ

***Аннотация.** Статья посвящена проблемам языкового образования в высшей школе в современных условиях глобального пространства. Эффективная межкультурная коммуникация будущих специалистов в условиях диалога культур напрямую зависит от степени сформированности межкультурной компетентности. Используя сравнительный анализ исследований отечественной и иностранной литературы по данному вопросу, автор определяет круг наиболее значимых методических направлений формирования межкультурной компетентности обучаемых. Опираясь на утверждение о том, что язык – это выражение культуры народа, автор рассматривает важную роль английского языка как языка международного общения. В заключении делается вывод о том, что совершенствование обучения профессиональному иностранному языку заключается в его оптимизации на основе принципов компетентностного, деятельностного и коммуникативного подходов в образовании, в разработке новой и модернизации доказавших свою эффективность моделей обучения с целью формирования у обучаемых межкультурной компетентности.*

***Ключевые слова:** языковое образование, межкультурная коммуникация, межкультурная компетентность, диалог культур, глобализация.*

Современная жизнь в условиях глобализации информационного общества диктует новые вызовы для всей системы высшего образования как важнейшей ступени системы непрерывного образования в России. В условиях диалога культур востребованы специалисты, обладающие навыками межкультурного общения. Значительная роль в гуманизации высшего образования, формировании специалиста-управленца во всех сферах деятельности принадлежит иноязычному образованию. Ведущие специалисты в области межкультурной коммуникации рассматривают языковое образование как основу социально-экономических преобразований в стране; залог нормальной жизнедеятельности человека в поликультурном и мультилингвальном сообществе людей; фактор социо-культурного развития и воспитания личности, обладающей глобальным мышлением; отмечают необходимость эффективной языковой политики в новых политических реалиях, необходимость разработки новых образовательных алгоритмов [5; 6; 7].

Язык является наиболее ярким выражением культуры народа. Язык можно рассматривать как особый, уникальный признак одного народа, являющийся одновременно признаком объединения различных народов. «Язык оказывается и инструментом самосохранения этноса и обособления «своих» от «чужих» [1]. Именно благодаря языку происходит адекватное восприятие и понимание сказанного в устном и письменном актах коммуникации. Очевидно, что мир многолик с точки зрения политико – экономического и социокультурного устройства различных государств. Причина многоязычия заключается в том, что народы как носители различных культур активно взаимодействуют, выполняя свою уникальную социальную роль. Язык является основой формирования человеческих групп, поэтому изучение многоязычия и мультикультурализма непосредственно связано с исследованиями проблем, наций, национальной идентичности и национальных государств. Нация определялась как общая территория с определенным населением и системой власти. Именно нации создали языки, которые появились в Европе только с 18

века с появлением централизации в различных сферах жизни. Это явление, названное М. Фуко «дисциплинарным обществом» [3], возникло из-за потребности осуществлять законодательство, управление, налогообложение, социокультурные мероприятия, используя единую грамматическую систему.

Социокультурная унификация общества в процессе глобализации находит отражение в основном инструменте социальной коммуникации – языке. В нынешних условиях информационное общество с абсолютно новыми и обширными международными и меж-цивилизационными политическими, экономическими, научными и культурными контактами как никогда ранее испытывает потребность в новом доступном, современном и цивилизованном средстве общения — глобальном языке. Основным способом общения представителей различных культур до середины XX века был перевод, осуществляемый путем определения какого-либо языка как «общего» («common language»), при этом чрезвычайно необходим был один язык, который мог унифицировать процесс перевода. Одновременно с этим возрастала потребность в едином языке как средстве общения для реализации политических, деловых, экономических и культурных контактов представителей различных народов. Темп жизни, возросшая мобильность населения как физическая, так и виртуальная посредством Интернета продиктовали требование времени в едином глобальном языке, которым и стал английский язык.

Понятие языка международного общения (a global language) введено в связи с тем, что на таком языке говорят во многих странах по всему миру. Явление глобального языка или языка международного общения появилось именно в период глобализации, таким языком может воспользоваться буквально каждый индивид для осуществления коммуникации. Английский язык позволил получить доступ к достижениям промышленной революции в Великобритании в начале 19 века, таким как паровой двигатель, появление железнодорожного транспорта и новых средств обработки материалов, инновации в текстильной и угледобывающей отраслях. Тогда же за

Великобританией закрепилось название «мастерская мира» и «империей, над которой никогда не заходит солнце» [4].

Глобальная культура как феномен современной действительности актуализируется в языке международного общения, а именно в английском, который в силу ряда причин — историко-географических, социокультурных, экономико-политических приобрёл статус глобального. По мнению известного исследователя роли английского языка как глобального профессора Д. Кристала, английский язык «оказался в нужном месте в нужное время» [4]. В 17 и 18 веках английский язык был официальным языком крупнейшей колониальной державы — Великобритании, в которой в 18 и 19 веках произошла Промышленная революция, определившая тенденции мирового развития на многие века. В конце 19 и начале 20 века США стали ведущей мировой державой, доминирующей во всех областях экономики, политики, образования и науки. Равным образом, английский язык как проводник культуры носителей языка занял доминирующее положение, обозначая новые понятия, предметы и явления во всех сферах жизни — науке, прессе, рекламе, теле и радиовещании, кинематографе, транспорте, книгопечатании, средствах связи, службе безопасности на море и в воздухе, в финансах и банковском деле [4]. В первой половине XX века английский язык стал основным языком межкультурной коммуникации в международной политике.

С 60-х годов прошлого столетия английский язык прочно и уверенно входит в учебные планы большинства высших и средних учебных заведений, преподается на курсах повышения квалификации. Этот интерес обусловлен и тем фактом, что большинство научных статей, монографий писалось именно на английском языке. К 2000 году английский язык изучал уже 1 миллиард человек.

В России в связи с изменениями в политической, экономической и культурной жизни страны также кардинально образом изменилось отношение к изучению английского языка, к методике преподавания и подготовке специалистов. Владение английским языком постепенно становилось условием

успеха в различных сферах бизнеса, науки, техники и культуры, а также одним из основных средств успешной социализации индивидов, стремящихся к продвижению в современном глобальном информационном обществе.

Таким образом, английский язык стал языком межкультурного общения в результате ряда причин, имеющих в основе социальные изменения в жизни человека. Экономическая, политическая и военная мощь стран-носителей английского языка, обеспечившая ему эту роль, оказала влияние и на социокультурную составляющую жизни общества. Благодаря своему глобальному статусу, английский язык стал важнейшим проводником прогресса в условиях информационного общества, выработав новые модели межкультурного общения между индивидами, социальными группами и государствами, дав доступ к информационным ресурсам и современным достижениям человеческого разума. Сплачивающая роль английского языка проявилась в том, что моделирование межкультурного общения при этом проходило исключительно на этом языке, преодолевая языковые и культурные барьеры.

Доктрина европейской интеграции предполагает изучение иностранных языков согласно единой европейской шкале. Многие ученые, профессор Майкл Байрам, например, подчеркивает, что изучение европейских языков должно приводить от решения таких задач коммуникации, как умение объясниться на бытовом уровне к принятию культурных традиций и осознанию менталитетов других народов [8]. В связи с этим в Европе стали говорить о некой межкультурной компетентности, которая подразумевает овладение умениями и навыками общения вне национальных рамок. Значимость владения иностранным языком трактуется в этой связи не только как необходимый атрибут для повседневной жизни, работы, взаимодействия с людьми, освоения навыков межкультурной коммуникации, но для осознания своей собственной социокультурной идентичности и последующего развития.

Сейчас мы наблюдаем огромную востребованность в освоении и хорошем знании иностранных языков гражданами России. Эта востребованность, рост

статуса иностранного языка, в большей степени английского, влекущие за собой повышение мотивации к его изучению, наложили свой отпечаток на всю систему языкового образования в целом и в высшей школе в особенности. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования подразумевает учет профессиональной специфики при обучении иностранному языку с ориентацией на осуществление целей будущей профессиональной деятельности выпускников. Однако можно констатировать, что обучение профессиональному иностранному языку нельзя считать удовлетворительным, и уровень профессиональной межкультурной и иноязычной компетентности выпускников не является достаточным. Легко представить, что это не отвечает современным вызовам в условиях глобального общества и требованиям российского общества и нашего рынка труда. Результаты исследований состояния преподавания иностранного языка в неязыковых вузах, дефицит специалистов, владеющих навыками межкультурного общения, необходимых для профессионального общения свидетельствуют об этом [2].

Современный специалист должен владеть иностранными языками на уровне, позволяющем ему активно и свободно использовать его в сфере профессиональной деятельности. При этом изучение языка должно носить не только углубленный характер, а иметь профессиональное направление. В практике обучения в неязыковом вузе все более широкое применение находит понятие «профессиональный иностранный язык» или «иностраный язык в сфере профессионального общения», разрабатываются новые подходы к методике и технологии обучения. Отметим вместе с тем, что результативность обучения во многом зависит от научного обоснования нововведений. Используя историко-логический анализ, мы можем оценить достижения методической мысли, провести сравнение лучшего зарубежного и отечественного опыта, проанализировать новые тенденции и сформулировать основные направления дальнейшего развития. Изучение и преподавание языков для специальных целей является одним из основных направлений в

отечественной и зарубежной лингвистике и методике преподавания иностранных языков в течение длительного времени.

В стенах нашей академии мы, опираясь на лучший зарубежный и отечественный опыт, разрабатываем новые приемы в рамках уже существующих методик обучения профессиональному иностранному языку, иностранному языку для специальных целей. В основном мы используем учебно-методические комплексы, написанные согласно коммуникативной методике. Основная цель — достижение необходимых умений и навыков для формирования предусмотренных компетенций и согласно рабочих программ дисциплин, подготовленных нашими преподавателями. В нашей работе мы используем такие формы как проекты, презентации, деловые игры и кейсы. Эти формы являются упражнениями с целью выработки определенных навыков, так и контрольными формами, проверяющими, каких результатов достигли студенты. Широко используются он-лайн компоненты, видео и аудио ресурсы.

Таким образом, мы считаем, что совершенствование обучения профессиональному иностранному языку заключается в его оптимизации на основе принципов компетентностного, деятельностного и коммуникативного подходов в образовании и обучении, в разработке новой и модернизации доказавших свою эффективность моделей обучения, основанных на релевантных способах контроля и оценки результатов обучения. Хочется отметить, что важно следовать образовательной модели, основанной на принятии того факта, что английский язык безусловно является языком межкультурной коммуникации в условиях диалога культур. Еще одним важным направлением является профилирование языкового образования. Качественное изучение «общего» английского языка даст студентам в дальнейшем возможность освоить английский язык для профессиональных целей. В заключении отметим, что языковая компетентность будущего специалиста невозможна без качественного и эффективного владения иностранным языком в области своей профессии, специализации, сфере научных интересов. Необходимо комплексное решение всех обозначенных проблем, чтобы

разработать эффективную технологию обучения профессиональному иностранному языку, отвечающему высоким требованиям к профессиональной иноязычной компетентности специалиста любого уровня и сферы, предъявляемые жизнью и работой в глобальном мире информационного общества.

ЛИТЕРАТУРА

1. Антипов Г. А., Донская О. А., Марковина И. Ю., Сорокин Ю. А. Текст как явление культуры. Новосибирск, 1989.
2. Арефьев А. Зарубежные стажировки: социологический анализ // Высшее образование в России. М., 2004. № 2. С. 144–158.
3. Биллиг М. Нации и языки // Логос. М., 2005. №4 (49). С.53.
4. Джозеф Д. Язык и национальная идентичность // Логос. М., 2005. №4 (49). С. -77.
5. Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование: готовимся к диалогу культур. Минск, 2003.
6. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., 2000.
7. Цатурова И.А. Многоуровневая личностно ориентированная система языкового образования в высшей технической школе // Образование и общество. Орел, 2003. № 5. С. 26–32.
8. M. Byram. Instrumental and educational dimensions of intercultural communication // Стилистика и теория языковой коммуникации. Москва, 2005. С.34-36.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ И ГРАММАТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ И ИХ РОЛЬ В ОБУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ВУЗОВ

***Аннотация.** Статья представляет собой обзор актуального состояния французского языка, лексических и грамматических изменений в современном французском языке, анализ причин произошедших изменений и их роли в обучении студентов лингвистических вузов французскому языку.*

***Ключевые слова:** современный французский язык, лексика, грамматика, заимствования, упрощение, англицизмы, арабизмы, иммиграция, лингвистический вуз.*

В последние несколько лет во Франции наблюдаются тенденции к значительному упрощению как устной, так и письменной речи, что не может не вызывать озабоченность любителей и преподавателей французского языка во всем мире. Проблема эта возникла уже давно, но никогда еще вопрос не стоял так остро, как с притоком новой волны иммиграции в связи с обострившейся геополитической ситуацией в странах Африки и на Ближнем Востоке. Являясь мультикультурной и полилингвальной страной вследствие своего колониального прошлого, Франция в течение многих лет успешно ассимилировала многочисленные языковые влияния, однако именно сейчас мы сталкиваемся с реальным риском исчезновения самобытности французского языка как таковой. Безусловно, любой язык не является застывшей системой, он видоизменяется с течением времени, адаптируясь под нужды социума, но в данном случае мы имеем дело с действительно заметной деградацией всех существующих форм языка. Попробуем разобраться с основными причинами данного явления.

Прежде всего, необходимо отметить, что в эру всеобщей глобализации и значительного влияния англоязычной культуры, Франции пришлось столкнуться с огромным количеством лексических заимствований из английского языка. Появилось большое число неологизмов, вытеснивших французские слова с аналогичным значением. Наряду со средствами массовой коммуникации, укреплению позиций и распространению английского языка способствует его обязательное изучение в школах и вузах. В молодежной среде считается модным употреблять английские слова, большое количество которых стало попадать из разговорной речи в официальный язык. Это явление получило название «franglais» (смесь французского “français” и английского “anglais”). “Franglais” также стал излюбленным языком многочисленных исполнителей таких музыкальных жанров, как поп и хип-хоп, на котором они исполняют свои произведения. Все это способствует популяризации “franglais” и его внедрению во все сферы жизни. Однако, большинство франкоговорящего населения (около 70 %) негативно относятся к такому засорению французского языка англицизмами, активно выражая свое недовольство [2].

В борьбе за чистоту родного языка французы в открытую выступили против реформы Министерства образования 2016 года, целью которой являлось упрощение и оптимизация некоторых особенностей языка. По мнению Министерства, реформа должна была упростить изучение французского языка прежде всего для французских школьников, которым постоянно приходится сталкиваться с трудностями в виде значительного расхождения в написании и произнесении слов, а также далеко не простыми правилами грамматики. Французская грамматика является одной из наиболее сложных среди европейских грамматических систем, правила правописания также довольно своеобразны. Еще в 1990 году Французская Академия, члены которой занимаются регулированием языковых норм, единогласно приняла решение об отмене надстрочного знака циркумфлекс в написании некоторых слов, а также о ряде других упрощений, касающихся письменной речи. Однако лишь почти 30 лет спустя окончательное вступление в силу этой реформы вызвало такой

негативный отклик во французском обществе, и это при том, что французы постоянно нарушают общепринятые языковые нормы как устной, так и письменной речи [6].

Парадоксально, что при наличии таких учреждений, как Французская Академия (основана в 1634 г.) и Ассоциация защиты французского языка (основана в 1959 г.), а также активно настроенных групп граждан, ратующих за сохранение чистоты родной речи, французский язык подвергается столь значительному количеству модификаций, связанных с заимствованиями, упрощениями, замещениями множества лексических единиц и грамматических структур. Изменения эти происходят в основном изнутри и во многом связаны с изменением образа и темпа жизни в современном мире. Ярчайшим примером является практически полное исчезновение продолженного прошедшего времени (*imparfait*) и письменного прошедшего времени, имеющего в основном стилистическое значение (*passé simple*). В речи на сегодняшний момент используются лишь наиболее простые формы, не вызывающие затруднений. Чаще всего употребляются такие временные формы, как настоящее, ближайшее будущее и законченное прошедшее время. Это касается как повседневного общения, так и речи политиков, журналистов, средств массовой информации [3]. Подобным же образом безличное местоимение *on*, по форме совпадающее с третьим лицом единственного числа, практически вытеснило местоимение *vous* («вы»), что фактически сокращает количество форм при спряжении глагола с шести до пяти. И если ранее вышеупомянутое замещение касалось в основном лишь устной речи, то теперь в большинстве французских учебников форма «мы» при спряжении глаголов и вовсе отсутствует.

Но вернемся к теме иммиграции и ее влияния на языковые нормы. Согласно статистическим данным, количество иммигрантов во Франции выросло на 4,6% за прошедший 2016 год. В 2016 году было выдано около 227 550 видов на жительство, что во многом вызвано притоком в страну беженцев. Также за 2016 год выросло число экономических иммигрантов (на 9,4%) и число воссоединенных семей (2,3%). Последние показатели касаются

иностранцев, постоянно проживающих во Франции более 18 месяцев и изъявивших желание перевезти и свои семьи. В то же время сократилось количество нелегальных иммигрантов, высылаемых из страны (на 2,3%). Согласно официальным данным, общее количество человек, покидающих Францию по собственному желанию, сократилось на 16,3% [1]. На сегодняшний день во Франции проживает огромное количество выходцев из стран Западной и Восточной Европы, Северной Африки, Ближнего Востока. Около половины семей иммигрантов говорит дома на родном языке, и таким образом количество франкофонов сокращается [4]. В связи с этим наблюдается две параллельные тенденции: во-первых, у коренного населения появляется необходимость изучать языки иммигрантов, в особенности – у социальных работников и работников сферы услуг. Во-вторых, у иммигрантов, большинство которых владеет лишь устным французским на довольно примитивном уровне, возникает необходимость изучать язык страны пребывания. Несмотря на активную образовательную политику, проводимую государством, делают они это крайне неохотно, ссылаясь на нехватку времени из-за поисков работы или ее больших объемов у тех, кому уже удалось трудоустроиться. Существует множество языковых курсов для иностранцев, направленных на ускоренное овладение французским языком, но их качество далеко не всегда соответствует высоким стандартам, к тому же, программа подобных курсов ориентирована в основном на говорение. В результате, дети иммигрантов, ходящие в одну школу с французскими детьми, и продолжающие при этом говорить дома на родном языке,вольно или невольно привносят в речь своих сверстников новые слова и значения слов; то же самое наблюдается и среди взрослых. Трудоустройство иммигрантов является на сегодняшний день одной из приоритетных задач французского правительства. Но то, насколько успешными будут поиски работы и дальнейшие карьерные достижения иммигрантов, во многом зависит от того, как быстро и на каком уровне им удастся овладеть языком страны пребывания. Пока что большинство

из них задействовано в секторе услуг, и потому не видит необходимости повышать грамотность устной, и тем более письменной речи.

Процент безработных иммигрантов также остается довольно высоким. В попытках улучшить жилищные условия и повысить уровень жизни в целом, они далеко не первую роль отводят изучению французского языка, игнорируя при этом тот факт, что именно грамотный французский во многом влияет на возможность трудоустройства. Уровень грамотности в стране стремительно падает. Многие ошибки остаются незамеченными даже в прессе и на телевидении, регулярно появляются в речи известных политиков. Не стоит забывать и о молодежных субкультурах, среди представителей которых грамотность и чистота речи не являются приоритетом, и откуда в повседневную речь попадает большое число заимствований, сокращений, усечений и прочей видоизмененной лексики. Популярные рэп-исполнители часто занимаются словообразованием, а их неологизмы транслируются в массы; пригородный жаргон распространяется на территории крупных городов.

Язык пригородов, население которых в основном состоит из иммигрантов, имеет очень мало общего с классическим французским языком. Наряду с англицизмами во французском языке появилось большое количество так называемых арабизмов. Необходимо отметить, что большой процент иммигрантов во Франции составляют именно те, чьим родным языком является арабский. И сегодня дети иммигрантов, приехавших во Францию после деколонизации стран Африки, вводят в обиход новые арабизмы. Их интеграция в современное французское общество проходит очень медленно и тяжело. Речь таких молодых людей представляет собой причудливую смесь разговорного французского, арабского и заимствований из других иностранных языков. Обособленность арабской молодежи и ее приверженность национальным традициям приводят к тому, что основным связующим звеном между ними и молодыми коренными французами стали рэп-культура и рэп-музыка, так как значительное число современных рэп-исполнителей происходит из среды иммигрантов. Активно распространяясь за пределы пригородных

мультиэтнических зон, называемых «чувствительными районами», жаргон быстро и легко входит в употребление различных слоев населения Франции, независимо от возраста и этнической принадлежности [7].

Изначально молодежный лексикон пополнялся не только и не столько словами иноязычного происхождения. В целях самоидентификации различные группировки специально придумывали особый язык, понятный только им. Он задумывался как некий шифр и являлся также своеобразным средством бросить вызов обществу и закону. Ярчайшим примером такого зашифрованного языка стал *verlan*, широко распространившийся и получивший необыкновенную популярность в середине 2000-х. Принцип *verlan* на удивление прост: он заключается в том, чтобы менять местами слоги в словах, при высоком темпе речи такое переставление слогов делает слова практически неузнаваемыми. Несмотря на то, что популярность этого языка-перевертыша довольно скоро пошла на спад, многие слова из него так хорошо прижились и полюбились французам, что используются и по сей день, как среди молодежи, так и взрослыми в самых разных сферах жизни и слоях социума. Это такие слова, как “*meuf*” (от “*femme*” – «женщина»), “*Beur*” (“*Arabe*” – «молодой араб, родившийся во Франции, иммигрант во втором поколении»), или выражение “*laisse béton*” (“*laisse tomber*” – «брось, прекрати, забей»). Молодежь, чья речь изобилует арготизмами, даже получила свое особое прозвище: их называют *wesh-wesh* от пришедшего из алжирского арабского “*wesh*”, многофункционального слова, служащего одновременно и приветствием, и междометием. Обычно *wesh-wesh* определяют как представителей низших социальных слоев, но с удовольствием заимствуют многие слова и выражения из их речи.

Также в современном французском языке широко используются многочисленные усечения и сокращения, аббревиатуры, в которых зашифрованы целые слова и выражения. Это, безусловно, существенно сокращает время, необходимое для написания смс-сообщения, но не способствует повышению уровня грамотности. Как результат – 10% молодых

французов испытывают трудности с чтением, 4% – полностью безграмотны. По данным недавних статистических исследований, около 9,6% французских подростков из более 750000 опрошенных не понимают простые тексты, так как им не хватает словарного запаса [5]. Французское правительство, крайне обеспокоенное происходящим, создало специальное Агентство по борьбе с безграмотностью, Министерство образования также принимает различные меры.

Хотелось бы подчеркнуть необходимость учитывать все произошедшие изменения во французском языке при его преподавании как иностранного и при составлении языковых пособий для студентов лингвистических вузов. Безусловно, мы опираемся на нормы литературного языка, стараемся дать как можно больше синонимов, тем самым увеличивая словарный запас обучающихся. Но не стоит забывать и о таком аспекте, как современная разговорная речь, без понимания которой студентам будет очень трудно находиться в стране изучаемого языка и взаимодействовать с носителями. Наряду с великими произведениями французских классиков, немаловажно изучать не только статьи современной прессы, но и знакомиться с актуальными ресурсами в интернете, твитами популярных личностей, даже следить за каналами известных блоггеров на YouTube, ведь именно они во многом формируют общественное сознание и как нельзя лучше отражают современные французские реалии в своих видео. В общем, сохраняя и поддерживая богатейший литературный французский язык, нам как преподавателям важно учитывать также и довольно заметные изменения в нем, стараться знакомить с новыми языковыми формами наших студентов по мере овладения ими грамотной нормированной речью. Нам самим необходимо в первую очередь отслеживать все языковые «новинки» и частотность их употребления, чтобы отбирать языковой материал, предоставляемый студентам.

Также хотелось бы выразить надежду на то, что, несмотря на происходящие изменения, франкофонам и любителям французского языка удастся сохранить и передать потомкам его чистоту и красоту.

ЛИТЕРАТУРА

1. Coex T. /AFP. Le nombre de titres de séjours délivrés en 2016 est en hausse par rapport à l'année dernière. URL: <http://www.europe1.fr/societe/limmigration-en-hausse-de-46-en-france-en-2016-2952272> (дата обращения: 28.04.2017).

2. Cziffra M. Franglais et anglicismes: quand le français se met à parler anglais. URL: <http://www.slate.fr/story/69533/francais-anglais-anglicismes-franglais> (дата обращения: 26.04.2017).

3. Jeanne Bordeau. Cette langue française que l'on malmène... URL: http://www.huffingtonpost.fr/jeanne-bordeau/evolution-de-la-langue-francaise_b_4077812.html (дата обращения: 27.04.2017).

4. Office québécois de la langue française, Rapport sur l'évolution de la situation linguistique 2002–2007, Montréal, Gouvernement du Québec, 2008.

5. Plotu P. 10% des jeunes ont des difficultés pour lire, 4% sont illettrés. France Soir, 2015. URL: <http://www.francesoir.fr/lifestyle-vie-quotidienne/10-des-jeunes-francais-ont-des-difficultes-pour-lire-4-sont-illettres> (дата обращения: 28.04.2017).

6. Willsher K. Французы против реформы языка. URL: <http://inosmi.ru/social/20160207/235309593.html> (дата обращения: 27.04.2017).

7. Zelenková A. Arabismes dans les chansons de rap français: traitement lexicographique, adaptation phonique et rôle de l'origine des rappeurs. Brno, 2013.

Т.В. Иванова

Московский педагогический государственный университет

PROVERBS AND SAYINGS AS THE KEY TO UNDERSTANDING NATIONAL MENTALITY IN THE CONTEXT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION

Аннотация. В данной статье рассматриваются сходства и различия русских и английских пословиц. Исследуется их связь с национальным

менталитетом, который отражает национальные особенности мировосприятия.

Ключевые слова: *национальный менталитет, поговорка, пословица, идиома, лексико-семантический и сравнительный анализ, категориальный признак.*

Each language is rich in various idiomatic expressions, proverbs, sayings, idioms that occur in literature, newspapers, films, on radio and television broadcasts, and in everyday communication between people. Of the languages known to science, there are no such languages in which there are no idioms, phraseological phrases, proverbs and sayings. English and Russian are no exception. Proverbs and sayings, being an inalienable attribute of folklore, and in its turn, being an attribute of the culture of peoples, reflect the life of the nation to which they belong, this is the way of thinking and the character of the people [8]. This work is devoted to the study of Russian and English proverbs and sayings that reflect the national characteristics of the perception of the world. A distinctive feature of the proverbs and sayings of any people is their archetypal national origin, in spite of the fact that their motivational base is in many ways universal, and in it you can note a certain number of facts of borrowing. Therefore, initially the study of proverbs and sayings was considered the prerogative of historians and ethnographers.

It is necessary to recognize that the study of this layer of vocabulary through the prism of language and culture initially assumes a historical approach to the process of its formation and functioning not only in the distant and recent past, but also at the present stage of the development of languages. From the linguistic point of view, it is very interesting to see how certain language tools were defined in proverbs and sayings; what facts of speech expression are present from the point of view of their affective content; and what means of artistic speech are used to express emotions. Taking into account all these aspects, it will be possible to single out the main features of the pictures of the world of the peoples under study. The folk wisdom, expressed in proverbs and sayings, as a source of the identity of national

cultures and the oldest layer of any language, undoubtedly provokes scientific interest.

The relevance of the research topic is conditioned by the need to identify the common and specific in proverbs and sayings on the material of the Russian and English languages and their theoretical interpretation in the aspect of the problem of the interrelation between language and culture that will contribute to a deeper understanding of the national worldview reflected in the linguistic picture of the world. This aspect contributes to the allocation of the main "life" concepts, taken for the main ones, which will allow to more clearly and in detail study the national characteristics of the two peoples, which, in turn, can contribute to the success of translation activities and intercultural communication.

Proverbs and sayings were created by many generations of people, developed and perfected over the centuries. The issues of their origin were studied by Russian and English linguists. The greatest contribution to the study of the theory of the origin and classification of proverbs and sayings was done by Zhukov V.P., Kunin A.V., Sokolov Yu.M., Sviridov L.F., Rybnikov M.A. The problems of studying English proverbs and sayings are covered in the works by English and American linguists, among them are Reidaut R., Whiting K., Midder W., Taylor A., Palmer G. and others.

The aim of the study is to consider proverbs and sayings in English and Russian in the aspect of intercultural communication. To achieve this goal, the following tasks are posed and solved in the given study:

- to determine the linguistic status of proverbs and sayings;
- to identify the features of the national mentality of the English and Russians on examples of similarities and differences of their proverbs;
- to highlight the main linguo-cultural concepts that determine the national mentality and are reflected in proverbs and sayings;
- to draw a conclusion about the influence of proverbs and sayings on the formation of national mentality.

The national mentality is a way of thinking, a psychological structure of mind, features of thinking. It is associated with a national character, which is understood not only as a set of specific features intrinsic to the given people exclusively, but also a unique set of universal human traits. The mentality of any people is reflected in the specific traits of their life, history, culture, traditions, customs, and mainly in the system of different units of speech, through which people interact with each other [2]. The complex of these units is called a language. Undoubtedly, the most striking bright elements of any language are proverbs and sayings. They have been accompanying people since ancient times. Such expressive means as an exact rhyme, simple form and brevity have made proverbs and sayings persistent, memorable and necessary elements of speech. In such sayings for a long time people have expressed their unique mentality, their own identity, spirit and character, way of judging, beliefs and opinions, manners and customs, in short - their mentality. The main purpose of proverbs is to give people's assessment of the phenomena of reality, expressing their worldview [1].

Thus, it is worth noting that proverbs are a direct reflection of the characteristics of the national mentality of any people. The relevance of the chosen topic is, firstly, that this research is in the framework of the most popular and actively developing field of linguistics - *linguo-culturology*, which studies the relationship of language and culture. Secondly, the knowledge of differences between mentality, as well as the knowledge of the entire value system of representatives of studied *linguo-cultures*, plays an important role in the process of communication and deserves serious attention in intercultural communication. Having studied the proverbs and sayings of different nationalities, it is much easier to understand the way of thinking and the character of these people, which is an important part of the translation and interpreting activities, and which nowadays continues to gain momentum, due to the development of relations between Russia and Britain in various fields of activities.

To identify the similarities and differences between the Russian and English mentality, the lexico-semantic features of proverbs and sayings were distinguished, which were highlighted through the semantic analysis of these linguistic units.

Moreover, the main categorical attributes inherent in the folk dictum were considered. For example, the concept of "time" is seen in such proverbs as "Обещанного три года ждут " and in its English equivalent "Between promising and performing a man may marry his daughter" ("Between the promise and the fulfillment of the promise there is enough time for your daughter to marry") [6]. Speaking about the time frame, it is worth noting that there are differences in the two mentalities. In the Russian proverb - three years, in the English proverb - an indefinite, but a longer period. The same can be said about other proverbs, "Всякая тряпича в три года пригодится " and "Keep a thing seven years and you will find a use for it." (meaning "if you keep the thing for seven years, you will find use for it") [6]. In the Russian proverb, the time limits are three years, in the English proverb - seven years.

Another, equally striking example of revealing the concept of "time" is the comparison of such proverbs as: " Кто раз солгал, тот навек лгуном стал " and its equivalent "He who once deceives is ever suspected"; "Скрипучее дерево два века живет" - "A creaking door hangs longest" [4]. In Russian proverbs, the lexical concept "century" expresses the idea of "age-long", while in the English folk sayings, this feature is absent. We do not observe any restrictions in the time frame. Comparing the above mentioned proverbs and sayings, we see that Russian people put themselves in a narrower time frame, while the English, on the contrary, expand them.

The following proverb sayings show similarities in English and Russian cultures in relation to the concepts of "early" and "late." The concept of "early" in the Russian culture is the embodiment of diligence and success in business («Кто рано встает, тому Бог дает», «Кто рано встает, тот вдвое живет», «Кто рано встает, у того копейка растет») [4]. In the English culture, the concept of "early" is particularly valued in the business and economy sectors. Therefore, in order to succeed and to be successful in all areas of activity, it is necessary to get up very early ("Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise", "He that will thrive, must rise at five") [4].

The concept "late" as the opposite to the concept of "early" has a negative evaluation («Кто поздно приходит, тот ничего не находит», "First come, first served"). But in proverbs and sayings as works of folk wisdom, action is preferable to inaction, so in such cases the concept of "late" gets a positive connotation («Лучше поздно, чем никогда», "Better late than never", «Учиться никогда не поздно», "It is never too late to learn") [6].

Moreover, in both languages there are proverbs and sayings, by the example of which we can compare national attitudes to the seasons. In the sayings «Дважды в год лета не бывает» and "Christmas comes but once a year", we observe differences in the subject of speech. In the Russian proverb we talk about the summer, while in English we mention Christmas, meaning the winter [7].

Thus, we can assume that the Russian people prefer summer to winter, while the English, on the contrary, love winter more than summer.

Another important categorical feature of proverbs and sayings of the two cultures is the "view of the future".

Let's consider the following sayings: "Поживем – увидим" ("Wait and see"), "Чему быть, того не миновать" ("No flying from fate"), "Цыплят по осени считают", ("Do not count your chickens before they are hatched", "Make not your sauce before you have caught the fish") [4; 3]. These proverbs and sayings emphasize the faith of the Russian people in the inevitability of any events, faith in destiny. Thus, in the Russian culture there is a contemplative attitude to the future. While in the English culture, stands out the ability of a person to change his life. At the same time, English speakers are more likely to plan the future, they anticipate events and success in advance.

No less interesting is the concept of "territoriality" in proverbs and sayings of the cultures under consideration. The objects of the sayings "Рыбак рыбака видит издалека" and "Birds of a feather flock together" ("Birds with the same plumage come together") express the national-specific characteristics of the area where the two nationalities live [5]. Russia is a country occupying a vast territory, on which there are countless rivers. Thus, in the Russian mentality, «испуганный зверь далеко

бежит» ("the frightened beast is running far away"), «на лжи далеко не уедешь» ("you will not go far by lies"), «тише едешь, дальше будешь» ("if you go slowly, you will cover longer distances"), «рыбак рыбака видит издалека» ("the fisherman sees another fisherman from afar"). The UK, on the contrary, occupies a small territory, and it is completely surrounded by seas and oceans. Therefore, the movement in space occurs, mainly in the sky. In our opinion, this explains the presence in the English language of such proverbs as "Birds of a feather flock together", "Fear gives wings", "When pigs fly" ("When the pig flies "). Thus, we can talk about the immense importance of "air" space for the English culture.

Analyzing the semantic structure of proverbs and sayings that reflect the person's ideas about the world, we can say that the concept of "time" in Russia, in the Russian culture, is not of a great value. We can also say that the Russian people put themselves in a narrower time frame, while the British expand them. The concept of "early" in both cultures is the embodiment of diligence and success in business, while the term "late" in most cases receives a negative connotation. Speaking of the attitude towards the seasons, it is worth noting that the Russian people prefer summer to winter, while representatives of the English culture, on the contrary, love winter more than summer. As for views on the future, we see the difference in the two mentalities. In the Russian culture there is a contemplative attitude to the future, in turn, whereas the British allocate the ability of a person to change things in their life, they are characterized by the planning of the future, they try to anticipate events and success.

Specifying the way of perception of the category of space by native speakers of the Russian and the English languages, we can see that is quite different, which is due to the huge territory of Russian country. The Russians are characterized by travelling on the ground, whereas for representatives of the English culture it is typical to travel by air, due to their relatively small territory and especially the location on the island. In both cultures, the following qualities are traditionally valued: thoroughness, deliberate actions, and absence of haste in actions and in decision-making. The similarities of both mentalities can be traced in relation to the temporary concepts of "early", which characterizes diligence and success, and "late", which has received a

negative connotation. In addition, the Russians, as well as the British, appreciate the calculating, thoughtfulness and planning of actions.

Thus, using the semantic analysis of Russian and English proverbs, we were able to identify the features of English and Russian mentalities. The English are much punctual than the Russians. Unlike representatives of the English culture, representatives of the Russian culture prefer summer to winter. The British are characterized by the planning of the future, while the Russian people believe in destiny and the predetermination of the events taking place. In the Russian mentality, the territory is not of great value, while the English, on the contrary, are used to a relatively small area.

Summarizing our research, it should be noted that the results obtained can serve as a good help in the process of intercultural communication between Russians and Englishmen, because the study of proverbs of the English and the Russian peoples simplifies understanding of their cultures, their ways of thinking, characters and life styles. Within the framework of the topic under consideration, various studies can be carried out on the comparison of the phraseology of the two languages, their vocabulary, and the history of development, which will certainly be relevant as the relations between the two countries develop. In addition, the results of this study help highlight the characteristics of national mentality, which will contribute to improvement of professional skills of modern translators and interpreters.

REFERENCES

1. Dal V. Proverbs of the Russian nation. M., Publishers Eksmo. 2003.
2. Kolesov V. Language and mentality. SPb., Peterburgskoe Vostokovedeniye, 2004.
3. Krysin L. Wordbook of foreign words. M., Rus. Lang., 2000.
4. Kuzmin S. Russian-English dictionary of proverbs and sayings. M.: Rus. Lang., 1989.
5. Longman Dictionary of Contemporary English. London, 2001.

6. Modestov V. English proverbs and sayings and their Russian equivalents. M., Rus. Lang., 2004.
7. Teliya V. Russian phraseology in the mirror of national mentality./ Semantic, pragmatic and culture-oriented linguistics aspects. M., Languages of the Russian culture, 1996.
8. Ter-Minasova S. Language and intercultural communication. M., Slovo, 2000.

И.И. Игнатенко

Московский педагогический государственный университет

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СТРАНОВЕДЕНИЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

***Аннотация.** В связи с важностью изучения страноведческих особенностей Великобритании автор обращается к теме современного облика монархии в Великобритании. В статье обозначены основные приоритеты королевского стиля и прослежена их динамика на протяжении всего долгого периода правления королевы Елизаветы II.*

***Ключевые слова:** монарх, королева, стиль, власть, юбилей.*

Знание социокультурных особенностей страны изучаемого языка играет важную роль в современной коммуникации. Важнейшими особенностями страноведения Великобритании являются сохранение монархии и образ самого монарха: королевы Елизаветы II, которая правит страной дольше всех предыдущих монархов; а в феврале она отметила 65ый, сапфировый юбилей пребывания на троне. 21 апреля 2017 года в ее фактический день рождения ей исполнился 91 год. Как известно, официально день рождения британского монарха отмечается во вторую или третью субботу июня. В этом году празднества назначены на 17 июня.

В связи с недавним празднованием 90-летия королевы мировое внимание вновь было приковано к ее внешнему виду. В годы ее молодости изысканные наряды ей создавал Норман Хартнелл: например, пышное коронационное платье, украшенное вышитыми национальными эмблемами розы (Англия), чертополоха (Шотландия), трилистника (Северная Ирландия), нарцисса (Уэльс). Он создал более 100 нарядов для ее первого шестимесячного турне по странам Британского Содружества в 1953 году, в соответствии с различными типами климата. Следующим королевским дизайнером стал Харди Эмис, который создал роскошные наряды к ее 43-летию в 1969 году. Бывший ассистент Н. Хартнелла, И. Томас был выбран королевой для создания ее шифоновых нарядов в 1970-е годы. После его смерти королевский гардероб создавали: Морин Роуз, Джон Андерсон, К.Л. Резе. В течение своей жизни королева участвовала в 25 тысячах различных мероприятий; иногда наряды использовались повторно. В июне 2016 года, на праздновании своего 90-летия, королева предстала в тщательно продуманном наряде цвета фуксии, созданном ее нынешним личным костюмером Анжелой Келли, которая разрабатывает наряды королевы с 1994 года. Королева считает: «Меня должны видеть, чтобы верить мне». Красочный гардероб помогает реализовать эту мантру: от ярко-фиолетовых и розовых цветов до известкового и солнечного оттенков желтого. Но когда королева посещала Папу в Ватикане, то изготовлялся необходимый по протоколу наряд черного цвета, в комплекте с вуалью.

Фирменный стиль королевы Елизаветы II тонко передает все необходимые сигналы. В 1960 году на свадьбе своей сестры принцессы Маргарет она щеголяла в безукоризненном синем платье из шелковой тафты с болеро и перчатками под цвет платья. Сетчатая шляпка была украшена двумя синими розами, символизовавшими второе имя Маргарет. Во время визита четырех Обам в Виндзорский замок на ее 90-летие королева нарядилась в светло-голубой костюм и повязала свой фирменный простой платок. Тем самым был дан скрытый сигнал к установлению дружеского тона общения. В поместье Балморал королева одета еще более неофициально: в твидовый жакет или

вязанный костюм - «двойку» или гофрированную юбку-шотландку расцветки «Балморал» - личного тартана членов королевской семьи. Выверенный сельский дресс-код является частью стиля одежды монарха. С другой стороны, королевский гардероб, надеваемый во время государственных визитов за границу, включает дипломатический знак в виде вышитого символа или цветовой гаммы в качестве комплимента принимающей стране.

Королевский стиль свидетельствует о непоколебимой власти, тактичности и дипломатичности, а при необходимости, о сенсационной, роскошной элегантности королевы. 11 июня 2016 года на торжественной церемонии *Trooping the Colour* королева была в пальто и шляпе неоновозеленого оттенка, что вызвало появление хэштегов *#neonat90*, *#highvishighness*. Этот наряд был создан дизайнером Стюартом Парвином, которого 9 лет назад пригласили внести современные ноты в ее костюмы. В ноябре 2016 года на торжественном молебне к 60-летию премии герцога Эдинбургского королева появилась в наряде фиолетового цвета, который британцы тут же соотнесли с цветом конфет *Cadbury* [4]. Наряд эффектно контрастировал с серой кладкой Вестминстерского аббатства и прекрасно сочетался с золотым одеянием настоятеля [5].

Аналогичным образом координируются и аксессуары. Перчатки от Корнелии Джеймс на холодный день, а также для рукопожатий; а также сумочка и туфли на небольшом двухдюймовом каблучке – все элегантно и удобно. Некоторые из самых знаковых королевских шляп вдохновили кондитеров магазинов *Marks and Spencer* на создание разнообразных тортов в честь 90-летия монарха [3]. Знаковой является и королевская сумочка фирмы *Launer* с удлиненными ручками, для удобства при рукопожатии. Если королева кладет свою сумку на стол, она незаметно передает сообщение, что она хотела бы, чтобы обед подошел к концу [1]. На различных официальных мероприятиях Елизавета II появлялась в 10 тысячах нарядов, созданных различными выдающимися дизайнерами [2].

К ее 90-летию было организовано три тематические выставки, на которых были представлены 150 ее нарядов, под общим названием «Фасоны одежды монарха: 90 лет стиля королевского гардероба». В Виндзорском замке была организована выставка маскарадных костюмов молодой Елизаветы, представлены ее вечерние и парадные платья. В замке Холируд в центре внимания было использование идеи шотландских тартанов в королевских нарядах. На выставке в Букингемском дворце были показаны наряды королевы от детства до свадьбы и коронации, специальные ансамбли, сшитые к государственным визитам.

Королевский стиль стал своего рода парадигмой для женской модной одежды. Он свидетельствует о принадлежности к власти, дает осанку, фигуру, солидность. Продуманные до мелочей яркие дневные наряды с соответствующими шляпами, которые монарх охотно надевает для выполнения публичных обязательств, стали ее личным брендом. Известный писатель Д. Паксман иронично указывает в своей книге *“On Royalty”* на невыразимую скучность жизни монархов: *“Apart from the very occasional coronation, royal wedding or state funeral, the public lives of kings and queens are of ineffable dullness”*. При этом он с гордостью сообщает, что монархия в Великобритании сумела успешно сохранить свои позиции благодаря здравому смыслу и умению постоянно адаптировать свои формы и властные полномочия к требованиям времени: *“...by good sense, its shape and powers had been trimmed and trimmed again”* [6].

В новостной статье на ее 91 день рождения в этом году подчеркивается роль королевы в модернизации облика монархии: *“The Queen was instrumental in bringing the royals into modern times, after ascending to the throne in 1952 as Britain's empire was in sharp decline”* [5].

ЛИТЕРАТУРА

1. Baker L. What's inside the Queen's handbag // BBC. URL: <http://www.bbc.com/culture/story/20160609-whats-inside-the-queens-handbag> (дата обращения: 04.05.2017).
2. Bartley L. Luella's Guide To English Style. Fourth Estate, 2010
3. Brett H. Neon At 90: The Queen's green outfit divides opinion at Trooping The Colour // The Telegraph. URL: <http://www.telegraph.co.uk/fashion/people/neon-at-90-the-queens-green-outfit-divides-opinion-at-trooping-t/> (дата обращения: 04.05.2017).
4. Lytton Ch. As The Queen turns to 'Cadbury Purple' at Westminster Abbey, the hidden significance of colour in her wardrobe // The Telegraph. URL: <http://www.telegraph.co.uk/fashion/people/i-have-to-be-seen-to-be-believed-the-hidden-significance-of-the/> (дата обращения: 04.05.2017).
5. News24. Queen Elizabeth turns 91. URL: <http://www.news24.com/World/News/queen-elizabeth-ii-turns-91-20170421> (дата обращения: 04.05.2017).
6. Paxman J. On Royalty. Penguin Books, 2007.

А.В. Росликова

Московский педагогический государственный университет

ПЕРСПЕКТИВА ОБОГАЩЕНИЯ ИЛИ УГРОЗА ОБЕСЦЕНИВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК СЛЕДСТВИЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ АНГЛИЦИЗМОВ

Аннотация. Статья посвящена изучению феномена языковых заимствований в разрезе употребления англицизмов в русском языке. Рассмотрены виды заимствований, причины их появления в языке-реципиенте и возможные последствия их употребления для лексической системы русского

языка. Также в статье представлены результаты социологического исследования в рамках темы работы.

Ключевые слова: (не)обоснованное заимствование, иноязычное слово, англицизм, язык, речь, социологическое исследование.

Русский язык, как, впрочем, и многие другие языки, постоянно пополняется за счет внедрения в его лексическую систему иноязычных слов. С точки зрения развития языка, слова, при помощи которых, как известно, и происходит общение людей, являются «приметами» всех последовательных изменений в жизни человеческого общества. Как писал выдающийся советский филолог Ф.П. Филин, «...слово всегда представляет собой неповторимую единицу: за каждым словом и его историей стоит целый мир» [6]. В истории русского языка имеется несколько периодов его особой восприимчивости к иноязычным элементам, когда они были не просто наименованиями, а скорее символами нового мировоззрения.

Так, на русский язык не могло не повлиять татаро-монгольское иго, принесшее в обиход такие слова, как, «ура», «кабан», «тормоз», «балык». Реформы Петра I также оказали влияние не только на политическое и экономическое устройство жизни в России, но и на русскую речь: в то время в русском языке появилось множество немецких и голландских слов, как, например, «маршрут», «штраф», «масштаб», «бухта». А в 18-19 вв. началось повальное увлечение французским языком, лексика которого в большом количестве в итоге успешно «обрусела». Так, многие слова русского языка, связанные с искусством, кулинарией, красотой и модой имеют французское происхождение: «театр», «антракт», «галерея», «майонез», «пюре», «ателье», «берет», «бижутерия», «шарм».

Сегодня бесспорно «правят бал» англоязычные заимствования. Этот процесс начался в середине 20 столетия и до сих пор не только продолжается, но и идет по восходящей. Развитие экономики, технический прогресс, культурная адаптация привнесли множество новшеств в русский язык.

Появились такие слова, как «компьютер», «спикер», «шопинг», «бестселлер», «пиар», «онлайн» и многие другие.

Надо признать, что сегодня мы живем в условиях трансляции чужой культуры, то ли американской, то ли глобальной [2]. Стремление как можно скорее включиться в мировое сообщество стало доминантой в коллективном сознании говорящих на русском языке, следствием этого является возникновение все новых и новых англицизмов и американизмов – слов, заимствованных как из английского языка, так и из так называемого «американского английского» - языкового варианта первого. Поскольку язык все же один, и разница между англицизмами и американизмами несущественна, в данной статье будет использоваться один термин: «англицизм».

Представляется целесообразным называть заимствованием процесс перемещения различных элементов из одного языка в другой. Под различными элементами понимаются единицы различных уровней структуры языка – фонологии, морфологии, синтаксиса, лексики, семантики. В соответствии с этим необходимо ограничивать термин «заимствование» в тех случаях, когда речь идет о перемещении элементов одного уровня: например, «лексическое заимствование» [3].

Очевидно, что только небольшая часть иноязычных слов заимствуется, и еще меньшая впоследствии ассимилируется с прежде чужим языком. Основной предпосылкой появления тех или иных иноязычных слов в языке-реципиенте являются, как уже было сказано выше, внешние факторы: политические, экономические и культурные связи между представителями разных языков. Частью и результатом этих контактов выступают заимствования, обусловленные необходимостью наименования вещей и понятий. Когда какой-либо предмет или явление возникают изначально в другой стране, то совершенно логично, что для их названия применяется слово из языка именно этого государства. И наоборот, слово не может быть заимствовано прежде, чем заимствована вещь им обозначаемая. К англицизмам такого типа относятся, например, слова «конвейер» (от to convey – передавать), «интернет», «принтер»

(от to print – печатать), «лазер» (laser, акроним от light amplification by stimulated emission of radiation), «тостер» (toaster – устройство для поджаривания кусков хлеба), «селфи» (selfie, от «self» — сам, себя; русский эквивалент — «себяшка» считается просторечным), «футбол» и многие другие.

Однако указанное влияние может проявляться и в появлении в принимающем языке слов, являющихся дубликатами уже существующих наименований. В этом случае сглаживание подобной избыточности может идти путем семантической и стилистической дифференциации синонимических пар. В таком употреблении, как правило, сохраняются жанрово-стилистические, ситуативные и социальные особенности: слово используется чаще в одной стилистической среде и практически не встречается в других, является привычным в определенных типах коммуникативных ситуаций, отражает речевую практику отдельных социальных групп и т.д. Так, например, термины «консенсус», «саммит», «истеблишмент» обычны в политической и дипломатической средах и сравнительно редко встречаются в иных контекстах. А «бартер», «брокер», «маржа» привычны слуху финансиста, в то время как в ситуациях бытового повседневного общения подобные слова звучат чужеродно и неуместно.

Причины такого рода заимствований следует искать, по всей вероятности, не только вне принимающего языка, но и внутри него. Зачастую в появлении подобных слов-эквивалентов определяющая роль принадлежит общественному восприятию иноязычного слова как более престижного, чем равнозначное «свое»: «бизнес-ланч» вместо «деловой обед», «эксклюзивный» вместо «исключительный».

Помимо внешних, существуют также непосредственно языковые, внутренние, причины заимствований. Часто иностранное слово легко укореняется в языке-реципиенте просто потому, что устраняет многозначность исконного слова, детализирует понятие, дифференцирует смысловые оттенки. В пример можно привести следующие англицизмы: «джем» - русское «варенье», но в виде желе; «крекер» - русское «печенье», но сухое и легко

ломающееся; «жокей» – русское «наездник», но профессиональный, участвующий в скачках; «свитер» – русское «фуфайка», но с высоким воротом; «джерсер» – русское «кофта», но вязаная, без воротника и надеваемая через голову [1; 4].

Другой внутриязыковой причиной заимствования является возможность замены наименования, состоящего из нескольких слов, однословным. По всей вероятности, можно утверждать, что иноязычное слово предпочтительно исконному многословному описательному обороту, если оба они называют некое неразделимое понятие. Например, «шопинг» вместо «процесс покупки товаров, хождение по магазинам»; «спринт» вместо «соревнования на короткие дистанции»; «дауншифтинг» вместо «сознательный отказ от карьерного роста ради «жизни для себя»; «компьютер» вместо «персональная электронно-вычислительная машина» [1]. Попутно заметим, что слово “*computer*”, пришедшее во многие языки из английского, образовано от глагола “*compute*” – «считать, вычислять», который, в свою очередь, был перенят у французов в 16 веке. При этом во французский язык это слово пришло из латыни. Однако сейчас во французском языке англицизм “*computer*” не употребляется: предпочтение отдается французскому слову “*ordinateur*”.

Таким образом, заимствованные слова, попавшие в русский язык по вышеуказанным причинам, можно в большинстве своем назвать оправданными и развивающими, обогащающими русский язык. Подобная лексика заполняет собой пустые ниши в языке, быстро ассимилируется с «новым» языком и укореняется в обиходе.

Однако существуют заимствования, вызывающие у многих из нас особое недовольство и досадное замешательство. Речь идет о нарочитом использовании иноязычных слов, звучащих в контексте ситуации необоснованно и избыточно. Повальное увлечение англицизмами стало своего рода модой, оно является следствием созданных в обществе стереотипов и идеалов, о чем вкратце уже упоминалось выше. Такие англоязычные

заимствования чаще всего так и называют: необоснованные или неоправданные.

Особую роль в повсеместном злоупотреблении англицизмами и американизмами играют средства массовой информации. Даже иностранцы, хорошо владеющие русским языком, зачастую удивляются обилию иноязычных слов в наших журналах, газетах, рекламе. Причем именно слов, имеющих абсолютно равнозначные эквиваленты в русском языке. Существуют даже «шуточные» видео, изобличающие неуместность многих английских слов в русской речи, где англоговорящий герой вставляет в англоязычный текст русские слова: “shtany” вместо “trousers”, “Boje moi!” вместо “Oh, my God!”, “zashibis” вместо “awesome” и другие.

В данном случае возникает закономерный вопрос: зачем брать что-то чужое, если можно прекрасно обойтись ресурсами родного языка? Чем «никнейм» лучше «прозвища»? Почему «лайф-хак» должен быть эффективнее «полезного совета»? Неужели «фейк» звучит убедительнее «подделки»? И одно только употребление слова «лук» сделает наш «образ» краше? И каждый ли способен расшифровать фразу типа: «Как это применить к сабжу: можно на хосте держать видюху, а в виртуалке ее юзать» (встречено на просторах сети Интернет в процессе написания статьи).

Очевидно, что проникновение подобных слов в язык создаёт лексическую избыточность и может мешать улавливанию смысла. Далеко не всем современным русскоговорящим людям кажутся понятными, а тем более органичными всевозможные «-инги» и «-шны», пополнившие русский язык за последние несколько лет.

Язык – это подвижная живая система, и изменения в ней порой происходят очень быстро. Наличие абсолютно синонимичных слов „своего“ и „чужого“ происхождения часто исчезает со временем: одно слово утверждается в активном составе языка, оттесняя «соперника» на задний план языковой системы или вообще превращая его в архаизм. Язык фильтрует слова, беря только необходимое, другое дело – какой «национальности» окажется это

самое «необходимое». И, вполне возможно, лет через 15 слово «окей» полностью заменит «хорошо, ладно», а сообщения окончательно превратятся в «месседжи» (в качестве примеров приведены англицизмы из группы наиболее часто употребляемых в СМИ, по наблюдениям автора).

В связи с вышесказанным, нельзя обойти вниманием такую форму общения, как речь. Ведь речь и язык не одно и то же. Речь – это язык в действии. Язык присущ любому человеку, а речь – конкретному человеку. И каждый выбирает из фонда языка то, что ему по душе и что ему, в принципе, известно. Наша речь – это лишь реализация тех возможностей, которыми располагает язык. Люди ведь различаются не только внешностью, чертами характера, но и используемыми ими словами. Разумеется, как и в любом другом деле, кто-то владеет даром речи более умело, кто-то менее, у кого-то словарный запас равен десяти тысячам слов, а у кого-то – тысяче. Часто последние не очень обеспокоены подбором приемлемых средств выразительности родного языка при описании чего-либо, а воспроизводят иноязычные слова, услышанные по телевизору, увиденные в соцсетях, прочитанные на рекламных плакатах. Всегда проще использовать то, что на слуху и на виду. Таким образом, к оскудению русского языка может привести не столько обилие англицизмов, сколько уровень языковых способностей нашего общества, в особенности представителей молодого поколения. Действительно, повсеместно встречающиеся косноязычие и снижение грамотности зачастую вызывают ощущение надвигающейся лингвистической катастрофы.

Пожалуй, одной из основных мер, направленных на предотвращение такой катастрофы, может и должно стать не искусственное исключение иноязычных вкраплений из русского языка (как показал опыт, это не дает результатов), а повышение общего уровня языковой культуры общества путем популяризации чтения добротной литературы на родном языке. Под «добротностью» здесь понимается, прежде всего, качество текста и важность идеи, заложенные в книге. Языковое развитие происходит путем автоматического запоминания не только смысла, но и самого вида

прочитанных, часто встречающихся слов. А конечная цель чтения – это глубокая, разносторонне развитая личность. И с большой вероятностью можно предположить, что такой человек на интуитивном уровне не будет использовать в речи хоть и новомодные, но неоправданные иноязычные вкрапления, а сможет обходиться имеющимися средствами родного языка.

В рамках изучения проблемы избыточного употребления англицизмов было проведено небольшое исследование в форме социологического опроса. Было опрошено 53 человека. Все опрашиваемые – студенты первого курса неязыковых факультетов Московского Педагогического Государственного Университета. Возраст респондентов 17-19 лет, средний уровень владения английским языком *pre-intermediate*. Такая выборка обусловлена, прежде всего, возрастом участников, их контактностью и достигаемостью, а также относительной «свободой» респондентов от профессионального англоязычного сленга. Все опрашиваемые хорошо понимают, что такое необоснованные англицизмы, некоторые студенты называют их «новейшими». Первый вопрос заключался в выяснении отношения респондентов к использованию подобных слов. Большинство, 30 человек, ответили «нейтрально», 11 человек – «скорее положительно», 7 человек – «скорее отрицательно», 4 человека – «однозначно положительно», 1 человек выбрал вариант «резко отрицательно».

Второй вопрос звучал следующим образом: «Назовите, пожалуйста, 3 необоснованных англицизма, которые Вы используете чаще всего». Самыми популярными оказались слова «летс гоу», «окей», «изи», «фейс», «мейби», «камон», «юзать», «сори», «найс». Как видно, все эти англицизмы очень короткие, даже напоминающие междометия по звучанию: всего 1-2 слога и 3-5 букв. Из чего можно было бы сделать поспешный вывод, что их «лидерство» обусловлено именно краткостью, однако практически в каждом ответе встречались и более длинные и в артикуляционном плане сложные слова, и даже целые фразы. Например (орфография респондентов сохранена), «фолловер», «запостить», «ситуэйшен», «реквест», «комишены», «систер», «бойфренд», «воркаут», «а ю сириоз?», «о май гад!» и другие.

Третий вопрос заключался в выяснении причин употребления данных слов. Здесь мнения разделились примерно пополам. Чуть больше половины опрошенных ответили «это модно, популярно, так все говорят, это круто звучит, наваяно массажи» - то есть основная причина – престиж, мода на английский язык в обществе. Чуть меньшая часть ответили, что «произносить такие слова проще, быстрее, они намного короче». Три ответа не были отнесены ни к одной из двух категорий, так как имели неоднозначный смысл: «Звучит лучше, чем на русском!», без последующего объяснения, в чем именно заключается это лучшее звучание.

Очевидно, что во многих вышеприведенных ответах краткость и простота, на которые ссылается почти половина респондентов, мнимая. «Сори» не намного проще, чем «простить», «камон» не короче «ну-же», а «летс гоу» не быстрее «пойдем». Не говоря уже о «реквесте» в сравнении с «просьбой» и «бойфренде» против «парня». Само собой возникает подозрение, что у тех, кто указал лаконичность как основной критерий при выборе слова, имеется другая первопричина использования «новейшего» англицизма, а именно все та же дань моде. Но это только предположение...

Таким образом, рассмотрев ситуацию в русском языке в разрезе использования заимствованной англоязычной лексики, мы можем сделать вывод, что, с одной стороны, появление подобных слов в языке – факт неизбежный, так как любая этническая общность, сколь развитой она бы ни была, не может полноценно существовать, тем более длительное время, в условиях культурно-языковой изоляции и соответственно полной языковой «стерильности» [5]. Но с другой стороны, слепо следуя моде и намеренно «наводняя» родной язык ненужными и неоправданными иноязычными словами, мы рискуем однажды утратить свое языковое своеобразие и неповторимость. Поэтому и в употреблении языковых заимствований давайте помнить о том, что главное в жизни – ничего сверх меры.

ЛИТЕРАТУРА

1. Егорова Т.В. Словарь иностранных слов современного русского языка. М., 2014.
2. Кронгауз М. Разрешите позаимствовать // Вокруг света. 2012. №1. URL: <http://www.vokrugsveta.ru/vs/article/7600/> (дата обращения: 03.05.2017).
3. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое: исследования по современному русскому языку и социолингвистике. М., 2004.
4. Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов. М., 2006.
5. Нецименко Г.П. Заимствования как проявление культурно-языковых контактов и их функционирование в языке-реципиенте // Встречи этнических культур в зеркале языка. М., 2002. С. 121–151.
6. Филин Ф.П. Очерки по теории языкознания. М., 1982.

С.Н. Ханбалаева

Московский государственный институт международных отношений
(Университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации

КОНЦЕПТЫ «ХЛЕБ» И «ХОТ-ДОГ» КАК ЭЛЕМЕНТЫ ОТРАЖЕНИЯ КАРТИНЫ МИРА РУССКИХ И АМЕРИКАНЦЕВ

***Аннотация.** Данная статья посвящена анализу концептов «Хлеб» и «Хот-дог», выполненному в русле лингвокультурологии, поскольку они занимают одну из ключевых позиций в системе национальных ценностей русских и американцев. Подобное сопоставление единиц различных культур возможно через их функционирование в языках. Это также важно при обучении иностранному языку, переводе названий блюд в различных текстах, для понимания чужой культуры.*

***Ключевые слова:** картина мира, концепт "Хлеб", концепт "Хот-дог", лингвокультура, национальные ценности.*

Язык, как часть культуры, отражает все её грани, эксплицируя национальные формы жизни народа и его культуру. Элементами описания языковой картины мира того или иного народа, безусловно, служат концепты. Их анализ позволяет увидеть народные представления о явлении, понятии, категории и прочее.

В данной статье рассматриваются концепты «Хлеб» и «Хот-дог». В системе национальных ценностей русских и американцев концепты «Хлеб» и «Хот-дог», по нашим наблюдениям, занимают одну из ключевых позиций, поскольку отражают их картину мира о сущности еды, показывают отличия в содержании этого понятия представителями русской и американской культур. Эти концепты выступают как культурное составляющее сознания русского и американца, а их названия - как часть национальной лингвокультуры.

Рассмотрим концепты «Хлеб» и «Хот-дог» по отдельности.

Для русского человека хлеб – не просто символ пропитания. Русский человек испытывает неосознанную потребность в этой «простой» и «богатой» пище (хотя слово «хлеб» не русское и не славянское по происхождению). Как можно объяснить столь уважительно-трепетное отношение к хлебу?

На сегодняшний день не существует единого мнения о том, где находится «родина» хлеба и когда он появился. Однако известно, что первичным было хлебово – жидкая пища, которую ели ложками (не пили). Такую пищу получали очень примитивным способом: перетирали зерна, разводили их водой и получалось подобие каши («жидкий хлеб»), которая волей случая перелилась через край посуды, запеклась на ее стенках и превратилась в первый твердый хлеб-лепешку [2].

В «Словаре живого великорусского языка» В.И. Даля слову «хлеб» отведено больше всего места. Вот несколько примеров оттуда: «ржаной хлеб – всему голова», «хлеб – основа сельского хозяйства», «без хлеба нет обеда». С хлебом связывают насущные потребности: «Ты мой хлеб отбиваешь!». Первое угощение важного гостя – хлеб-соль. При этом в словаре указано, что пшеничный хлеб – белый (калач, пирог, булка и пр.), а черный – это ржаной [2].

Рожь первоначально воспринималась как сорняк, который рос среди пшеницы. Однако морозоустойчивость и благотворное влияние на пищеварение со временем превратили «сорняк» в специально культивированный злак. Эти особенности и стали причиной того, что черный хлеб оказался таким популярным у русских. Он лучше насыщал и считался более питательным. Кроме того, этот хлеб был значительно дешевле ситного (т.е. из муки, просеянной через сито) и «крупчатого» (из хорошо обработанной пшеничной муки) белого хлеба, которые были практически недоступны беднякам (хотя и некоторые сорта черного хлеба, например, «Боярский», приготовленный особым образом, стоили немало). Пшеничная мука использовалась для приготовления просфор и калачей, которые для простого народа были исключительно лакомством [3]. Пословица «калачом не заманишь» означала, что «и приятное не может заинтересовать» [4]. «Хлебушка калачу дедушка (ржаной пшеничному)», – говорили на Руси. Любопытно, что русские крестьяне во время страды в поле ничего не ели, кроме этого хлеба с солью и водой, и чувствовали себя сытыми. Богатые нередко также отдавали предпочтение ржаному хлебу. Неудивительно, что и сегодня черный хлеб остается таким же востребованным, как много лет назад [2].

Поднадзорный А.С. Пушкин, которому был запрещен выезд из России, однажды поинтересовался у вернувшегося из Франции графа Шереметьева: «Как там, в Париже?» Граф ответил: «Скверно. Хлеба черного не допросишься!» [1]

Что это – потребность, которая сформировалась у русского человека на уровне генетической памяти, или следование традициям? Так или иначе, черный хлеб – это часть русской культуры. Его почти не пекут и не едят в других странах. И любим мы его именно таким, каким привыкли есть здесь, на родине.

Как считал К.А. Тимирязев, «ломоть хорошо испечённого хлеба» является «величайшим достижением человеческого ума» [1].

Первое, что приходит на ум, когда задумываешься об американской кухне, это, конечно, гамбургеры. Вспомнить хотя бы, как в 2010 году президент США Барак Обама после официальной встречи в Белом Доме пригласил тогдашнего президента России Дмитрия Медведева в ресторан быстрого питания Ray's Hell Burger.

Но, как показывают опросы, самой «американской» едой большинство жителей Америки считают «хот-доги». И это правда – американцы (и не только они) любят хот-доги!

Хот-дог – нечто большее, чем просто булка с сосиской или колбаской. Этот гастрономический артефакт служит выражением целого ряда американских идей, связанных с историей социально-экономического развития Америки как одной из мировых наций иммигрантов.

История хот-дога, как известно, связана с волнами миграции из Германии и Восточной Европы, хлынувшими в Америку после окончания Гражданской войны в 1865 году. Пришли немцы с пивом и их любимой едой – сосисками. За ними последовали другие европейцы, которым уже был знаком этот продукт. Так сосиска вошла в традицию американской культуры доступной еды.

А почему бы и нет? Хот-доги идеально подошли для общественного питания как легкая в приготовлении порционная еда. Аппетитный хот-дог насыщал за счет мяса и солидной дозы жира и соли. Начавшееся массовое производство снизило цены и повысило спрос.

Свежеиспеченные американцы из мигрантов должны были вписаться в новую среду как можно скорее. Богатые и бедные, сидя плечом к плечу на спортивных стадионах и болея за одну команду, ели хот-доги.

Как ни парадоксально, но поедание хот-догов – один из способов продемонстрировать уважение к пресловутым «демократическим ценностям». Американцам нравится думать о себе, как об «индивидуалистах», не обязанных следовать правилам приличия. А следовать этим правилам было, действительно, трудно, ведь со временем в хот-дог добавилась объемная начинка из ярко-зеленой горчицы, майонеза или кетчупа, мелко нарезанного

лука, дольки помидора, ломтика огурца, перца и прочего. Вся эта масса с трудом «сосуществовала» с основным ингредиентом – сосиской, да еще утрамбованной в булке. Стоя или сидя, не важно, чтобы съесть хот-дог и не испачкаться, нужно было, наклонясь вперед, откусывать его большими кусками и набивать рот за обе щеки. А если ешь подобный хот-дог за стойкой, приходится ставить на стол локти. Но американцы гордятся этим, считая подобное поведение выражением демократической солидарности, объединяющей все и вся [5].

Почему сосиски европейского происхождения названы шуточно самими американцами «хот-доги» (в переводе с английского «горячие собаки»)? Точно на этот вопрос не ответят даже в Америке. По одной из версий, в средневековье в колбасный фарш могло запросто попасть мясо собаки, крысы, кошки, а иногда и человека. Потребители всегда смотрели на сосиску с большим подозрением, не ведая о ее ингредиентах. А с появлением стай бездомных собак, которые крутились вокруг мясных лабазов, волей-неволей задумаешься, не попала ли одна из них в колбасную машину? Эти и подобные домыслы являлись не только предметом сардонических усмешек, но также нашли отражение в шуточных песенках и стихах. К примеру, в одной популярной детской песенке 1920-х годов упоминается Дандербек, жестокий мясник, который специально создал машину для перемалывания «милых собачек» и других зверят [6].

Все это, конечно, легенды и мифы. Лексикографы до сих пор ломают головы над этимологией слова «хот-дог». А пока известно одно: хот-дог – культовая американская еда. Она дешевая, быстрая и разнообразная касательно начинки, отражающей местные вкусы. Американская еда позволила новым народам успешно интегрировать в общую массовую культуру.

В заключении можно сделать вывод: для русского человека хлеб всему голова, для американца хот-дог – символ американской мечты. Различные культуры, традиции можно сопоставить, поняв их функционирование в языках.

Это важно при обучении иностранному языку, переводе названий блюд в различных текстах, для понимания чужой культуры.

ЛИТЕРАТУРА

1. Вайль П. Русская кухня в изгнании. М., 2013.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4-х т. М., 1994.
3. Забровский А.П. Хлеб как культурный феномен // Еда и культура. М., 2015.
4. Забылин, М. Русский народ. Его обычаи, обряды, предания, суеверия и поэзия. М., 1997.
5. Kraig B., Carroll P. Man Bites Dog: Hot Dog Culture in America. Lanham, MD: Rowman Littlefield, 2014.
6. Zimmer B. “‘Hot Dog’: The Untold Story” URL: <http://www.visualthesaurus.com/cm/wordroutes/2847/> (дата обращения: 05.05.2017).

НАШИ АВТОРЫ

Аксенова Инга Николаевна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: ingaksenova@yandex.ru

Белозерцева Наталья Васильевна – доцент кафедры романо-германских языков Московского государственного гуманитарно-экономического университета.

E-mail: bnv_75@mail.ru

Белякова Ирина Геннадиевна – заведующая кафедрой языковой подготовки кадров государственного управления ИГСУ РАНХиГС.

E-mail: ig.belyakova@migsu.ru

Бунакова Татьяна Александровна - доцент кафедры английского языка № 6 Московского государственного института международных отношений (Университета) МИД РФ.

E-mail: tanyafishy@yahoo.com

Волкова Юлия Павловна – доцент кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: yuliya.p.volkova@gmail.com

Голубева Анна Евгеньевна – зам. директора курсов иностранных языков МГЛУ, преподаватель французского языка МГЛУ.

E-mail: tema788@mail.ru

Денель Марина Юрьевна – руководитель, преподаватель английского языка ИП Денель М.Ю. – преподавание английского языка дистанционно.

E-mail: MarinaDenel@yandex.ru

Ермоленко Наталья Михайловна – старший преподаватель Московского педагогического государственного университета.

E-mail: cool.juj@yandex.ru

Иванова Татьяна Валерьевна – доцент кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: jane130@yandex.ru

Игнатенко Ирина Ивановна – профессор кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: Irina_lingva@mail.ru

Лушниковая Ирина Ивановна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: irina.i.lushnikova@mail.ru

Наволочная Юлия Вадимовна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: Miracle578@yandex.ru

Пейчева Августина Асенова – аспирант Московского педагогического государственного университета.

E-mail: Apa.avip@gmail.com

Петрова Юлия Валентиновна – аспирант Московского педагогического государственного университета.

E-mail: puv.eng@yandex.ru

Романова Светлана Владимировна – аспирант кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: Sverom69@mail.ru

Росликова Ангелина Владимировна – ассистент кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: avroslikova@mail.ru

Светова Евгения Александровна – доцент кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: ea.svetova@mpgu.edu

Семич Юлия Игоревна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

E-mail: Julia.foxy75@mail.ru

Фетисова Анастасия Александровна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры английской филологии Института иностранных языков Московского городского педагогического университета.

E-mail: anastasia_fe@yahoo.com

Ханбалаева Сабина Низамиевна – старший преподаватель кафедры английского языка № 3 Московского государственного института международных отношений (Университета) МИД РФ.

E-mail: sabinamgimo@mail.ru

Харламенко Инна Владимировна – преподаватель кафедры английского языка для естественных факультетов факультета иностранных языков и

регионоведения Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Е-mail: ikharlamenko@yandex.ru

Чекун Ольга Алексеевна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

Е-mail: checkun@mail.ru

Щекина Марина Германовна – старший преподаватель кафедры иностранных языков Московского педагогического государственного университета.

Е-mail: flash.tacia@gmail.com

Яковенко Ирина Александровна – аспирант Московского педагогического государственного университета.

Е-mail: irina_jakovenko@mail.ru

ABSTRACTS

Aksenova I.

PECULIARITIES OF ICT USE BY STUDENTS OF A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY IN THE PROCESS OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE (ON THE EXAMPLE OF THE WHATSAPP APPLICATION)

This article is aimed at reviewing the Whatsapp application as an effective tool in learning a foreign language by students of a non-linguistic university.

Keywords: non-linguistic university, information technologies, motivation, teaching, foreign language.

Belozertseva N.

DESIGNING LECTURE COURSE ON “SPECIAL COUNTRY STUDIES” FOR STUDENTS OF FOREIGN LANGUAGES DEPARTMENT IN INCLUSIVE ENVIRONMENT

The article describes peculiarities of a lecture course design as an integrative part of inclusive education. The variety of lecture and seminar classes for the course “Special Country Studies” is considered in accordance with physical and psychological aspects of students.

Keywords: students with health limitations, inclusive education, lecture course, country studies, inclusive environment, supporting-motor apparatus, nosology, disability.

Belyakova I.

ENHANCEMENT OF METHODS OF LANGUAGE EDUCATION IN THE HIGHER SCHOOL FOR FORMATION OF STUDENTS’ INTERCULTURAL COMPETENCE

The article is devoted to the problems of language education in the higher school institutions in the modern global environment. Effective intercultural communication of future specialists in the dialogue of cultures depends directly on the degree of formation of their intercultural competency. Using comparative analysis in the

research of Russia's and foreign sources on this theme the author defines a range of the most significant methodological directions of formation of intercultural competency. Basing on the statement that the language is expression of culture of the people, the author considers the important role of the English language as the language of international communication. In conclusion, the author states that enhancement of language education in professional foreign language lies in its optimization on the basis of principles of competence, activity and communication approaches in education, in development of a new model and modernization of already existing effective tested models of education for formation students' intercultural competency.

Keywords: language education, intercultural communication, intercultural competency, dialogue of cultures, globalization.

Bunakova T.

COOPERATION BETWEEN NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS AND EDUCATIONAL INSTITUTIONS TO DEVELOP STUDENTS' COMMUNICATIVE COMPETENCE

The article provides rational for the conclusion that higher education institutions develop professional competence, which today is closely connected with communicative competence. Traditional teaching methods cannot solve this problem. Higher education institutions expand professional training making it more effective by interacting with non-governmental organizations using their potential.

Keywords: training, competence, education, non-governmental organizations, interaction.

Checkun O.

INNOVATIVE METHODS IN THE PROFESSIONAL LANGUAGE TRAINING OF MASTER PROGRAMME STUDENTS

The article is devoted to the problem of quality of professional foreign language preparation of masters by means of innovative methods. The author considers the component composition of professional foreign language training and innovative methods that contribute to qualitative foreign language preparation of masters.

Keywords: academic reading, academic writing, academic communication, information and communication technologies.

Denel M.

METHODOLOGY OF PREPARATION STUDENTS FOR THE ORAL PART OF THE UNIFIED STATE EXAM IN ENGLISH

This article is aimed at studying the effectiveness of using the "Phonetic introductory-corrective course of the English language - the practice of phonetic reading Denel M.Yu." when preparing students for the assignment 4 of the oral part of the USE in English in conditions of distance education.

Keywords: distance education, phonetic reading practice, motor skills, speech structures, assessment.

Ermolenko N.M.

SOME ASPECTS OF ASSESSMENT: WHY AND HOW

The article considers some goals, methods and ways of assessment of students' studying and knowledge. The assessment is interpreted as a sort of a feedback. The setting of this feedback needs special approach as well as different tasks and methods.

Keywords: assessment, learning, teaching, improvement, test, outcome, feedback, efficiency, grade.

Fetisova A.

DEALING WITH THE EMOJI GENERATION IN AN EFL CLASSROOM

The article deals with the methodological possibilities of implementing emojis in an EFL classroom as a way to reinforce students' grammar, vocabulary, spelling and reading skills.

Keywords: information technologies, mobile technologies, emojis, Internet Generation, foreign languages.

Golubeva A.

LEXICAL AND GRAMMATICAL CHANGES IN MODERN FRENCH AND THEIR ROLE IN TEACHING THE FRENCH LANGUAGE TO THE STUDENTS OF LINGUISTIC UNIVERSITIES

The article provides an overview of the current state of the French language, lexical and grammatical changes in modern French, analysis of the causes of the changes that occurred and their role in teaching the French language to the students of linguistic universities and language faculties.

Keywords: modern French, vocabulary, grammar, borrowings, simplification, Anglicisms, Arabism, immigration, linguistic university.

Ignatenko I.

SOME ASPECTS OF COUNTRY STUDIES OF GREAT BRITAIN

In connection with the importance of studying the specific features of Great Britain, the author turns to the theme of the modern image of the monarchy in Great Britain. The article outlines the main priorities of the royal style and traces their dynamics throughout the long period of the reign of Queen Elizabeth II.

Keywords: monarch, queen, style, power, anniversary.

Ivanova T.

**PROVERBS AND SAYINGS AS THE KEY TO UNDERSTANDING
NATIONAL MENTALITY IN THE CONTEXT OF INTERCULTURAL
COMMUNICATION**

This article is devoted to the study of differences and similarities of Russian and English proverbs. Their connection with national mentality is researched that reflect the national characteristics of the perception of the world.

Keywords: national mentality, proverb, saying, idiom, lexico-semantic and comparative analysis, categorical feature.

Khanbalaeva S.

**THE CONCEPTS "BREAD" and "HOT DOG" AS THE REFLECTION
ELEMENTS OF THE RUSSIAN AND AMERICAN WORLD VIEW**

This article is devoted to analysis of the concepts "Bread" and "Hot dog" performed in line with cultural linguistics because they occupy a key position in the system of national values of Russians and Americans. Such comparison of units of various crops is possible through their functioning in the language. It is also important when learning a foreign language, the translation of names of dishes in various texts, for the understanding of foreign culture.

Keywords: world picture, the concept of "Bread", the concept of "Hot dog", cultural linguistics, national values.

Kharlamenko I.

**WIKIS AS A PLATFORM FOR INTERACTIVE TASKS IN FOREIGN
LANGUAGE TEACHING**

The article is devoted to the issue of interactive tasks based on wikis in foreign language teaching. The modern standards of education require implementation of active forms of learning and internet-based communication. Wiki is a useful tool

which allows achieving this goal due to its didactic potential. Wiki, as a Web 2.0 tool, is appropriate both for different individual and group interactive tasks.

Keywords: wiki, interactivity, interactive learning, interactive tasks.

Lushnikova I.

SUBJECTIVE EXPERIENCE OF STUDENTS IN THE PROCESS OF ORGANIZING ENGLISH BLENDED LEARNING COURSE ON THE BASIS OF MOODLE

The article deals with the question of working out blended learning courses. Alongside with traditional competency evaluation andragogical approach states the necessity to analyze subjective experience of students as active participants of educational process.

Keywords: participant, blended learning, non-linguistic students, learning platform Moodle.

Navolochnaya Yu.

TEACHING ENGLISH USING QR CODES

The article highlights the potential of QR codes while teaching English. The author describes advantages of this technology and gives examples of tasks.

Keywords: QR code, M-learning, mobile applications, foreign language teaching.

Petrova Yu.

THE ROLE OF A TEACHER IN THE DEVELOPMENT OF THE INTRINSIC VALUES OF STUDENTS OF JOURNALISM AT ENGLISH LESSONS

The purpose of this article is to focus the attention of teachers of English on the development of the intrinsic values of students of journalism at English lessons.

Keywords: personality, intrinsic values, personal approach, development of personal characteristics, the role of the teacher, discussions, interaction.

Psycheva A.

THE MEDIAN STUDENT POSITION

This article discusses the space language takes up in contemporary education as an important factor alongside with many other important factors, which make an academic institution appealing to the students.

Keywords: median voter position, median student position, UK, US, Canada.

Romanova S.

ABOUT THE PROBLEM OF UPBRINGING PROFESSIONAL AND MORAL MATURITY OF SECONDARY SCHOOL STUDENTS

This article examines the problem of the demand for professional and moral education of secondary school students, emphasizes how to orient the adolescents in their professional activities, increasing the requirements for independence, and the fulfillment of labor assignments. It focuses attention on the importance of labor education, as the basis of professional and moral maturity.

Keywords: professional and moral maturity, work, moral education.

Roslikova A.

ENRICHMENT OR IMPOVERISHMENT OF THE RUSSIAN LANGUAGE AS POSSIBLE CONSEQUENCES OF THE USE OF ENGLISH LOANS

The article is dedicated to study of a linguistic phenomenon of borrowing in terms of the use of anglicisms in Russian. Types of borrowings, reasons why borrowings may appear in the recipient language, and some consequences of their usage for the Russian lexical system are given in this article. Besides, there are the relevant sociological survey results presented at the end of the article.

Keywords: (un)reasonable loanword, foreign word, anglicism, language, speech, sociological research.

Shchekina M.

**PEDAGOGICAL AND INFORMATION-COMMUNICATION
TECHNOLOGIES IN THE SYSTEM OF LANGUAGE EDUCATION: PAST,
PRESENT AND PROSPECTS**

This article tells about the emergence and application of technical and information and communication technologies in foreign language education, proves the prospects of using ICT in the training system, and also provides information on methods of work.

Keywords: technologies in teaching, teaching technologies, pedagogical technologies, technical means of training, computer technologies, information and communication technologies, electronic distance program, distance learning, online interaction.

Shchekina M.

**EARLY BILINGUISM. LINGUISTIC ABILITIES, THEIR DIAGNOSTICS
AND PROSPECTS OF DEVELOPMENT**

This article considers bilingualism as an ordinary phenomenon, and not as phenomenal. Bilingualism in preschool children is analyzed. The definitions of abilities, inclinations and inclinations to the study of foreign languages are given. The advantages and benefits of owning foreign languages are revealed, as well as the use of information and communication technologies in the study of languages.

Keywords: bilingualism, early bilingualism, general abilities, special abilities, rhythm, tonic languages, syllabic languages, cross-synonymous synonyms, dominant language, individual psychological abilities of a person, information and communication technologies.

Svetova E.

ONLINE LANGUAGE LEARNING FOR NOW AND THE FUTURE

The article is devoted to the problems of modern educational system, online resources that can help improve educational process. The author gives examples of wide-scale introduction such resources in lingvocultural competence.

Keywords: new pedagogy, integrating new language learning technologies, distance learning, social networking, computer-assisted language learning (CALL).

Syomich Y.

SOME ADVANTAGES OF SOCIAL NETWORKING IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING OF STUDENTS OF NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

The author considers some advantages of using social networking in foreign language teaching of students of non-linguistic higher education institutions and gives some examples.

Keywords: foreign language, social networking, students of not language higher education institutions.

Volkova Yu.

BEHAVIORAL MODELING AS A METHOD OF FORMATION OF CONSTRUCTIVE PROFESSIONAL BEHAVIOUR OF UNIVERSITY STUDENTS

The article is devoted to the problems of professional behaviour formation by means of behavioral modeling, which includes role plays, trainings of constructive self-affirmation strategy and speaking activities, used within various university courses.

Keywords: behavioral modeling, constructive professional behaviour, assertiveness, self-affirmation strategies.

Yakovenko I.

THE USE OF CLOUD SERVICES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

This article discusses the possibilities of using cloud technologies in the modern educational process. It reveals the concept of "cloud computing", describes cloud models. It presents basic services based on cloud services and possibilities of their application in teaching foreign languages.

Keywords: cloud computing, cloud models, cloud technologies, Google Apps, LearningApps.org.



Уважаемые читатели!

**Издательство «Спутник+»
предлагает:**

- 📖 **ИЗДАНИЕ И ПЕЧАТЬ МОНОГРАФИЙ, КНИГ** любыми тиражами (от 50 экз.).
 - ✓ Срок - от 3-х дней в полноцветной и простой обложке или твердом переплете.
 - ✓ Присвоение ISBN, рассылка по библиотекам и регистрация в Книжной палате.
 - ✓ Оказываем помощь в реализации книжной продукции.
- 📖 **ПУБЛИКАЦИЯ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ** для защиты диссертаций в журналах по гуманитарным, естественным и техническим наукам.
 - ✓ Журнал «Естественные и технические науки» входит в перечень ВАК.
- 📖 **ПРОВЕДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАОЧНЫХ КОНФЕРЕНЦИЙ** по всем научным направлениям для аспирантов, соискателей, докторантов и научных работников.
- 📖 **ПУБЛИКАЦИЯ СТИХОВ И ПРОЗЫ** в журналах «Российская литература», «Литературный альманах «Спутник» и «Литературная столица».
- + **Набор, верстка, корректура и редакция текстов.**
- + **Печать авторефератов, переплет диссертаций (от 1 часа).**
- **Переплетные работы, тиснение, полноцветная цифровая печать.**

Наш адрес: Москва, 109428, Рязанский проспект, д. 8А
тел. (495) 730-47-74, 778-45-60, 730-48-71 с 9 до 18 (обед с 14 до 15)
<http://www.sputnikplus.ru> e-mail: print@sputnikplus.ru

Научное издание

СОВРЕМЕННОЕ ЯЗЫКОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ИННОВАЦИИ, ПРОБЛЕМЫ, РЕШЕНИЯ

*Сборник научных статей по материалам
Международной научно-практической конференции
(май 2017 г.)*

Выпуск 6

Издательство «Спутник +»

109428, Москва, Рязанский проспект, д. 8А.

Тел.: (495) 730-47-74, 778-45-60 (с 9.00 до 18.00).

Подписано в печать 29.08.2017. Формат 60×90/16.

Бумага офсетная. Усл. печ. л. 11,25. Тираж 40 экз. Заказ 1399.

Отпечатано в ООО «Издательство «Спутник +».